Peltor™ DECT-Com II™

The Sound Solution

Shortened user's manual for main units

DC2811, DC2812, DC2815

DECT **1.8 GHz**

CE

PELTOR™

EN NOTICE!

This information is only printed in English. To find it other languages, please see www.3m.com/peltorcomms on the Internet. Look in section “Rest of the world” and find “PDF LIBRARY” where you can download multilingual information about this product!
Alternatively, contact your supplying Authorised Peltor DECT-Com II Dealer, who will print it out on paper locally in your language.

تحذير!

تم طباعة هذه المعلومات فقط باللغة الإنجليزية. ولكي تجدها باللغات الأخرى، يُرجى زيارة موقع www.3m.com/peltorcomms على الانترنت. انظر قسم "Rest of the world" واعثر على " PDF LIBRARY " حيث يمكنك تنزيل معلومات متعددة اللغات عن هذا المنتج!

كما يمكن الاتصال بتاجر مُعتمد لتوزيع Peltor DECT – Com II، والذي سيقوم بطباعته لك على ورق بلغتك المحلية.

BG УВАҐА!
Гэтыя звесткі друкаваныя толькі ангельскай мовай. Каб знайсці іх на іншых мовах, калі ласка, наведайце www.3m.com/peltorcomms ў інтэрнэце. Зазірніце ў разьдзел «Rest of the world» і знайдзіце «PDF LIBRARY» – там Вы зможаце загрузіць звесткі пра прадукт на некалькіх мовах!
Можна таксама звярнуцца да Вашага ўпаўнаважанага прадаўца Peltor DECT-Com II, каторы надрукуе іх Вам на Вашай мове.

CZ UPOZORNĚNÍ!
Tato informace je tištěna jen anglicky. Pokud ji chcete číst v jiných jazycích, navštivte stránku www.3m.com/peltorcomms na Internetu. Zde přejděte do části „Rest of the world“ a otevřete složku „PDF LIBRARY“, odkud si můžete stáhnout informace o tomto produktu ve více jazycích!
Můžete se také obrátit na vašeho autorizovaného prodejce produktů Peltor DECT-Com II, který vám informace ve vašem jazyce vytiskne na papír.

DE BITTE BEACHTEN!
Diese Information wird nur auf Englisch gedruckt. In anderen Sprachen ist sie im Internet unter www.3m.com/peltorcomms zu finden. Klicken Sie auf „Rest of the world“ und dann auf „PDF LIBRARY“; hier können Sie mehrsprachige Produktinformation zu diesem Produkt herunterladen!
Sie können sich auch an den autorisierten Peltor-Händler wenden, bei dem Sie Ihr DECT-Com II erworben haben. Er wird die Information in Ihrer Sprache für Sie ausdrucken.

DK BEMÆRK!
Denne information er kun trykt på engelsk. For at finde den på andre sprog, se venligst www.3m.com/peltorcomms på internettet. Gå til afsnittet ”Resten af verden”, og find ”PDF-BIBLIOTEK”, hvor du kan downloade information om dette produkt på flere sprog!
Alternativt kan du kontakte din Autoriserede Peltor DECT-Com II-forhandler, der med glæde vil udskrive den til dig på dit sprog.

EL ΣΗΜΕΙΩΣΗ!
Αυτές οι πληροφορίες εκτυπώνονται μόνο στα αγγλικά. Για να τις βρείτε σε άλλες γλώσσες παρακαλούμε δείτε την ιστοσελίδα www.3m.com/peltorcomms στο Internet. Δείτε στο τμήμα “Rest of the world” και βρείτε το “PDF LIBRARY” από όπου μπορείτε να κατεβάσετε πληροφορίες γι΄ αυτό το προϊόν σε πολλές γλώσσες!

Έναλλακτικά, επικοινωνήστε με τον Εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο προϊόντων Peltor DECT-Com II, ο οποίος θα σας τις εκτυπώσει επιτόπου στη γλώσσα που επιθυμείτε.

ET MÄRKUS!
Trükitud teave on saadaval ainult inglise keeles. Teistes keeltes teabe leidmiseks külastage veebisaiti www.3m.com/peltorcomms. Otsige jaotisest “Rest of the world“ üles osa “PDF LIBRARY“, kust saate käesoleva toote kohta mitmekeelset teavet alla laadida!
Võite ka kontakteeruda kohaliku volitatud Peltor DECT-Com II edasimüüjaga ja lasta teabe enda kohalikus keeles välja printida.

FI HUOM!
Nämä tiedot on painettu vain englanniksi. Muunkieliset versiot löytyvät Internet-osoitteesta www.3m.com/peltorcomms. Valitse ”Rest of the world” ja ”PDF LIBRARY”, josta voit ladata monikielistä tietoa tästä tuotteesta!
Voit myös ottaa yhteyttä valtuutettuun Peltor DECT-Com II -myyjään, joka tulostaa tiedot paikallisesti omalla kielelläsi.

FR AVIS !
Cette information est seulement imprimée en anglais. Des versions dans d’autres langues sont disponibles sur le site web www.3m.com/peltorcomms. Cliquez sur « Rest of the world », puis dans la rubrique « PDF LIBRARY » vous pourrez télécharger des informations multilingues sur ce produit !
Vous pouvez sinon contacter votre revendeur Peltor DECT-Com II agréé qui pourra vous imprimer cette documentation dans votre langue.

HE הערה!

מידע זה מודפס באנגלית בלבד. כדי למצוא אותו בשפות אחרות, בקר בכתובת www.3m.com/peltorcomms באינטרנט. בחלק "Rest of the world" (שאר העולם), חפש את הספרייה "PDF LIBRARY" וממנה תוכל להוריד מידע על מוצר זה במספר שפות.

לחלופין, פנה אל היבואן המוסמך של Peltor DECT-Com II, אשר יוכל להדפיס את המידע באופן מקומי, על נייר, בשפה שלך.

HR NAPOMENA!
Ove informacije tiskane su samo na engleskom jeziku. Kako biste ih pronašli na drugim jezicima, posjetite www.3m.com/peltorcomms na Internetu. Potražite odjeljak “Rest of the world” i u njemu “PDF LIBRARY”: tu možete preuzeti informacije o proizvodu na više jezika!
Također, možete se obratiti ovlaštenom distributeru za Peltor DECT-Com II, koji će te informacije ispisati na vašem jeziku.

HU FIGYELEM!
Ez az információ csak angol nyelven kerül nyomtatásra. Ha más nyelven szeretné megtekinteni, látogasson el erre a webcímre: www.3m.com/peltorcomms on the Internet. Lépjen a ”Rest of the world” részhez, és keresse meg a ”PDF LIBRARY” hivatkozást, ahonnan letöltheti a termékre vonatkozó többnyelvű dokumentumokat.
Vagy vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Peltor DECT-Com II szállítóval, aki elkészíti a kért nyelven kinyomtatott dokumentumot.

IS TILKYNNING!
Upplýsingar þessar eru aðeins prentaðar á ensku. Hægt er að lesa hana á öðrum tungumálum með því að velja slóðina www.3M.com/PeltorComms á Netinu. Leitaðu í kaflanum ”Rest of the world” og finndu ”PDF LIBRARY” þar sem hægt er að hlaða niður upplýsingum á mörgum tungumálum um vöruna!
Annar möguleiki er að hafa samband við viðurkenndan umboðsmann Peltor DECT-Com II og fá skjalið prentað út fyrir þig á því tungumáli sem þér hentar.

IT ATTENZIONE!
Questo documento viene stampato solamente in inglese. Per altre lingue, visitare il sito www.3m.com/peltorcomms su Internet. Andare alla sezione “Rest of the world” e cercare “PDF LIBRARY”, dove è possibile scaricare le informazioni sul prodotto in numerose lingue!
In alternativa, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato Peltor DECT-Com II per la stampa delle istruzioni nella propria lingua.

KZ ЕСКЕРТУ!
Бұл ақпарат тек ағылшын тілінде беріледі. Оны басқа тілдерде көру үшін www.3m.com/peltorcomms сайтына кіріңіз. «Rest of the world» тарауына кіріп, «PDF LIBRARY» табыңыз, осы жерден Сіз түрлі тілдерде осы өнім туралы ақпарат жүктей аласыз!
Балама ретінде, осы ақпаратты сіздің тіліңізде, жеріңізде басып шығаратын Peltor DECT-Com II өкілетті жеткізушіңізге жолығыңыз.

LT ĮSPĖJIMAS!
Ši informacija spausdinama tik anglų kalba. Norėdami rasti informaciją kitomis kalbomis, apsilankykite internetinėje svetainėje www.3m.com/peltorcomms. Spustelėkite dalį „Rest of the world“ ir raskite „PDF LIBRARY“, iš kur galite atsisiųsti informaciją apie šį produktą įvairiomis kalbomis.
Arba susisiekite su savo „Peltor DECT-Com II“ įgaliotu prekybos agentu, kuris atspausdins informaciją jūsų kalba.

LV PIEZĪME.
Šī informācija tiek drukāta vienīgi angļu valodā. Informāciju citās valodās skatiet tīmekļa vietnē www.3m.com/peltorcomms. Skatiet sadaļu „Rest of the world“ un sameklējiet „PDF LIBRARY“, no kuras varat lejupielādēt informāciju par šo produktu vairākās valodās!
Varat arī sazināties ar pilnvarotu Peltor DECT-Com II tirdzniecības pārstāvi, kurš izdrukās šo informāciju jūsu valodā.

NL NB!
Deze informatie bestaat in gedrukte vorm alleen in het Engels. Wilt u deze in een andere taal lezen, ga dan op Internet naar www.3m.com/peltorcomms. Klik op “Rest of the world” en kies “PDF LIBRARY”: hier kunt u meertalige informatie over dit product downloaden.
U kunt tevens contact opnemen met een geautoriseerde dealer van Peltor die de DECT-Com II levert. Deze zal de informatie in uw taal afdrukken.

NO MERK!
Denne informasjonen er kun trykt på engelsk. Hvis du vil ha den på andre språk, vennligst se www.3m.com/peltorcomms på Internett. Se i seksjonen “Rest of the world” og finn frem til “PDF LIBRARY”. Der kan du laste ned flerspråklig informasjon om dette produktet.
Du kan også kontakte din autoriserte Peltor DECT-Com II-forhandler, så vil de skrive ut informasjonen til deg på ditt språk.

PL UWAGA!
Te informacje drukowane są tylko w języku angielskim. Aby znaleźć je w innych językach, należy przejść do strony www.3m.com/peltorcomms. W sekcji „Rest of the world" można znaleźć podsekcję „PDF LIBRARY", z której można pobrać wielojęzyczne informacje o produktach!
Można także skontaktować się z autoryzowanym dealerem Peltor DECT-Com II, który wydrukuje te informacje lokalnie w Twoim języku.

PT AVISO!
Esta informação está apenas impressa em inglês. Para encontrar outros idiomas, por favor aceder a www.3m.com/peltorcomms na Internet. Procurar na secção "Rest of the world" e "PDF LIBRARY" onde pode fazer o download de informação em vários idiomas sobre este produto!
Em alternativa, por favor contactar o seu concessionário autorizado Peltor DECT-Com II, que o poderá imprimir localmente em papel, no seu idioma.

RO ATENŢIE!
Aceste informaţii sunt tipărite numai în limba engleză. Pentru a le găsi în alte limbi, vizitaţi www.3m.com/peltorcomms pe Internet. Consultaţi secţiunea „Rest of the world" şi găsiţi „PDF LIBRARY" de unde puteţi descărca informaţii în mai multe limbi străine despre acest produs!
Alternativ, contactaţi Distribuitorul autorizat Peltor DECT-Com II, care le va tipări local în limba dvs.

RU ПРИМЕЧАНИЕ!
Эта информация доступна в печатном виде только на английском языке Копии текста на других языках можно найти на сайте www.3m.com/peltorcomms. См. раздел «Rest of the world», раздел «PDF LIBRARY». В нем в сможете скачать данные об этом изделии на разных языках!
Или свяжитесь с вашим авторизованным дилером Peltor DECT-Com II, чтобы он распечатал данные на вашем языке.

SE OBS!
Informationen finns endast tryckt på engelska. För att läsa informationen på något annat språk, följ länken www.3m.com/peltorcomms. Klicka på "Rest of the World" och därefter på "PDF LIBRARY". Där kan du ladda ned produktinformationen på flera olika språk!
Du kan även kontakta en auktoriserad återförsäljare för Peltor DECT-Com II som på plats kan skriva ut informationen på ditt språk.

SK POZNÁMKA!
Táto informácia je vytlačená len v angličtine. Aby ste ju našli v iných jazykoch, navštívte stránku www.3m.com/peltorcomms na internete. Pozrite sa do časti „Rest of the world" a nájdite „PDF LIBRARY", kde môžete prevziať viacjazyčné informácie o tomto produkte!
Prípadne kontaktujte svojho dodávajúceho autorizovaného predajcu Peltor DECT-Com II, kto ju vytlačí na papier lokálne vo vašom jazyku.

SL POZOR!
Te informacije so natisnjene samo v angleščini. Za informacije v drugih jezikih obiščite spletno stran www.3m.com/peltorcomms. V razdelku „Rest of the world" izberite „PDF LIBRARY" in prenesite informacije o tem izdelku v več jezikih.
Lahko se obrnete tudi na pooblaščenega prodajalca izdelkov Peltor DECT-Com II, da vam jih natisne v vašem jeziku.

SP ¡AVISO!
Esta información sólo se imprime en inglés. Para otros idiomas, visite www.3m.com/peltorcomms en Internet. Busque en la sección "Rest of the world" y "PDF LIBRARY", donde puede descargar información multilingüe sobre este producto.
Alternativamente, póngase en contacto con su distribuidor de DECT-Com II autorizado de Peltor, que le puede proporcionar la información impresa en su idioma.

SR NAPOMENA!
Ovi podaci su štampani samo na engleskom jeziku. Da biste ih pronašli na drugim jezicima, posetite adresu www.3m.com/peltorcomms na Internetu. U sekciji "Rest of the world", pod "PDF LIBRARY" možete da preuzmete informacije o ovom proizvodu na više jezika!
Možete i da kontaktirate ovlašćenog prodavca za Peltor DECT-Com II, koji će ih štampati na vašem jeziku.

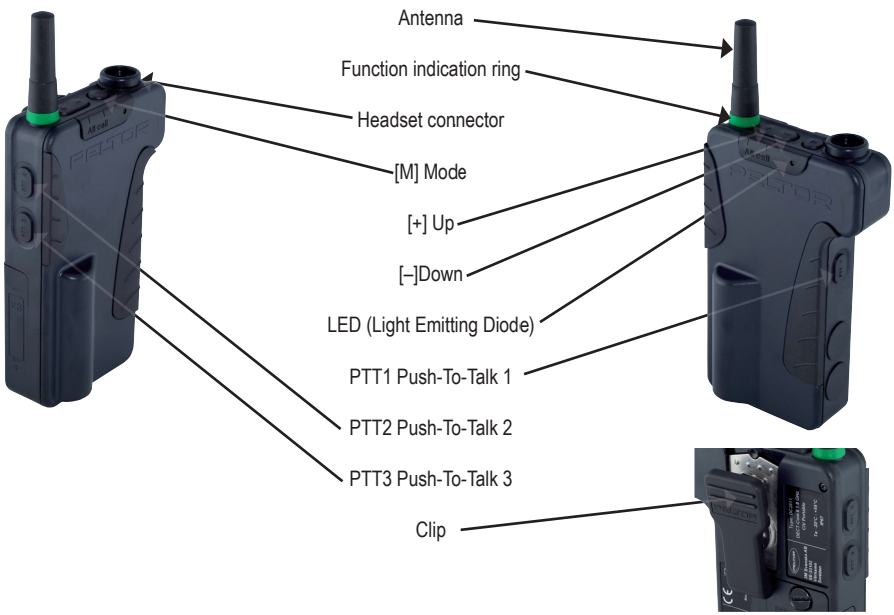
TR DİKKAT!
Burada verilen bilgiler sadece İngilizce'dir. Diğer dillerdeki çevirileri için lütfen www.3m.com/peltorcomms adresini ziyaret edin. "Rest of the world" bölümüne gelin ve bu ürün hakkında çeşitli dillerde verilen bilgileri yüklemek için "PDF LIBRARY" bölümünü bulun.
İsterseniz, kendi dilinizdeki belgeyi yazdırması için Yetkili Peltor DECT-Com II Bayiniz ile iletişime geçin.

UK ПОВІДОМЛЕННЯ!
Ця інформація друкується тільки англійською мовою. Переклад іншими мовами можна знайти на сайті www.3m.com/peltorcomms в мережі Інтернет. Дивіться розділ «Rest of the world» та шукайте «PDF LIBRARY», звідки можна завантажити інформацію про цей продукт на різних мовах.
Також ви можете звернутись до офіційного дилера Peltor DECT-Com II, послугами якого ви користуєтесь, щоб надрукувати цю інформацію необхідною мовою.

QUICK GUIDE

Button	Function
[M]	Switch DECT-Com II unit on/off Select function in the menu
[+] [–]	Increase the level of selected function Decrease the level of selected function
[M] & [+] [M] & [–]	Switch DECT-Com II unit on as base Switch DECT-Com II unit on as portable
[PTT1]	Manually transmit in DECT-Com conference 1 Press twice to talk in conference 1 Press once to listen in conference 1
[PTT2]	Manually transmit in DECT-Com conference 2 or with a connected auxiliary equipment. Press twice to talk in conference 2 Press once to listen in conference 2
[PTT3]	Manually transmit in DECT-Com conference 3 or with a connected auxiliary equipment. Press twice to talk in conference 3 Press once to listen in conference 3
[+] & [–]	All call (simplex transmission)

(Fig. A)



PELTOR DECT-Com II

INTRODUCTION

Peltor™ DECT-Com II™ is a wireless intercom system for simple and efficient duplex communication with up to 9 active users talking in full duplex, plus up to 40 listeners with possibility to “break in” to the conference. Another user, who wants to talk in the conference, will take the place of one of the first users, who will be degraded to a “listen only”.
There are basically two versions of the DECT-Com II main unit; portable units and base/portable units.
The base/portable units (DC2812 and DC2815) can be started as base or portable units, which is not possible with the portable unit (DC2811).
Peltor DECT-Com II is operating on the 1.8 GHz DECT radio frequencies, which is licence free in most countries. Please check with your local authorities!
Due to low output power and high frequency it is a short range communication system. The nominal working range is approximately 250 metres outdoors in line of sight. Indoors the working range may be shorter.
Read this information carefully before use and save for future reference!

PREPAIRING THE MAIN UNIT

1. Open the main unit box
2. Mount one of the three antenna rings on the antenna connector.
3. The indication rings should be used to seal the antenna; green colour for portable units, red for base units or black for “discrete” use.
   NOTICE! The ring should be turned correctly to fit on the screw nut!
4. Screw the antenna tightly on top of the ring.
5. Mount the battery in the battery compartment and close the lid with the screw.
6. Mount the attachment clip on the back of the unit. Turn it to the tagged end down!
7. To charge the battery, place the unit in a charger/holder

PELTOR DECT-Com II SYSTEM

MAIN UNITS, GENERAL 1.8 GHz

DC2811	1.8 GHz portable unit
DC2812	1.8 GHz base/portable unit
DC2815	1.8 GHz Ext. base/portable unit

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

DC2031	Battery lid for use with 3xAA standard batteries in main unit
DC2032	Battery carrier for 6xAA auxiliary batteries (excl. batteries)
DC2033	Rechargeable NiMH-accumulator (2100 mAh)
DC2035	Screw for battery lid DC2031
DC2036	Screw for external battery pack DC2032
DC2041	Antenna, general, 1.8 — 1.9 GHz for main unit
DC2046	Antenna, external omnidirectional w magnetic foot
DC2048	Antenna ring kit, one of each colour; red, green and black
DC2064	Charger/holder, IP42 (incl. mains adapter)
DC2068	Power Supply/holder, IP42 (incl. mains adapter)
DC2072	Cable for Ground Mechanic
DC2071	Attachment clip. Fully rotary clip for attaching DECT-Com II units to clothes etc.
DC2-5001	Adapter cable for “dynamic standard”
DC2-5005A	Adapter cable for telephone 2.2 kOhms
DC2-5010	Adapter cable for ICOM, straight connector
DC2-5030	Adapter cable for Motorola GP340
DC2-5063	Adapter cable for Motorola Mototrbo
WLTX-B	Wireless PTT transmitter unit, EU, 1 channel, encapsulated

TECHNICAL DATA OF MAIN UNIT

DECT-Com II

Frequency range:	1880 – 1900 MHz
Operation mode:	Duplex
Output power:	Max. 250 mW, average 10 mW (portable) / 120 mW (base)
Current consumption:	DC2812, DC2815 as base typ. 320 mA (4 portables system), as portable 160 mA in talk mode. DC2811 portable typ. 60 mA in talk mode.
Working range:	Outdoors typ. 250 m (line of sight) Indoors typ. 50 m
Battery life cycle:	With rechargeable battery Peltor DC2033 approx. 40 h (portable unit)approx. 6 h (base unit) With 6xAA additional 2100 mAh NiMH batteries in DC2032 approx. 165 h (portable unit) approx. 18 h (base unit)
Usage temperature:	-26ºC to +55 ºC
Storage temperature:	-55°C to +70°C without batteries Store batteries according to battery manufacturer´s instructions
Weight excl. batteries:	Incl. battery pack DC2033, 310 g (DC2812)
Microphone types:	Carbon 300 mV typ. Medium power feed enabled; 20mA
	Electret 20 mV typ. Low power feed enabled; 1mA
	Dynamic 4 mV typ.
	Low impedance 0,4 mV typ.
Headset connector:	Peltor J11, type M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

WARRANTY

Two year guarantee of conformity with the contractual specifications of the quality and performance of the goods. “Non-conformity goods“ should be returned to your **Authorized Peltor DECT-Com II Dealer**, or to one of the **3M / Peltor Repair Centres**.

See **www.3m.com/peltorcomms** on the Internet. Look in section **“Rest of the world”** and find **“CONTACT US”** where you will find contact information.

APPROVALS

According to directive 1999/5/EC (RTTE)

Electrical safety:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radio Spectrum:	EN 301 406

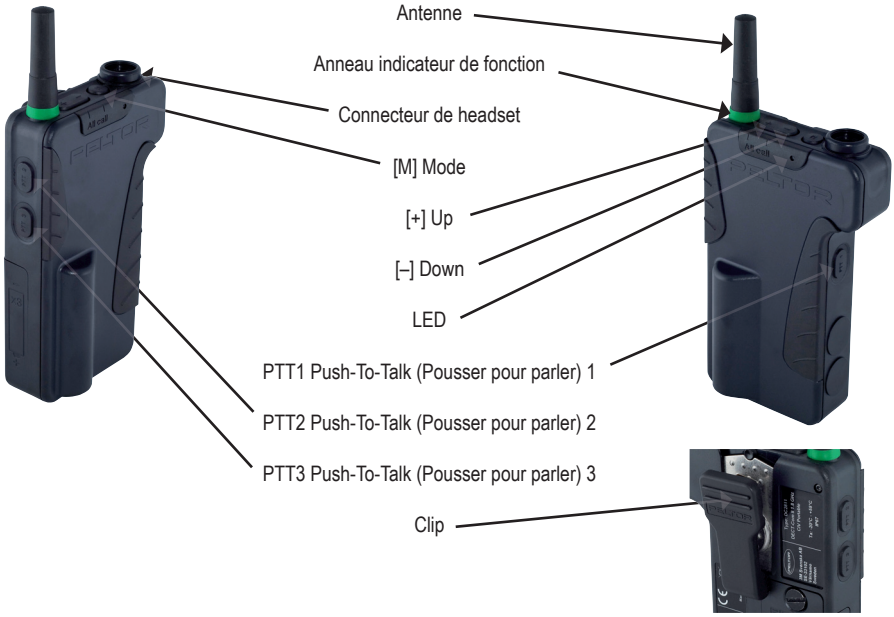
CE

DECLARATION OF CONFORMITY
See certificates on the final two pages.

GUIDE RAPIDE

Touche	Fonction
[M]	Active/Désactive l'unité DECT-Com II Sélectionne une fonction dans le menu
[+]	Augmente le niveau de la fonction sélectionnée
[–]	Diminue le niveau de la fonction sélectionnée
[M] & [+]	Active l'unité DECT-Com II comme base
[M] & [–]	Active l'unité DECT-Com II comme combiné
[PTT1]	Transmet manuellement en conférence 1 DECT-Com Appuyer deux fois pour prendre part à la conférence 1 Appuyer une fois pour écouter la conférence 1
[PTT2]	Transmet manuellement en conférence 2 DECT-Com ou avec un équipement auxiliaire connecté. Appuyer deux fois pour prendre part à la conférence 2 Appuyer une fois pour écouter la conférence 2
[PTT3]	Transmet manuellement en conférence 3 DECT-Com ou avec un équipement auxiliaire connecté. Appuyer deux fois pour prendre part à la conférence 3 Appuyer une fois pour écouter la conférence 3
[+] & [–]	Appelle tout le monde (liaison simplex)

(Fig. A)



PELTOR DECT-Com II

INTRODUCTION

Peltor™ DECT-Com II™ est un système Intercom sans fil pour une communication duplex simple et efficace. Il permet à 9 utilisateurs actifs maximum deconverser en duplex intégral et à 40 personnes maximum d'écouter et de « s'immiscer » dans la conférence. Toute autre personne souhaitant intervenir dans la conférence prendra la place de l'un des premiers utilisateurs qui sera rétrogradé en « simple auditeur ».
En principe, l'unité principale DECT-Com II existe en deux versions : combiné et unité de base/combiné.
Contrairement au combiné (DC2811), les unités de base/combinés (DC2812 et DC2815) peuvent être démarrés comme unités de base ou combinés.
Peltor DECT-Com II émet sur la fréquence radio DECT 1,8 GHz qui n'est pas soumise à licence dans la plupart des pays. Veuillez le vérifier auprès des autorités locales !
Ce système de communication offre une courte portée en raison de sa puissance de sortie faible et de sa fréquence élevée. La portée nominale est d'environ 250 mètres à l'extérieur en visibilité directe. À l'intérieur, elle peut être plus courte.
Avant toute utilisation, lisez attentivement ces informations et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

PRÉPARATION DE L'UNITÉ PRINCIPALE

1. Ouvrez le boîtier de l'unité principale.
2. Montez l'un des trois anneaux d'antenne sur le connecteur d'antenne.
3. Il est conseillé d'utiliser les anneaux indicateurs pour étancher l'antenne : vert pour les combinés, rouge pour les unités de base ou noir pour « passer inaperçu ».
   ATTENTION ! L'anneau doit être tourné correctement pour s'emboîter dans l'écrou de vis !
4. Vissez fermement l'antenne au-dessus de l'anneau.
5. Placez la pile dans le compartiment prévu à cet effet et fermez le couvercle avec la vis.
6. Montez le clip de fixation à l'arrière de l'unité. Rabattez-le vers l'extrémité dentée !
7. Pour charger la pile, placez l'unité dans le chargeur/support.

SYSTÈME PELTOR DECT-Com II

UNITÉS PRINCIPALES, BANDE DE FRÉQUENCES PUBLIQUE 1,8 GHz

DC2811	Combiné 1,8 GHz
DC2812	Combiné/Unité de base 1,8 GHz
DC2815	Combiné/Unité de base ext. 1,8 GHz

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

DC2031	Couvercle du boîtier à piles à utiliser avec 3 piles standard AA dans l'unité principale
DC2032	Porte-piles pour 6 piles auxiliaires AA (piles non fournies)
DC2033	Accumulateur NiMH rechargeable (2 100 mAh)
DC2035	Vis pour le couvercle du boîtier à piles DC2031
DC2036	Vis pour le bloc-piles externe DC2032
DC2041	Antenne, bande de fréquences publique de 1,8 à 1,9 GHz pour l'unité principale
DC2046	Antenne externe omnidirectionnelle avec pied magnétique
DC2048	Kit de 3 anneaux d'antenne : un rouge, un vert et un noir
DC2064	Chargeur/Support, IP42 (adaptateur secteur compris)
DC2068	Bloc d'alimentation/Support, IP42 (adaptateur secteur compris)
DC2072	Câble pour Ground Mechanic
DC2071	Clip de fixation. Clip entièrement rotatif permettant d'attacher l'unité DECT-Com II aux vêtements et autres
DC2-5001	Câble adaptateur pour « norme dynamique »
DC2-5005A	Câble adaptateur pour téléphone 2,2 kOhms
DC2-5010	Câble adaptateur pour ICOM, connecteur droit
DC2-5030	Câble adaptateur pour Motorola GP340
DC2-5063	Câble adaptateur pour Motorola Mototrbo
WLTX-B	Unité de transmission PTT sans fil, EU, 1 canal, encapsulée

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'UNITÉ PRINCIPALE

DECT-Com II

Plage de fréquences :	1880 – 1900 MHz
Mode de fonctionnement :	Duplex
Puissance de sortie :	Max. 250 mW, moyenne 10 mW (combiné)/ 120 mW (unité de base)
Consommation électrique :	DC2812, DC2815 Comme unité de base : 320 mA (système à 4 combinés), comme combiné 160 mA en mode Conversation. DC2811 en version combiné. 60 mA en mode Conversation.
Portée :	Modèle extérieur : 250 m (visibilité directe) Modèle intérieur : 50 m
Durée de vie de la pile :	Avec pile rechargeable Peltor DC2033 env. 40 h (combiné) env. 6 h (unité de base) Avec 6 piles AA 2100 mAh NiMH supplémentaires dans DC2032 env. 165 h (combiné) env. 18 h (unité de base)
Température d'utilisation :	-26°C to +55 °C
Température de stockage :	-55°C to +70°C sans pile. Conservez les piles conformément aux instructions du fabricant
Poids sans les piles :	Bloc-piles compris DC2033, 310 g (DC2812)
Types de microphone :	En carbone 300 mV, alimentation moyenne activée ; 20 mA
	À électret 20 mV, alimentation faible activée ; 1 mA
	Dynamique 4 mV
	À faible impédance 0,4 mV
Connecteur de headset :	Peltor J11, type M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTIE

Garantie de conformité : deux ans conformément aux spécifications contractuelles relatives à la qualité et aux performances des produits. Renvoyez les « produits non conformes » à votre **revendeur agréé Peltor DECT-Com II** ou à l'un des **centres de réparation 3M / Peltor.**

Consultez le site Internet **www.3m.com/peltorcomms.** Dans la rubrique **« Rest of the world »**, cliquez sur **« CONTACT US »** pour trouver nos coordonnées.

HOMOLOGATIONS

Conformément à la directive 1999/5/EC (RTTE)

Sécurité électrique :	EN 60 950, EN 62 311
EMC :	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Spectre des fréquences radioélectriques :	EN 301 406

CE

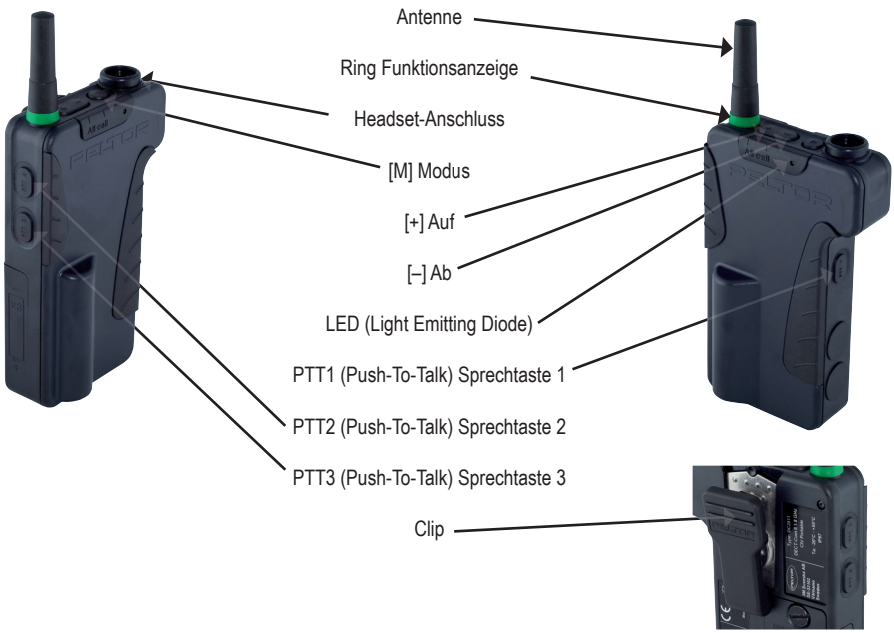
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Consultez les certificats des deux dernières pages.

KURZANLEITUNG

Taste	Funktion
[M]	Ein-/Ausschalten der DECT-Com II-Einheit Funktion im Menü wählen
[+] [–]	Erhöht das Niveau der gewählten Funktion Senkt das Niveau der gewählten Funktion
[M] & [+] [M] & [–]	Einschalten der DECT-Com II-Einheit als Basisstation Einschalten der DECT-Com II-Einheit als tragbare Einheit
[PTT1]	Manuelles Senden in DECT-Com Konferenzschaltung 1 Zweimal drücken: in Konferenzschaltung 1 sprechen Einmal drücken: in Konferenzschaltung 1 zuhören
[PTT2]	Manuelles Senden in DECT-Com Konferenzschaltung 2 oder mit angeschlossener zusätzlicher Ausrüstung Zweimal drücken: in Konferenzschaltung 2 sprechen Einmal drücken: in Konferenzschaltung 2 zuhören
[PTT3]	Manuelles Senden in DECT-Com Konferenzschaltung 3 oder mit angeschlossener zusätzlicher Ausrüstung Zweimal drücken: in Konferenzschaltung 3 sprechen Einmal drücken: in Konferenzschaltung 3 zuhören
[+] & [–]	Alle anrufen (Simplex-Übertragung)

(Abb. A)



PELTOR DECT-Com II

EINFÜHRUNG

Peltor™ DECT-Com II™ ist eine kabellose Sprechanlage für die einfache und effiziente Duplex-Kommunikation mit bis zu 9 aktiven Benutzern in Vollduplex-Verständigung und bis zu 40 Zuhörern, die die Möglichkeit haben, sich in die Konferenz einzuschalten. Der Zuhörer, der sich in die Konferenz einschalten möchte, übernimmt den Platz eines Erstnutzers, der seinerseits in den „Listen only"-Modus zurückgestuft wird.
Es stehen grundsätzlich zwei Versionen der DECT-Com II-Haupteinheit zur Verfügung: tragbare Einheiten und Basis-/tragbare Einheiten.
Die Basis-/tragbaren Einheiten (DC2812 und DC2815) können als Basisstationen oder tragbare Einheiten in Betrieb genommen werden, was mit der tragbaren Einheit (DC2811) nicht möglich ist.
Peltor DECT-Com II sendet auf der 1,8 GHz DECT Funkfrequenz, die in den meisten Ländern lizenzfrei ist. Kontrollieren Sie dies bitte bei Ihrer zuständigen Behörde!
Aufgrund der niedrigen Ausgangsleistung und der hohen Frequenz handelt es sich um eine Nahbereichs-Sprechanlage. Die Nennreichweite beträgt im Freien in Sichtlinie etwa 250 Meter. Im Innenbereich kann die Reichweite geringer sein.
Bitte lesen Sie diese Information vor der Benutzung des Produkts gründlich durch und heben Sie sie für zukünftigen Bedarf auf.

VORBEREITUNG DER HAUPTEINHEIT

1. Die Verpackung der Haupteinheit öffnen.

2. Einen der drei Antennenringe auf den Antennenanschluss stecken.

3. Die Anzeigeringe sollten zur Kennzeichnung der Antenne verwendet werden: grün für tragbare Einheiten, rot für Basiseinheiten und schwarz für „diskrete" Benutzung.
   BITTE BEACHTEN! Der Ring muss richtig gedreht werden, damit er auf die Schraubenmutter passt!

4. Die Antenne fest auf den Ring aufschrauben.

5. Die Batterie in das Batteriefach einlegen und den Deckel mit der Schraube befestigen.

6. Den Befestigungsclip auf der Rückseite der Einheit anbringen. Das gezähnte Ende nach unten wenden!

7. Zum Aufladen der Batterie die Einheit in das Ladegerät/den Halter stellen.

PELTOR DECT-Com II SYSTEM

HAUPTEINHEITEN, ALLGEMEIN 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz tragbare Einheit
DC2812	1,8 GHz Basiseinheit/tragbare Einheit
DC2815	1,8 GHz Externe Basiseinheit/tragbare Einheit

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

DC2031	Batteriedeckel zur Verwendung von 3 AA-Standardbatterien in der Haupteinheit
DC2032	Batterieträger für 6 zusätzliche AA-Batterien (exkl. Batterien)
DC2033	Wiederaufladbarer NiMH-Akku (2100 mAh)
DC2035	Schraube für Batteriedeckel DC2031
DC2036	Schraube für externes Batteriepack DC2032
DC2041	Antenne, allgemein, 1,8 — 1,9 GHz für Haupteinheit
DC2046	Antenne, externe Rundstrahlantenne mit Magnetfuß
DC2048	Satz Antennenringe, je ein Ring in Rot, Grün und Schwarz

DC2064	Ladegerät/Halter IP 42 (inkl. Netzadapter)
DC2068	Stromversorgung/Halter IP 42 (inkl. Netzadapter)
DC2072	Kabel für Ground Mechanic
DC2071	Befestigungsclip. Voll drehbarer Clip zur Befestigung der DECT-Com II-Einheit an der Kleidung usw.
DC2-5001	Adapterkabel für „Dynamisch Standard“
DC2-5005A	Adapterkabel für Telefon 2,2 kOhm
DC2-5010	Adapterkabel für ICOM, gerader Stecker
DC2-5030	Adapterkabel für Motorola GP340
DC2-5063	Adapterkabel für Motorola Mototrbo
WLTX-B	Kabellose PTT Sendeeinheit, EU, 1 Kanal, eingekapselt

TECHNISCHE DATEN DER HAUPTEINHEIT

DECT-Com II

Frequenzbereich:	1880 – 1900 MHz
Betriebsmodus:	Duplex
Ausgangsleistung:	Max. 250 mW, Mittelwert 10 mW (tragbar)/120 mW (Basis)
Stromverbrauch:	DC2812, DC2815 als Basiseinheit. 320 mA (4 tragbare Einheiten), als tragbare Einheiten 160 mA im Sprechmodus. DC2811 als tragbare Einheit. 60 mA im Sprechmodus.
Reichweite:	Im Freien 250 m (in Sichtlinie) Im Innenbereich 50 m
Batterielebensdauer:	Mit wiederaufladbaren Batterien Peltor DC2033 etwa 40 h (tragbare Einheit); etwa 6 h (Basiseinheit) Mit 6 zusätzlichen 2100 mAh NiMH AA-Batterien in DC2032 etwa 165 h (tragbare Einheit); etwa 18 h (Basiseinheit)
Betriebstemperatur:	-26°C bis +55 °C
Aufbewahrungstemperatur:	-55°C bis +70°C ohne Batterien Batterien gemäß den Angaben des Herstellers aufbewahren.
Gewicht ohne Batterien:	Inkl. Batteriepack DC2033, 310 g (DC2812)
Mikrofontypen:	Carbon 300 mV. Mittlere Stromzufuhr aktiv; 20 mA
	Elektret 20 mV. Niedrige Stromzufuhr aktiv; 1 mA
	Dynamisch 4 mV.
	Niedrige Impedanz 0,4 mV.
Headset-Anschluss:	Peltor J11, Typ M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTIE

Zwei Jahre Garantie auf die Übereinstimmung mit den vertraglichen Spezifikationen der Qualität und Leistung der Ware. „Nicht übereinstimmende Ware“ sollte an Ihren **autorisierten Peltor-DECT-Com-II-Händler** oder an ein **3M/Peltor Repair Center** zurückgegeben werden.

Siehe **www.3m.com/peltorcomms** im Internet. Unter **„Rest of the world“** und **„CONTACT US“** finden Sie alle Kontaktangaben.

ZULASSUNGEN

Gemäß der Richtlinie 1999/5/EC (RTTE)

Elektrische Sicherheit:	EN 60 950, EN 62 311
EMV:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Funkspektrum:	EN 301 406

CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Siehe Zertifikate auf den letzten zwei Seiten.

GUIDA RAPIDA

Pulsante	Funzione
[M]	Accende/spegne l'unità DECT-Com II Seleziona la funzione nel menu
[+] [–]	Aumenta il livello della funzione selezionata Diminuisce il livello della funzione selezionata
[M] e [+] [M] e [–]	Accende l'unità DECT-Com II come dispositivo base Accende l'unità DECT-Com II come dispositivo portatile
[PTT1]	Trasmissione manuale in DECT-Com in conferenza 1 Premere due volte per parlare in conferenza 1 Premere una volta per ascoltare in conferenza 1
[PTT2]	Trasmissione manuale in DECT-Com in conferenza 2 o con un dispositivo ausiliario collegato. Premere due volte per parlare in conferenza 2 Premere una volta per ascoltare in conferenza 2
[PTT3]	Trasmissione manuale in DECT-Com in conferenza 3 o con un dispositivo ausiliario collegato. Premere due volte per parlare in conferenza 3 Premere una volta per ascoltare in conferenza 3
[+] e [–]	Chiama tutti (trasmissione simplex)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INTRODUZIONE

Peltor™ DECT-Com II™ è un sistema di intercomunicazione senza fili per una comunicazione duplex semplice ed efficiente per un massimo di 9 utenti attivi in full duplex e fino a 40 ascoltatori con la possibilità di "intervenire" in conferenza. Un altro utente che intende partecipare alla conferenza prenderà il posto di uno degli utenti attivi, che verrà declassato in "solo ascolto".
DECT-Com II è disponibile essenzialmente in due versioni: unità portatile e unità base/portatile.
Le unità base/portatili (DC2812 e DC2815) possono essere avviate come unità base o portatili, a differenza dell'unità portatile (DC2811).
Peltor DECT-Com II funziona a 1,8 GHz DECT, frequenza radio che nella maggior parte dei Paesi non necessita di licenza. In caso di dubbi, consultare le autorità preposte!
In seguito alla bassa potenza in uscita e all'alta frequenza, è un sistema di comunicazione a corto raggio. La portata nominale è 250 metri circa all'aperto con contatto visivo. In interni, la portata può risultare inferiore.
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro!

PREPARAZIONE DELL'UNITÀ PRINCIPALE

1. Aprire la scatola dell'unità principale.

2. Montare uno dei tre anelli sul connettore dell'antenna.

3. Applicare gli anelli indicatori per sigillare l'antenna; colore verde per le unità portatili, rosso per le unità base e nero per l'uso "discrete".
   ATTENZIONE! L'anello deve essere girato correttamente per essere montato sul dado!

4. Avvitare saldamente l'antenna sull'anello.

5. Inserire la batteria nell'apposito vano e chiudere lo sportello con la vite.

6. Montare la clip di fissaggio sul retro dell'unità. Girarla con il lato dentellato in basso!

7. Per ricaricare la batteria, collocare l'unità in un caricabatterie/supporto.

SISTEMA PELTOR DECT-Com II

UNITÀ PRINCIPALI GENERICHE, 1,8 GHz

DC2811	Unità portatile 1,8 GHz
DC2812	Unità base/portatile 1,8 GHz
DC2815	Unità base est./portatile 1,8 GHz

ACCESSORI E RICAMBI

DC2031	Copribatteria per 3 batterie standard AA nell'unità principale
DC2032	Supporto per 6 batterie ausiliarie AA (batterie escluse)
DC2033	Accumulatore al NiMH ricaricabile (2100 mAh)
DC2035	Vite per copribatteria DC2031
DC2036	Vite per gruppo batterie esterno DC2032
DC2041	Antenna, generica, 1,8-1,9 GHz per l'unità principale
DC2046	Antenna monodirezionale esterna con base magnetica
DC2048	Kit anelli per antenna (rosso, verde e nero)

DC2064	Caricabatterie/supporto, IP42 (con adattatore di rete)
DC2068	Alimentatore/supporto, IP42 (con adattatore di rete)
DC2072	Cavo per Ground Mechanic
DC2071	Clip di fissaggio rotante per il fissaggio delle unità DECT-Com II a indumenti ecc.
DC2-5001	Cavo adattatore per “dynamic standard”
DC2-5005A	Cavo adattatore per telefono 2,2 kOhm
DC2-5010	Cavo adattatore per ICOM, connettore diritto
DC2-5030	Cavo adattatore per Motorola GP340
DC2-5063	Cavo adattatore per Motorola Mototrbo
WLTX-B	Trasmettitore PTT senza fili, EU, 1 canale, ermetico

DATI TECNICI DELL’UNITÀ PRINCIPALE

DECT-Com II

Gamma di frequenza:	1880 – 1900 MHz
Modalità di esercizio:	Duplex
Potenza in uscita:	Max 250 mW, media 10 mW (portatile) / 120 mW (base)
Consumo di corrente:	DC2812, DC2815 come unità base 320 mA (4 sistemi portatili), come unità portatile 160 mA in modalità di conversazione. DC2811 come unità portatile 60 mA in modalità di conversazione.
Portata:	All’aperto 250 m (con contatto visivo) In interni 50 m
Autonomia della batteria:	Con batteria ricaricabile Peltor DC2033 circa 40 ore (unità portatile) / 6 ore (unità base) Con 6 batterie addizionali AA al NiMH 2100 mAh in DC2032, circa 165 ore (unità portatile) / 18 ore (unità base)
Temperatura di esercizio:	Da -26ºC a +55 ºC
Temperatura di conservazione:	Da -55°C a +70°C senza batterie Le batterie devono essere conservate seguendo le istruzioni del produttore
Peso batterie escluse:	Incl. gruppo batterie DC2033, 310 g (DC2812)
Tipi di microfono:	Carbon 300 mV, media potenza; 20 mA Electret 20 mV bassa potenza; 1 mA Dynamic 4 mV Bassa impedenza 0,4 mV
Connettore headset:	Peltor J11, tipo M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANZIA

Garanzia di due anni della conformità alle specifiche contrattuali relativamente alla qualità e alle prestazioni degli articoli. Gli "articoli non conformi" devono essere restituiti al proprio **Rivenditore autorizzato Peltor DECT-Com II** oppure ad uno dei **Centri di assistenza 3M / Peltor** indicati al sito **www.3m.com/peltorcomms**. Consultare la sezione **"Rest of the world"** e trovare **"CONTACT US"** per gli indirizzi.

CERTIFICAZIONI

Ai sensi della Direttiva 1999/5/CE (RTTE)

Sicurezza elettrica:	EN 60 950, EN 62 311
Compatibilità elettromagnetica:	EN 301 489-1, EN 301 489-6
Spettro radio:	EN 301.406

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Vedere i certificati nelle ultime due pagine.

GUÍA RÁPIDA

Botón	Función
[M]	Encender/apagar la unidad DECT-Com II Seleccionar función en el menú
[+] [–]	Incrementar el nivel de la función seleccionada Reducir el nivel de la función seleccionada
[M] y [+] [M] y [–]	Encender la unidad DECT-Com II como base Encender la unidad DECT-Com II como portátil
[PTT1]	Transmitir manualmente en DECT-Com, conferencia 1 Pulsar dos veces para hablar en conferencia 1 Pulsar una vez para escuchar en conferencia 1
[PTT2]	Transmitir manualmente en DECT-Com, conferencia 2 o con un equipo auxiliar conectado. Pulsar dos veces para hablar en conferencia 2 Pulsar una vez para escuchar en conferencia 2
[PTT3]	Transmitir manualmente en DECT-Com, conferencia 3 o con un equipo auxiliar conectado. Pulsar dos veces para hablar en conferencia 3 Pulsar una vez para escuchar en conferencia 3
[+] & [–]	Llamar a todos (transmisión simple)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INTRODUCCIÓN

Peltor™ DECT-Com II™ es un sistema de intercomunicación inalámbrica para comunicación sencilla y eficaz comunicación doble con hasta 9 usuarios activos en pleno modo de habla doble más hasta 40 oyentes con posibilidad de "entrar" en la conferencia. Un usuario que desee hablar en la conferencia ocupará el lugar de uno de los primeros usuarios, el cuál se pondrá en modo de "escucha solamente".
Hay básicamente dos versiones de unidad principal de DECT-Com II: unidades portátiles y unidades base/portátiles.
Las unidades base/portátiles (DC2812 y DC2815) se pueden activar como unidades base o portátiles, lo que no es posible con la unidad portátil (DC2811).
Peltor DECT-Com II opera en radiofrecuencias de 1,8 GHz DECT, que no requieren licencia en la mayoría de países. ¡Controlar esto con la autoridad local!
Es un sistema de comunicación de corto alcance debido a la baja potencia y alta frecuencia. El alcance de trabajo nominal es de aproximadamente 250 metros a la intemperie en línea de visibilidad. En interiores, el alcance de trabajo puede ser menor.
¡Leer detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guardarlas para consulta futura!

PREPARACIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL

1. Abrir la caja de la unidad principal

2. Montar uno de los tres anillos de antena en el conector de antena.

3. Los anillos indicadores deben usarse para sellar la antena: el verde para unidades portátiles; el rojo para unidades base y el negro para uso "discreto".
   NOTA: ¡El anillo se debe girar correctamente para montarlo en la tuerca de tornillo!

4. Enroscar la antena sin apretar sobre el anillo.

5. Colocar la batería en el compartimento de batería y cerrar la tapa con el tornillo.

6. Montar la presilla de fijación en el dorso de la unidad. ¡El extremo dentado debe quedar abajo!

7. Para cargar la batería, colocar la unidad en un cargador/soporte

SISTEMA PELTOR DECT-Com II

UNIDADES PRINCIPALES, GENERAL 1,8 GHz

DC2811	Unidad portátil de 1,8 GHz
DC2812	Unidad base/portátil de 1,8 GHz
DC2815	Unidad base/portátil ext. de 1,8 GHz

ACCESORIOS Y REPUESTOS

DC2031	Tapa de baterías para usar con 3 baterías AA estándar en la unidad principal
DC2032	Porta-baterías para 6 baterías AA auxiliares (excepto baterías)
DC2033	Acumulador NiMH recargable (2.100 mAh)
DC2035	Tornillo para tapa de baterías DC2031
DC2036	Tornillo para paquete de baterías externo DC2032
DC2041	Antena, general, 1,8 — 1,9 GHz para unidad principal
DC2046	Antena externa omnidireccional con pie magnético
DC2048	Kit de anillos de antena, uno de cada color: rojo, verde y negro

DC2064	Cargador/soporte, IP42 (incluso adaptador de red)
DC2068	Unidad de alimentación/soporte, IP42 (incluso adaptador de red)
DC2072	Cable para Ground Mechanic
DC2071	Presilla de fijación. Presilla totalmente giratoria para fijar unidades DECT-Com II en prendas de vestir, etc.
DC2-5001	Cable adaptador para “dynamic standard”
DC2-5005A	Cable adaptador para teléfono, 2,2 kOhmios
DC2-5010	Cable adaptador para ICOM, conector recto
DC2-5030	Cable adaptador para Motorola GP340
DC2-5063	Cable adaptador para Motorola Mototrbo
WLTX-B	Unidad de transmisor inalámbrico PTT (pulsar para hablar), UE, 1 canal, encapsulada

DATOS TÉCNICOS DE LA UNIDAD PRINCIPAL

DECT-Com II

Banda de frecuencias:	1880 – 1900 MHz
Modo de operación:	Doble
Potencia de salida:	Máx. 250 mW, media 10 mW (portátil) / 120 mW (base)
Consumo de corriente:	DC2812, DC2815 como base. 320 mA (sistema de 4 portátiles), como portátil, 160 mA en modo de habla. DC2811 portátil. 60 mA en modo de habla.
Alcance de trabajo:	Tipo de intemperie, 250 m (línea de visibilidad) Tipo de interiores, 50 m
Duración de batería:	Con batería recargable Peltor DC2033, aprox. 40 h (unidad portátil) y aprox. 6 h (unidad base) Con 6 baterías AA adicionales, NiMH de 2.100 mAh en DC2032, aprox. 165 h (unidad portátil) y aprox. 18 h (unidad base)
Temperatura de uso:	-26 ºC a +55 ºC
Temperatura de almacenamiento:	-55 °C a +70 °C sin baterías Almacenar las baterías según las instrucciones del fabricante de las mismas
Peso sin baterías:	Incluso paquete de baterías DC2033, 310 g (DC2812)
Tipos de micrófono:	Carbono de 300 mV. Alimentación de potencia media; 20 mA
	Electret de 20 mV. Alimentación de potencia baja; 1 mA
	Dinámico de 4 mV
	Baja impedancia, 0,4 mV
Conector de orejeras:	Peltor J11, tipo M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTÍA

Garantía de dos años de conformidad con las especificaciones contractuales de la calidad y el rendimiento de los productos. “Los productos no conformes” deben devolverse al **distribuidor autorizado de Peltor DECT-Com II en el que se adquirió el producto** o a uno de los **Centros de reparación de 3M / Peltor.**

Ver **www.3m.com/peltorcomms** en la Internet. Los datos de contacto están en la sección **“Rest of the world”** bajo **“CONTACT US”.**

HOMOLOGACIONES

De conformidad con la Directiva 1999/5/CE (RTTE)

Seguridad eléctrica: EN 60 950, EN 62 311

EMC: EN 301 489-1 EN 301 489-6

Espectro de radio: EN 301 406

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Ver los certificados en las dos últimas páginas

BEKNOPTE HANDLEIDING

Toets	Functie
[M]	De DECT-Com II unit in-/uitschakelen Een functie uit het menu selecteren
[+] [–]	Het niveau van de geselecteerde functie verhogen Het niveau van de geselecteerde functie verlagen
[M] & [+] [M] & [–]	De DECT-Com II als basisunit inschakelen DECT-Com II als draagunit inschakelen
[PTT1]	Handmatig zenden in DECT-Com vergadering-1 Tweemaal drukken om in vergadering-1 te spreken Eenmaal drukken om in vergadering-1 te luisteren
[PTT2]	Handmatig zenden in DECT-Com vergadering-2 of met een verbonden hulpapparaat Tweemaal drukken om in vergadering-2 te spreken Eenmaal drukken om in vergadering-2 te luisteren
[PTT3]	Handmatig zenden in DECT-Com vergadering-3 of met een verbonden hulpapparaat Tweemaal drukken om in vergadering-3 te spreken Eenmaal drukken om in vergadering-3 te luisteren
[+] & [–]	Alle oproepen (simplex transmissie)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INLEIDING

De Peltor™ DECT-Com II™ is een draadloos intercom-systeem voor eenvoudige en efficiente duplex-communicatie met maximaal negen actieve gebruikers die in volle duplex onderling kunnen spreken, plus maximaal veertig meeluisterende gebruikers die de mogelijkheid hebben om in het gesprek “binnen te dringen”. Een volgende gebruiker die zich tot het gesprek wil voegen, neemt dan de plaats in van de vorige spreker die tot “listen only” (alleen luisteren) vervalt.
De hoofd-unit van de DECT-Com II bestaat in twee varianten: draagunits en basis/draagunits.
De basis/draagunits (DC2812 en DC2815) kunnen zowel als basis- als draagunits worden opgestart, hetgeen niet mogelijk is voor de gewone draagunit (DC2811).
De Peltor DECT-Com II werkt op 1.8 GHz DECT-radiofrequenties: hiervoor is in de meeste landen geen vergunning vereist. Het is raadzaam bij uw locale overheden even na te vragen.
Vanwege het lage output-vermogen en de hoge frequentie is dit beschouwd als korte-afstand communicatiesysteem. Het heeft in gezichtsbereik in de openlucht een reikwijdte van ca 250 m. Binnenshuis is de reikwijdte korter.
Lees deze informatie vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze als referentie voor de toekomst!

DE HOOFDUNIT VOORBEREIDEN

1. Open de behuizing van de hoofdunit.

2. Monteer een van de drie antenneringen op de connector van de antenne.

3. De indicatiering dient om de antenne af te dichten. Groenkleurig voor draagunits, roodkleurig voor de basisunit en zwart voor onopvallend gebruik.
   LET OP! Zorg ervoor dat u de ring in de juiste stand op de schroefdraad zet!

4. Schroef de antenne vast op de ring.

5. Monteer de batterij in haar vakje en schroef de klep dicht.

6. Monteer de bevestigingsklem aan de achterzijde van de unit. Draai deze omlaag tot de vertanding.

7. Plaats de unit in de lader om de batterij op te laden.

PELTOR DECT-Com II SYSTEEM

HOOFDUNITS, ALGEMEEN 1.8 GHz

DC2811	1.8 GHz draaguni
DC2812	1.8 GHz basis/draagunit
DC2815	1,8 GHz ext. basis/draagunit

ACCESSOIRES EN RESERVEDELEN

DC2031	Batterijklep, 3xAA standaard batterijen in de hoofd-unit
DC2032	Batterijdrager voor 6xAA hulpbatterijen (excl. batterijen)
DC2033	Laadbare NiMH-accu (2100 mAh)
DC2035	Schroef voor batterijklep DC2031
DC2036	Schroef voor accu DC2032
DC2041	Antenne van de hoofdunit, algemeen, 1.8 — 1.9 GHz
DC2046	Antenne, extern met alzijdig richtbare magnetische voet
DC2048	Set antenneringen, van elke kleur één: rood, groen en zwart.

DC2064	Lader/houder, IP42 (incl. netadapter)
DC2068	Voeding/houder, IP42 (incl. netadapter)
DC2072	Kabel voor Ground Mechanic
DC2071	Bevestigingsklem. Met deze roterende bevestigingsklem kan de DECT-Com II unit aan de kleren wordt bevestigd
DC2-5001	Adapterkabel voor “dynamic standard”
DC2-5005A	Adapterkabel voor telefoon 2.2 kOhms
DC2-5010	Adapterkabel voor ICOM, rechte connector
DC2-5030	Adapterkabel voor Motorola GP340
DC2-5063	Adapterkabel voor Motorola Mototrbo
WLTX-B	Ingekapselde draadloze PTT-zendunit, EU, 1 kanaal

TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE HOOFDUNIT

DECT-Com II

Frequentiebereik:	1880 – 1900 MHz
Gebruiksmodus:	Duplex
Output-vermogen:	max. 250 mW, gemiddeld 10 mW (draagunit) / 120 mW (basisunit)
Stroomverbruik:	DC2812, DC2815 zoals de basisunit 320 mA (4 draagunits systeem), als draagunit 160 mA in spreekstand. DC2811 draagunit 60 mA in spreekstand
Reikwijdte:	in openlucht 250 m (zichtbereik) binnenshuis 50 m
Levensduur batterijen:	met laadbare batterij Peltor DC2033 ca. 40 uur (draagunit) of ca. 6 uur (basisunit) met 6xAA extra batterijen 2100 mAh NiMH in DC2032 ca. 165 uur (draagunit) of ca. 18 uur (basisunit)
Gebruikstemperatuur:	-26°C tot +55 °C
Opslagtemperatuur:	-55°C tot +70°C zonder batterijen De batterijen dienenvolgens de instructies van de fabrikant te worden bewaard.
Gewicht exl. batterijen:	Incl. accu DC2033, 310 g (DC2812)
Types microfoon:	koolmicrofoon 300 mV. Toegelaten gemiddeld vermogen: 20 mA elektretmicrofoon 20 mV Toegelaten minimaal vermogen: 1 mA dynamische microfoon 4 mV lage impedantie 0,4 mV
Headset-connector:	Peltor J11, type M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTIE

Twee jaar garantie op conformiteit met de contractuele specificaties van de kwaliteit en prestaties van de goederen. Afwijkende goederen dienen teruggestuurd te worden naar uw **geautoriseerde dealer van de Peltor DECT-Com II**, of naar een van de **reparatiecentra van 3m / Peltor.**

Zie **www.3m.com/peltorcomms** op internet. Klik op **"Rest of the world"** en verder op **"CONTACT US"**: hier is contactinformatie te vinden.

CERTIFICATIE

Volgens richtlijn 1999/5/EC (RTTE)

Elektrische veiligheid:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radiospectrum:	EN 301.406

CE

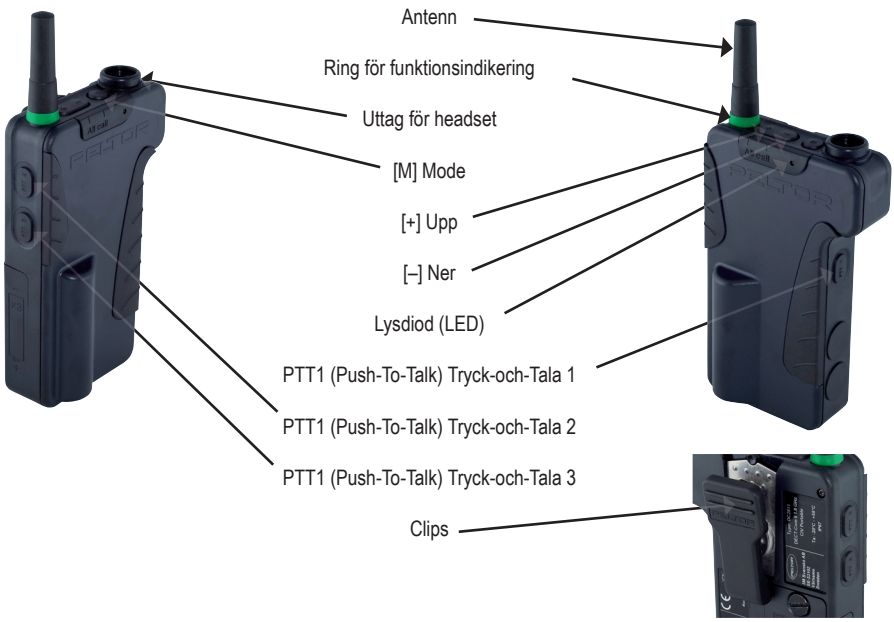
DECLARATIE VAN CONFORMITEIT

Zie certificaat op de laatste twee pagina's.

SNABBGUIDE

Knapp	Funktion
[M]	Till- och frånslag av DECT-Com II Välj funktion i menyn.
[+] [–]	Ökar nivån på vald funktion Minskar nivån på vald funktion
[M] & [+] [M] & [–]	Tillslag av DECT-Com II som basenhet Tillslag av DECT-Com II som handenhet
[PTT1]	Manuell sändning med DECT-Com i gruppsamtal 1 Tryck på knappen två gånger för att prata i gruppsamtal 1 Tryck en gång för att lyssna i gruppsamtal 1
[PTT2]	Manuell sändning med DECT-Com i gruppsamtal 2 eller med ansluten extern utrustning Tryck på knappen två gånger för att prata i gruppsamtal 2 Tryck en gång för att lyssna i gruppsamtal 2
[PTT3]	Manuell sändning med DECT-Com i gruppsamtal 3 eller med ansluten extern utrustning Tryck på knappen två gånger för att prata i gruppsamtal 3 Tryck en gång för att lyssna i gruppsamtal 3
[+] & [–]	Allanrop (simplex)

(Fig. A)



PELTOR DECT-Com II

INLEDNING

Peltor™ DECT-Com II™ är ett trådlöst intercom-system för enkel och effektiv tvåvägskommunikation med upp till 9 aktiva användare i full duplex, plus upp till 40 lyssnare med möjlighet att delta i samtalet. Om en ny användare vill delta i samtalet övertar han eller hon den första användarens plats, vars status då ändras till “listen only”.
Det finns två grundversioner av DECT-Com II: handenhet och bas-/handenhet.
Bas-/handenheterna (DC2812 och DC2815) kan startas som bas- eller handenhet, vilket inte är möjligt med handenheten (DC2811).
Peltor DECT-Com II arbetar på 1,8 GHz DECT, en frekvens som är licensfri i de flesta länder. Kontrollera detta med dina lokala myndigheter!
Den låga uteffekten och den höga frekvensen innebär att det är ett system för korthållskommunikation. Den nominella räckvidden är cirka 250 meter utomhus med fri sikt. Inomhus kan räckvidden vara kortare.
Läs denna information noggrant innan användning och spara för framtida referens!

FÖRBEREDELSE AV HUVUDENHETEN

1. Öppna förpackningen.

2. Montera en av de tre antennringarna på antennadaptern.

3. Indikeringsringarna ska användas för att försluta antennen; grön ring för handenheter, röd för basenheter och svart för ”diskret” användning.
   OBS! Ringen måste vara vänd åt rätt håll för att passa i adapterns spår!

4. Skruva fast antennen ordentligt ovanpå ringen.

5. Sätt i batteriet i batterifacket och skruva fast locket med skruven.

6. Montera fästclipset på enhetens baksida. Den tandade sidan ska vara nedåt!

7. För att ladda batteriet, placera enheten i en laddare/hållare.

PELTOR DECT-Com II SYSTEM

HUVUDENHETER, I ALLMÄNHET 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz, handenhet
DC2812	1,8 GHz, bas-/handenhet
DC2815	1,8 GHz, extern utrustning/handenhet

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

DC2031	Batterilucka för 3xAA standardbatterier i huvudenheten
DC2032	Batterihållare för 6xAA extra batterier (exkl. batterier)
DC2033	Laddningsbart NiMH-batteri (2 100 mAh)
DC2035	Skruv till batterilucka DC2031
DC2036	Skruv till extern batterihållare DC2032
DC2041	Antenn, allmän, 1,8–1,9 GHz för huvudenhet
DC2046	Antenn, extern och rundstrålande med magnetfot
DC2048	Ringsats för antenn, en i varje färg (röd, grön och svart)
DC2064	Laddare/hållare, IP42 (inkl. nätadapter)

DC2068	Nätaggregat/hållare, IP42 (inkl. nätadapter)
DC2072	Kabel för Ground Mechanic
DC2071	Fästclips. Helt vridbart clips för att fästa DECT-Com II i kläder etc.
DC2-5001	Adapterkabel för “dynamisk standard”
DC2-5005A	Adapterkabel för telefon 2,2 kOhm
DC2-5010	Adapterkabel för ICOM, rak adapter
DC2-5030	Adapterkabel för Motorola GP340
DC2-5063	Adapterkabel för Motorola Mototrbo
WLTX-B	Trådlös PTT-enhet, EU, 1 kanal, inkapslad

TEKNISKA DATA FÖR HUVUDENHET

DECT-Com II

Frekvensområde:	1880 – 1900 MHz
Driftsläge:	Duplex
Uteffekt:	Max. 250 mW, genomsnitt 10 mW (handenhet)/120 mW (basenhet)
Strömförbrukning:	DC2812, DC2815 som basenhet, 320 mA (system med 4 handenheter), som handenhet, 160 mA i samtalsläge. DC2811 handenhet, 60 mA i samtalsläge.
Räckvidd:	Utomhus ca 250 m (fri sikt) Inomhus ca 50 m
Batteriets livslängd:	Med det laddningsbara batteriet Peltor DC2033 ca 40 h (handenhet) resp. 6 h (basenhet) Med 6xAA extra NiMH-batterier (2 100 mAh) i DC2032 ca 165 h (handenhet) resp. 18 h (basenhet)
Driftstemperatur:	-26°C till +55 °C
Förvaringstemperatur:	-55°C till +70°C utan batterier Förvara batterierna enligt tillverkarens instruktioner.
Vikt utan batterier:	Inkl. laddningsbart batteri DC2033, 310 g (DC2812)
Mikrofontyper:	Kol 300 mV typ. Medelhög strömförsörjning, 20 mA Electret 20 mV typ. Låg strömförsörjning, 1 mA Dynamisk 4 mV typ. Låg impedans 0,4 mV typ.
Uttag för headset:	Peltor J11, typ M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTI

Två års garanti på att produkten överensstämmer med vad som anges i specifikationerna beträffande kvalitet och prestanda. Reklamationer ska lämnas till din **auktoriserade återförsäljare av Peltor DECT-Com II** eller till ett av **3M/ Peltors reparationscenter.**
Se **www.3m.com/peltorcomms** på Internet. Kontaktinformation finns under **"Rest of the world", "CONTACT US".**

GODKÄNNANDEN
Enligt direktiv 1999/5/EG (RTTE)

Elsäkerhet:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radiospektrum:	EN 301 406

CE

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Se certifikaten på de två sista sidorna.

KVIKGUIDE

Knap	Funktion
[M] Vælg funktion i menuen	Tænd/sluk af DECT-Com II-enhed
[+] [–]	Skruer op for den valgte funktion Skruer ned for den valgte funktion
[M] & [+] [M] & [–]	Tænd DECT-Com II-enhed som base Tænd DECT-Com II-enhed som bærbar
[PTT1]	Manuel transmittering i DECT-Com telefonmøde 1 Tryk to gange for at tale i telefonmøde 1 Tryk en gang for at lytte i telefonmøde 1
[PTT2]	Manuel transmittering i DECT-Com telefonmøde 2 eller med et tilsluttet ekstraudstyr. Tryk to gange for at tale i telefonmøde 2 Tryk en gang for at lytte i telefonmøde 2
[PTT3]	Manuel transmittering i DECT-Com telefonmøde 3 eller med et tilsluttet ekstraudstyr. Tryk to gange for at tale i telefonmøde 3 Tryk en gang for at lytte i telefonmøde 3
[+] & [–]	Opkald til alle (simplekstransmission)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INTRODUKTION

Peltor™ DECT-Com II™ er et trådløst samtaleanlægssystem til nem og effektiv dupleks-kommunikation med op til 9 aktive brugere, der taler i fuld dupleks, plus op til 40 lyttere med mulighed for at "bryde ind" i telefonmødet. En anden bruger, der ønsker at tale på telefonmødet, vil overtage den første brugers plads, som dermed bliver nedgraderet til "kun lytning".
Der er grundlæggende to versioner af DECT-Com II's hovedenhed: bærbare enheder og base/bærbare enheder.
Base/bærbare enheder (DC2812 og DC2815) kan opstartes som base- eller bærbare enheder, hvilket ikke er muligt med den bærbare enhed (DC2811).
Peltor DECT-Com II arbejder på 1,8 GHz DECT radiofrekvenserne, der er licensfri i de fleste lande. Tjek venligst med de lokale myndigheder!
Som følge af lav udgangseffekt og høj frekvens er det et kommunikationssystem med kort driftsrækkevidde. Den nominelle driftsrækkevidde er cirka 250 meter udendørs i synlig linje. Indendørs kan driftsrækkevidden være kortere.
Læs følgende informationer omhyggeligt igennem inden ibrugtagning, og opbevar dem til senere brug.

KLARGØRING AF HOVEDENHEDEN

1. Luk hovedenhedens boks op.

2. Monter en af de tre antenneringe på antennestikforbindelsen.

3. Indikationsringene skal benyttes til tætning af antennen; grøn farve til bærbare enheder, rød til baseenheder eller sort til "diskret" brug.
   BEMÆRK! Ringen skal vendes korrekt for at passe ned over gevindmøtrikken!

4. Skrue antennen stramt til foroven på ringen.

5. Monter batteriet i batteriholderen, og luk dækslet med skruen.

6. Monter fastgørelsesclipsen på enhedens bagside. Vend den med den takkede ende nedad!

7. Ved opladning af batterier anbringes enheden i en oplader/holder.

PELTOR DECT-Com II-SYSTEM

HOVEDENHEDER, GENEREL 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz bærbar enhed
DC2812	1,8 GHz base/bærbar enhed
DC2815	1,8 GHz Ekstern base/bærbar enhed

TILBEHØR OG RESERVEDELE

DC2031	Batteridæksel til brug med 3xAA standardbatterier i hovedenheden
DC2032	Batteristativ til 6xAA ekstrabatterier (ekskl. batterier)
DC2033	Genopladelig NiMH-akkumulator (2100 mAh)
DC2035	Skrue til batteridæksel DC2031
DC2036	Skrue til ekstern batteripakke DC2032
DC2041	Antenne, generel, 1,8–1,9 GHz til hovedenhed
DC2046	Antenne, ekstern retningsufølsom med magnetisk fod
DC2048	Sæt med antenneringe, en i hver af farverne rød, grøn og sort
DC2064	Oplader/holder, IP42 (inkl. hovedadapter)

DC2064	Strømforsyning/holder, IP42 (inkl. hovedadapter)
DC2072	Kabel til Ground Mechanics
DC2071	Fastgørelsesclips. Fuldt drejelig clips til fastgørelse af DECT-Com II-enheder på beklædning osv.
DC2-5001	Adapterkabel til “dynamisk standard”
DC2-5005A	Adapterkabel til telefon 2,2 kOhm
DC2-5010	Adapterkabel til ICOM, lige stikforbindelse
DC2-5030	Adapterkabel til Motorola GB340
DC2-5063	Adapterkabel til Motorola Mototrbo
WLTX-B	Trådløs PTT-transmitterenhed, EU, 1 kanal, indstøbt

TEKNISKE DATA FOR HOVEDENHED

DECT-Com II

Frekvensområde:	1880 – 1900 MHz
Driftstilstand:	Dupleks
Udgangseffekt:	Maks. 250 mW, gennemsnit 10 mW (bærbar) / 120 mW (base)
Strømstyrke:	DC2812, DC2815 som base typ. 320 mA (system med 4 bærbare), som bærbar 160 mA i tale-tilstand. DC2811 bærbar typ. 60 mA i tale-tilstand.
Driftsrækkevidde:	Udendørs typ. 250 m (synslinje) Indendørs typ. 50 m
Batterilevetid:	Med det genopladelige batteri Peltor DC2033 ca. 40 h (bærbar enhed), ca. 6 h (baseenhed) Med 6xAA yderligere 2100 mAh NiMH batterier i DC2032 ca. 165 h (bærbar enhed) ca. 18 h (baseenhed)
Anvendelsestemperatur:	-26 °C til +55 °C
Opbevaringstemperatur:	-55 °C til +70 °C uden batterier Batterier opbevares iht. batteriproducentens instruktioner
Vægt ekskl. batterier:	Inkl. batteripakke DC2033, 310 g (DC2812)
Mikofontyper:	Kul 300 mV typ. Mulighed for middelhøj fødestrøm; 20mA Elektret 20 mV typ. Mulighed for lav fødestrøm; 1mA Dynamisk 4 mV typ. Lav impedans 0,4 mV typ.
Stikforbindelse til headset:	Peltor J11, type M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTI

To års garanti for overensstemmelse med de kontraktmæssige specifikationer for varens kvalitet og ydeevne. **“Ikke overensstemmende varer“** skal returneres til din **autoriserede Peltor DECT-Com II-forhandler** eller til et af **3M / Peltors værkstedscentre.**

Se **www.3m.com/peltorcomms** på nettet. Se afsnit **“Rest of the world”**, og find **“CONTACT US”**, hvor du kan finde kontaktoplysninger.

GODKENDELSER

I henhold til direktiv 1999/5/EF (RTTE)

Elektrisk sikkerhed:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radiospektrum:	EN 301 406

CE

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Se certifikater på de sidste to sider.

HURTIGGUIDE

Knapp	Funksjon
[M]	Slå på/av DECT-Com II-enheten Velge funksjon i menyen
[+] [–]	Øke nivået på den valgte funksjonen Minske nivået på den valgte funksjonen
[M] & [+] [M] & [–]	Slå på DECT-Com II-enheten som base Slå på DECT-Com II-enheten som bærbar
[PTT1]	Sende manuelt i DECT-Com konferanse 1 Trykk to ganger for å snakke i konferanse 1 Trykk én gang for å lytte i konferanse 1
[PTT2]	Sende manuelt i DECT-Com konferanse 2 eller med et tilkoblet hjelpeutstyr Trykk to ganger for å snakke i konferanse 2 Trykk én gang for å lytte i konferanse 2
[PTT3]	Sende manuelt i DECT-Com konferanse 3 eller med et tilkoblet hjelpeutstyr Trykk to ganger for å snakke i konferanse 3 Trykk én gang for å lytte i konferanse 3
[+] & [–]	Generelt anrop (enveisoverføring)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INNLEDNING

Peltor™ DECT-Com II™ er et trådløst intercom-system for enkel og effektiv toveis kommunikasjon med opptil 9 aktive brukere som snakker i full dupleks, pluss opptil 40 lyttere som har mulighet til å ”bryte inn” i konferansen. En bruker som bare lytter og som ønsker å snakke i konferansen, overtar plassen til en av de første brukerne, som da degraderes til ”bare lytting”.
Det finnes i hovedsak to versjoner av DECT-Com II hovedenheten; bærbare enheter og base/bærbar-enheter.
Base/bærbar-enhetene (DC2812 og DC2815) kan startes som baseenheter eller bærbare enheter, noe som ikke er mulig med den bærbare enheten (DC2811).
Peltor DECT-Com II opererer på 1,8 GHz DECT radiofrekvenser, som er lisensfrie i de fleste land. Vennligst sjekk med lokale myndigheter.
Som følge av den lave utgangseffekten og den høye frekvensen er dette et kommunikasjonssystem med kort rekkevidde. Den nominelle rekkevidden er ca. 250 meter utendørs med fri sikt. Innendørs kan rekkevidden være kortere.
Les denne informasjonen nøye før bruk, og ta vare på den som fremtidig referanse.

KLARGJØRE HOVEDENHETEN

1. Åpne esken med hovedenheten.

2. Monter en av de tre antenneringene på antennekoblingen.

3. Indikasjonsringene bør brukes til å forsegle antennen; grønn for bærbare enheter, rød for baseenheter eller svart for ”diskret” bruk.
   MERK! Ringen bør dreies riktig slik at den passer på skruemutteren.

4. Skru antennen godt fast på toppen av ringen.

5. Monter batteriet i batterirommet og fest lokket med skruen.

6. Monter festeklipset på baksiden av enheten. Vend det slik at den tannede enden peker ned.

7. Plasser enheten i en lader/holder for å lade batteriet.

PELTOR DECT-Com II SYSTEM

HOVEDENHETER, GENERELL 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz bærbar enhet
DC2812	1,8 GHz baseenhet / bærbar enhet
DC2815	1,8 GHz Ext. baseenhet / bærbar enhet

TILBEHØR OG RESERVEDELER

DC2031	Batterilokk for bruk med 3 AA standardbatterier i hovedenheten
DC2032	Batteriholder for 6 AA hjelpebatterier (ekskl. batterier)
DC2033	Oppladbar NiMH-akkumulator (2100 mAh)
DC2035	Skrue for batterilokk DC2031
DC2036	Skrue for ekstern batteripakke DC2032
DC2041	Antenne, generell, 1,8–1,9 GHz for hovedenheten
DC2046	Antenne, ekstern rundtstrålende med magnetisk fot
DC2048	Sett med antenneringer, en av hver farge; rød, grønn og svart
DC2064	Lader/holder, IP42 (inkl. nettadapter)

DC2068	Nettaggregat/holder, IP42 (inkl. nettadapter)
DC2072	Kabel for Ground Mechanic
DC2071	Festeklips. Fullt roterbart klips som brukes til å feste DECT-Com II-enheter til klær osv.
DC2-5001	Adapterkabel for ”dynamisk standard”
DC2-5005A	Adapterkabel for telefon 2,2 kOhm
DC2-5010	Adapterkabel for ICOM, rett kontakt
DC2-5030	Adapterkabel for Motorola GP340
DC2-5063	Adapterkabel for Motorola Mototrbo
WLTX-B	Trådløs PTT-sender, EU, 1 kanal, innkapslet

TEKNISKE DATA FOR HOVEDENHET

DECT-Com II

Frekvensområde:	1880 – 1900 MHz
Kommunikasjonsmetode:	Toveis (dupleks)
Utgangseffekt:	Maks. 250 mW, gj.snitt 10 mW (bærbar) / 120 mW (base)
Strømforbruk:	DC2812, DC2815 som base typisk 320 mA (system med 4 bærbare), som bærbar 160 mA i talemodus. DC2811 bærbar typisk 60 mA i talemodus.
Rekkevidde:	Utendørs typisk 250 m (fri sikt) Innendørs typisk 50 m
Batterivarighet:	Med oppladbart batteri Peltor DC2033 ca. 40 t (bærbar enhet) ca. 6 t (baseenhet) Med 6 AA ekstra 2100 mAh NiMH-batterier i DC2032 ca. 165 t (bærbar enhet) ca. 18 t (baseenhet)
Brukstemperatur:	-26 ºC til +55 ºC
Lagringstemperatur:	-55 °C til +70 °C uten batterier Batteriene må lagres i henhold til batteriprodusentens instruksjoner
Vekt. ekskl. batterier:	Inkl. batteripakke DC2033, 310 g (DC2812)
Mikofontyper:	Karbon 300 mV typisk, for middels strømforsyning; 20 mA Elektret 20 mV typisk, for lav strømforsyning; 1 mA Dynamisk 4 mV typisk Lav impedans 0,4 mV typisk
Headset-kontakt:	Peltor J11, type M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTI

To års garanti for overensstemmelse med de avtalemessige spesifikasjonene når det gjelder produktets kvalitet og ytelse. Produkter som ikke er i overensstemmelse, bør returneres til **din autoriserte Peltor DECT-Com II-forhandler**, eller til et **3M/Peltor reparasjonssenter**.

Se **www.3m.com/peltorcomms** på Internett. Se i seksjonen **"Rest of the world"** og finn **"CONTACT US".** Der finner du kontaktinformasjon.

GODKJENNINGER

Samsvar med direktiv 1999/5/EU (RTTE)

Elektrisk sikkerhet:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radiospektrum:	EN 301 406

CE

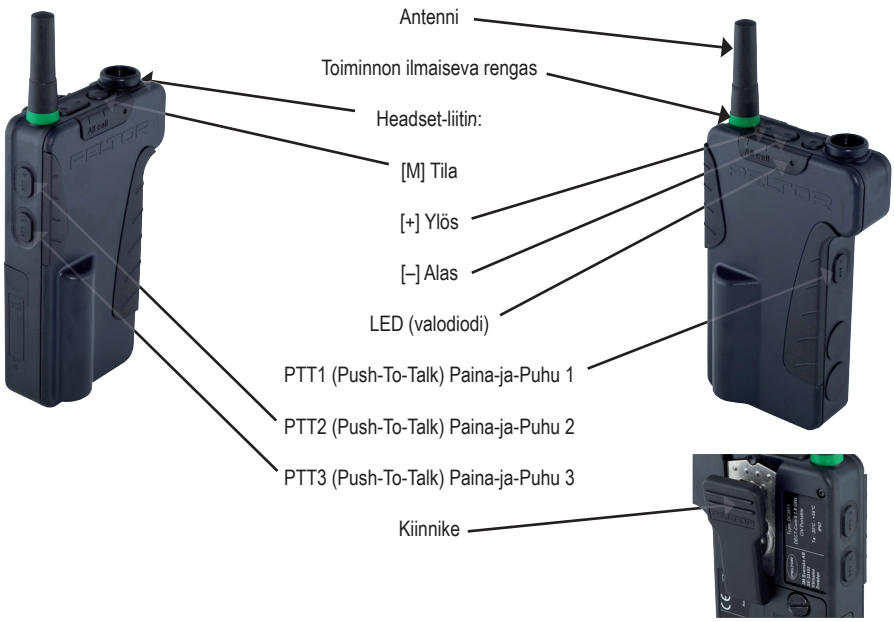
SAMVARSERKLÆRING

Se sertifikater på de to siste sidene.

PIKAOPAS

Painike	Toiminto
[M]	Kytke DECT-Com II -laite päälle/pois Valitse toiminto valikosta
[+] [–]	Lisää valitun toiminnon tasoa Pienennä valitun toiminnon tasoa
[M] & [+] [M] & [–]	Kytke DECT-Com II -laite päälle tukilaitteena Kytke DECT-Com II -laite päälle kannettavana laitteena
[PTT1]	Lähetä manuaalisesti DECT-Com neuvottelussa 1 Paina kaksi kertaa puhuaksesi neuvottelussa 1 Paina kerran kuunnellaksesi neuvottelussa 1
[PTT2]	Lähetä manuaalisesti DECT-Com neuvottelussa 2 tai yhdistetyllä lisälaitteella. Paina kaksi kertaa puhuaksesi neuvottelussa 2 Paina kerran kuunnellaksesi neuvottelussa 2
[PTT3]	Lähetä manuaalisesti DECT-Com neuvottelussa 3 tai yhdistetyllä lisälaitteella. Paina kaksi kertaa puhuaksesi neuvottelussa 3 Paina kerran kuunnellaksesi neuvottelussa 3
[+] & [–]	Ryhmäkutsu (yksisuuntainen lähetys)

(Kuva A)



PELTOR DECT-Com II

JOHDANTO

Peltor™ DECT-Com II™ on langaton viestintäjärjestelmä, joka tarjoaa helpon ja tehokkaan samanaikaisen kaksisuuntaisen puheyhteyden 9 aktiiviselle käyttäjälle sekä 40 kuuntelijalle. Kuuntelija voi halutessaan tulla mukaan keskusteluun ottamalla paikan yhdeltä aiemmista keskustelijoista, joka tällöin siirtyy kuuntelijaksi.
DECT-Com II -laitteesta on kaksi versiota; kannettava laite sekä yhdistetty tukiasema/kannettava laite.
Yhdistettyä tukiasemaa/kannettavaa laitetta (DC2812 ja DC2815) voidaan käyttää tukiasemana tai kannettavana laitteena. Sen sijaan kannettavaa laitetta (DC2811) ei voi käyttää tukiasemana.
Peltor DECT-Com II toimii 1,8 GHz DECT-radiotaajuuksilla, jotka ovat lisenssivapaita useimmissa maissa. Tarkista asia paikallisilta viranomaisilta!
Matalan lähtötehonsa ja korkean käyttötaajuutensa vuoksi DECT-Com II on lyhyen kantaman viestintäjärjestelmä. Nimelliskantama ulkona näköyhteydellä on noin 250 metriä. Sisätiloissa kantama voi olla lyhyempi.
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne vastaisen varalta!

PÄÄYKSIKÖN VALMISTELU

1. Avaa pääyksikön laatikko.

2. Aseta jokin kolmesta antennirenkaasta antenniliittimeen.

3. Antenni on tiivistettävä merkintärenkailla; vihreä rengas on tarkoitettu kannettaviin laitteisiin, punainen tukiasemaan ja musta “erilliseen” käyttöön.
   HUOM! Rengas on käännettävä oikein päin sopiakseen mutteriin!

4. Kierrä antenni tiukasti renkaan päälle.

5. Asenna paristo paristokoteloon ja sulje kansi ruuvilla.

6. Kiinnitä kiinnitysklipsi laitteen taakse. Käännä hammastettu pää alaspäin!

7. Ladataksesi pariston aseta laite latauslaitteeseen/telineeseen.

PELTOR DECT-Com II JÄRJESTELMÄ

PÄÄYKSIKÖT 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz kannettava laite
DC2812	1,8 GHz tukiasema/kannettava laite
DC2815	1,8 GHz Ulkoinen tukiasema/kannettava laite

LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

DC2031	Paristokotelon kansi tukiaseman 3xAA vakioparistoille
DC2032	Paristoteline 6xAA lisäparistoille (ilman paristoja)
DC2033	Ladattava NiMH-akku (2100 mAh)
DC2035	Ruuvi paristokotelon kanteen DC2031
DC2036	Ruuvi ulkoiseen paristopakkaukseen DC2032
DC2041	Antenni, yleis, 1,8 — 1,9 GHz tukiasemalle
DC2046	Antenni, ulkoinen, ympärisäteilevä, magneettijalalla
DC2048	Antennirengassarja, yksi punainen, vihreä ja musta
DC2064	Latauslaite/teline, IP42 (sis. verkkolaitteen)

DC2068	Virtalähde/teline, IP42 (sis. verkkolaitteen)
DC2072	Kaapeli Ground Mechanic -headsetille
DC2071	Kiinnitysklipsi. Ympäri kääntyvä klipsi DECT-Com II -laitteiden kiinnittämiseksi vaatteisiin jne.
DC2-5001	Adapterikaapeli “dynaamiselle alueelle”
DC2-5005A	Adapterikaapeli puhelimelle 2,2 kOhm
DC2-5010	Adapterikaapeli ICOM, suora liitin
DC2-5030	Adapterikaapeli Motorola GP340:lle
DC2-5063	Adapterikaapeli Motorola Mototrbolle
WLTX-B	Langaton PTT-lähetinlaite, EU, 1 kanava, koteloitu

PÄÄYKSIKÖN TEKNISET TIEDOT

DECT-Com II

Taajuusalue:	1880 – 1900 MHz
Liikennöintitapa:	Dupleksi
Lähtöteho:	Maks. 250 mW, keskiarvo 10 mW (kannettava) / 120 mW (tukiasema)
Virrankulutus:	DC2812, DC2815 tukiasemana tyypill. 320 mA (4 kannettavaa laitetta), kannettavana 160 mA puhetilassa. DC2811 kannettava laite tyypill. 60 mA puhetilassa.
Kantama:	Ulkona tyypill. 250 m (näköetäisyydellä) Sisätiloissa tyypill. 50 m
Pariston toiminta-aika:	Ladattavalla paristolla Peltor DC2033 noin 40 h (kannettava laite) noin 6 h (tukiasema) 2100 mAh 6xAA NiMH-paristoilla DC2032:ssa noin 165 h (kannettava laite) noin 18 h (tukiasema)
Käyttölämpötila:	-26 ºC til +55 ºC
Säilytyslämpötila:	-55 °C - +70 °C ilman paristoja Säilytä paristoja paristovalmistajan ohjeiden mukaan
Paino ilman paristoja:	Sis. paristopakkauksen DC2033, 310 g (DC2812)
Mikrofonityypit:	Hiili 300 mV tyypill. Keskiteho; 20mA Elektreetti 20 mV tyypill. Matala teho; 1mA Dynaaminen 4 mV tyypill. Matala impedanssi 0,4 mV tyypill.
Headset-liitin:	Peltor J11, tyyppi M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

TAKUU

Kahden vuoden takuu tuotteen määritysten mukaiselle laadulle ja suorituskyvylle. ”Vialliset tuotteet” on palautettava“ **valtuutetulle Peltor DECT-Com II -jälleenmyyjälle** tai **3M / Peltor korjauskeskukseen.**

Katso Internet-osoitteesta **www.3m.com/peltorcomms.** Valitse **“Rest of the world”** ja etsi **“CONTACT US”**, josta löydät yhteystiedot.

HYVÄKSYNNÄT

Direktiivin 1999/5/EC (RTTE) mukaisesti

Sähköturvallisuus:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radiotaajuusspektri:	EN 301 406

CE

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Katso todistukset kahdelta viimeiseltä sivulta.

INSTRUÇÕES

Botão	Função
[M]	Ligar/desligar a unidade DECT-Com II Seleccionar função no menu
[+] [–]	Aumentar o nível da função seleccionada Diminuir o nível da função seleccionada
[M] & [+] [M] & [–]	Ligar a unidade DECT-Com II como base Ligar a unidade DECT-Com II como portátil
[PTT1]	Transmissão manual em DECT-Com Conference 1 Premir duas vezes para falar em Conferência 1 Premir uma vez para escutar em Conferência 1
[PTT2]	Transmissão manual em DECT-Com Conference 2 ou com um equipamento auxiliar ligado. Premir duas vezes para falar em Conferência 2 Premir uma vez para escutar em Conferência 2
[PTT3]	Transmissão manual em DECT-Com Conference 3 ou com um equipamento auxiliar ligado. Premir duas vezes para falar em Conferência 3 Premir uma vez para escutar em Conferência 3
[+] & [–]	Chamar todos (transmissão simplex)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INTRODUÇÃO

Peltor™ DECT-Com II™ é um sistema de intercomunicação para comunicação duplex simples e eficiente, com até 9 utilizadores a falar em duplex total, e ainda até 40 ouvintes com possibilidade de “interromper” a conferência. Outro utilizador que queira falar na conferência, toma o lugar de um dos primeiros utilizadores, que será classificado como “apenas escutar”.
Há basicamente duas versões da unidade principal do DECT-Com II: unidades portáteis e unidades base/portáteis.
As unidades base/portátil (DC2812 e DC2815) podem ser iniciadas como uma unidade base ou portátil, o que não é possível com a unidade portátil (DC2811).
Peltor DECT-Com II opera nas frequências de rádio 1.8 GHz DECT, que não necessitam de licença na maioria dos países. Por favor verificar com as autoridades locais!
Este é um sistema de comunicação de curto alcance, devido à sua potência baixa e frequência alta. O alcance nominal de operação é aproximadamente 250 metros no exterior, na linha de visão. No interior, o alcance poderá ser mais curto.
Leia estas informações cuidadosamente antes de usar, e guarde-a para referência futura.

PREPARAR A UNIDADE PRINCIPAL

1. Abrir a caixa da unidade principal.

2. Montar um dos três anéis de antena no respectivo conector.

3. Os anéis de indicação devem ser usados para selar a antena: verde para unidades portáteis, vermelho para unidades base ou preto para utilização “discreta”.
   AVISO! O anel deve ficar rodado na direcção correcta para encaixar na porca de rosca!

4. Aparafusar a antena muito bem no topo do anel.

5. Montar a bateria no respectivo compartimento e fechar a tampa com o parafuso.

6. Montar o grampo de fixação na traseira da unidade. Rodar até ter o lado serrado para baixo.

7. Colocar a unidade num carregador/suporte para carregar a bateria.

SISTEMA PELTOR DECT-Com II

UNIDADES PRINCIPAIS, GERAL 1.8 GHz

DC2811	1,8 GHz unidade portátil
DC2812	1,8 GHz unidade base/portátil
DC2815	1,8 GHz unidade base/portátil ext.

ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSALENTES

DC2031	Tampa da bateria para pilhas standard 3xAA na unidade principal
DC2032	Suporte de bateria para 6xAA pilhas auxiliares (excl. baterias)
DC2033	Acumulador NiMH recarregável (2100 mAh)
DC2035	Parafuso com tampa da bateria DC2031
DC2036	Parafuso para conjunto externo de bateria DC2032
DC2041	Antena, geral, 1.8 — 1.9 GHz para unidade principal
DC2046	Antena, externa omnidireccional com pé magnético
DC2048	Kit de anel de antena, um de cada cor: vermelho, verde e preto
DC2064	Carregador/suporte, IP42 (incl. adaptador eléctrico)

DC2068	Alimentação energia/suporte, IP42 (incl. adaptador eléctrico)
DC2072	Cabo para massa Mechanic
DC2071	Grampo de fixação. Grampo totalmente rotativo para fixar unidades DECT-Com II ao vestuário, etc.
DC2-5001	Cabo de adaptador para “standard dinâmico”
DC2-5005A	Cabo de adaptador para telefone 2.2 kOhms
DC2-5010	Cabo de adaptador para ICOM, conector recto
DC2-5030	Cabo adaptador para Motorola GP340
DC2-5063	Cabo adaptador para Motorola Mototrbo
WLTX-B	Unidade transmissora sem-fios PTT, EU, 1 canal, encapsulado

DADOS TÉCNICOS DA UNIDADE PRINCIPAL

DECT-Com II

Gama de frequências:	1880 – 1900 MHz
Modo de operação:	Duplex
Potência:	Máx. 250 mW, média 10 mW (portátil) / 120 mW (base)
Consumo corrente:	DC2812, DC2815 como tipo base. 320 mA (4 sistemas portáteis), como portátil 160 mA em modo para falar. DC2811 tipo portátil. 60 mA em modo para falar.
Gama operacional:	Tipo exterior. 250 m (linha de visão) Tipo interiores. 50 m
Longevidade da bateria:	Com baterias recarregáveis, Peltor DC2033 aprox. 40 h (unidade portátil)aprox. 6 h (unidade base) Com 6xAA baterias adicionais 2100 mAh NiMH na DC2032, aprox. 165 h (unidade portátil) aprox. 18 h (unidade base).
Temperatura de utilização:	-26ºC a +55 ºC
Temperatura de armazenamento:	-55°C a +70°C sem baterias Guardar as baterias de acordo com as instruções do fabricante da bateria.
Peso excl. pilhas:	Incl. conjunto bateria DC2033, 310 g (DC2812)
Tipos de microfones:	Carbono 300 tipo mV. Alimentação de potência média activada: 20 mA Tipo Electret 20 mV. Alimentação de potência baixa activada: 1mA Tipo Dynamic 4 mV. Tipo impedância baixa 0,4 mV.
Conector do headset:	Peltor J11, tipo M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTIA

Dois anos de garantia em conformidade com as especificações contratuais da qualidade e desempenhos dos produtos. “Artigos em não-conformidade“ devem ser devolvidos ao **seu Concessionário Autorizado Peltor DECT-Com II** ou um dos **Centros de Reparação 3M / Peltor.**

Consultar o sítio da internet **www.3m.com/peltorcomms.** Ver na secção **“Rest of the world”** e procurar **“CONTACT US”** para encontrar a informação de contacto.

HOMOLOGAÇÕES

Em conformidade com a directiva 1999/5/EC (RTTE)

Segurança eléctrica:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Espectro rádio:	EN 301 406

CE

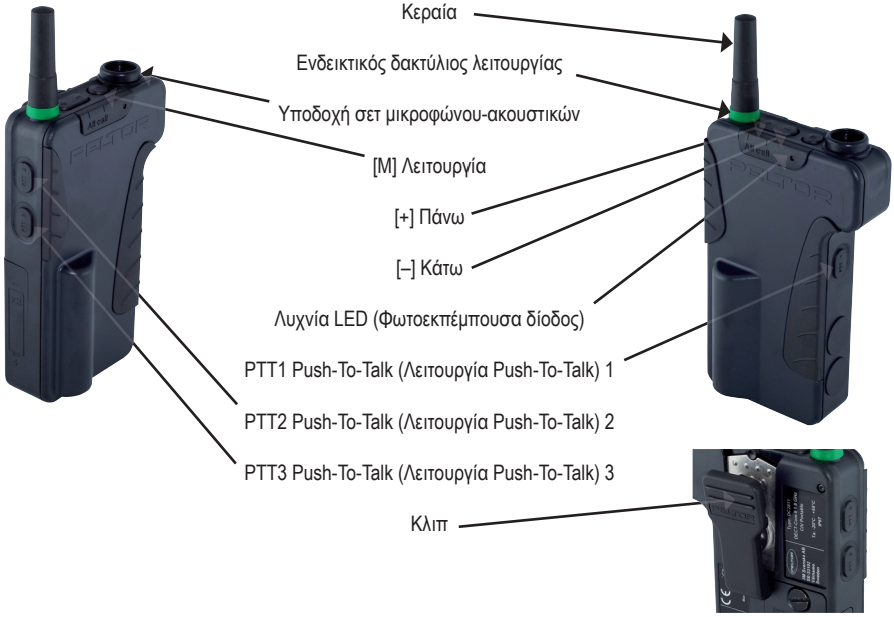
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Ver os certificados nas duas últimas páginas.

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

Κουμπί	Λειτουργία
[M]	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μονάδας DECT-Com II Επιλογή λειτουργίας στο μενού
[+] [–]	Αύξηση της έντασης της επιλεγμένης λειτουργίας Μείωση της έντασης της επιλεγμένης λειτουργίας
[M] & [+] [M] & [–]	Ενεργοποίηση μονάδας DECT-Com II ως μονάδας βάσης Ενεργοποίηση μονάδας DECT-Com II ως φορητής μονάδας
[PTT1]	Χειροκίνητη εκπομπή στη διάσκεψη 1 της μονάδας DECT-Com Πατήστε δύο φορές για να μιλήσετε στη διάσκεψη 1 Πατήστε μία φορά για να ακούσετε στη διάσκεψη 1
[PTT2]	Χειροκίνητη εκπομπή στη διάσκεψη 2 της μονάδας DECT-Com ή με συνδεδεμένο βοηθητικό εξοπλισμό Πατήστε δύο φορές για να μιλήσετε στη διάσκεψη 2 Πατήστε μία φορά για να ακούσετε στη διάσκεψη 2
[PTT3]	Χειροκίνητη εκπομπή στη διάσκεψη 3 της μονάδας DECT-Com ή με συνδεδεμένο βοηθητικό εξοπλισμό Πατήστε δύο φορές για να μιλήσετε στη διάσκεψη 3 Πατήστε μία φορά για να ακούσετε στη διάσκεψη 3
[+] & [–]	Κλήση προς όλους (μονόδρομη μετάδοση)

(Σχ. A)



PELTOR DECT-Com II

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το **Peltor™ DECT-Com II™** είναι ένα ασύρματο σύστημα ενδοεπικοινωνίας για απλή και αποτελεσματική αμφίδρομη (duplex) επικοινωνία με έως και 9 ενεργούς χρήστες που μιλούν απολύτως αμφίδρομα και με έως 40 ακροατές που έχουν τη δυνατότητα να «παρεμβαίνουν» στη διάσκεψη. Ένας νέος χρήστης, ο οποίος θέλει να μιλήσει στη διάσκεψη, θα πάρει τη θέση κάποιου από τους πρώτους χρήστες, ο οποίος θα υποβιβαστεί σε χρήστη τύπου "μόνο ακρόαση".
Υπάρχουν κατά βάση δύο εκδόσεις της κύριας μονάδας DECT-Com II, φορητές μονάδες και μονάδες βάσης/φορητές μονάδες.
Οι μονάδες βάσης/φορητές μονάδες (DC2812 και DC2815) μπορούν να τεθούν σε λειτουργία ως μονάδες βάσης ή φορητές μονάδες, κάτι που δεν είναι δυνατό με τη φορητή μονάδα (DC2811).
Το Peltor DECT-Com II λειτουργεί σε ραδιοσυχνότητες DECT 1,8 GHz, για τις οποίες δεν απαιτείται άδεια χρήσης στις περισσότερες χώρες. Επικοινωνήστε σχετικά με τις τοπικές αρχές!
Λόγω της χαμηλής ισχύος εκπομπής και της υψηλής συχνότητας, πρόκειται για σύστημα επικοινωνίας μικρής εμβέλειας. Η ονομαστική εμβέλεια είναι περίπου 250 μέτρα με οπτική επαφή σε εξωτερικό χώρο. Η εμβέλεια σε εσωτερικό χώρο είναι ενδεχομένως μικρότερη.
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση!

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

1. Ανοίξτε το κουτί της κύριας μονάδας.

2. Τοποθετήστε έναν από τους τρεις δακτυλίους κεραίας στην υποδοχή της κεραίας.

3. Οι ενδεικτικοί δακτύλιοι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη στεγανοποίηση της κεραίας: πράσινο χρώμα για τις φορητές μονάδες, κόκκινο για της μονάδες βάσης και μαύρο για "διακριτική" χρήση.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο δακτύλιος θα πρέπει να περιστραφεί σωστά για να εφαρμόσει στο βιδωτό παξιμάδι!

4. Βιδώστε σφιχτά την κεραία πάνω στο δακτύλιο.

5. Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταριών και κλείστε το καπάκι με τη βίδα.

6. Τοποθετήστε το κλιπ στερέωσης στο πίσω μέρος της μονάδας. Γυρίστε το με το οδοντωτό άκρο προς τα κάτω!

7. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε τη μονάδα σε φορτιστή/βάση

ΣΥΣΤΗΜΑ PELTOR DECT-Com II

ΚΥΡΙΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ, ΓΕΝΙΚΑ 1,8 GHz

DC2811	Φορητή μονάδα 1,8 GHz
DC2812	Μονάδα βάσης/φορητή μονάδα 1,8 GHz
DC2815	Εξωτ. μονάδα βάσης/φορητή μονάδα 1,8 GHz

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

DC2031	Θήκη μπαταριών για χρήση με 3 κανονικές μπαταρίες τύπου AA στην κύρια μονάδα
DC2032	Φορέας μπαταριών για 6 βοηθητικές μπαταρίες τύπου AA (εξαιρούνται οι μπαταρίες)
DC2033	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NiMH (2100 mAh)
DC2035	Βίδα για τη θήκη μπαταριών DC2031
DC2036	Βίδα για την εξωτερική συστοιχία μπαταριών DC2032
DC2041	Κεραία, γενικά, 1,8 — 1,9 GHz για την κύρια μονάδα
DC2046	Κεραία, εξωτερική παγκατευθυντική, με μαγνητικό πέλμα

DC2048	Κιτ δακτυλίων κεραίας, ένα για κάθε χρώμα: κόκκινο, πράσινο και μαύρο
DC2064	Φορτιστής/βάση, IP42 (συμπεριλαμβ. μετασχηματιστή)
DC2068	Τροφοδοτικό/βάση, IP42 (συμπεριλαμβ. μετασχηματιστή)
DC2072	Καλώδιο για Ground Mechanics
DC2071	Κλιπ στερέωσης. Πλήρως περιστρεφόμενο κλιπ για τη στερέωση μονάδων DECT-Com II στα ρούχα κ.τ.λ.
DC2-5001	Καλώδιο προσαρμογέα για "δυναμικό standard"
DC2-5005A	Καλώδιο προσαρμογέα για τηλέφωνο 2,2 kΩ
DC2-5010	Καλώδιο προσαρμογέα για ICOM, ίσιος συνδετήρας
DC2-5030	Καλώδιο προσαρμογέα για Motorola GP340
DC2-5063	Καλώδιο προσαρμογέα για Motorola Mototrbo
WLTX-B	Ασύρματη μονάδα πομπού PTT, EE, 1 κανάλι, εγκιβωτισμένη

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

DECT-Com II

Εύρος συχνοτήτων:	1880 – 1900 MHz
Τρόπος λειτουργίας:	Αμφίδρομος
Ισχύς εκπομπής:	Μέγ. 250 mW, μέση τιμή 10 mW (φορητή μονάδα) / 120 mW (βάση)
Κατανάλωση ρεύματος:	DC2812, DC2815 ως βάση τυπική τιμή 320 mA (σύστημα 4 φορητών μονάδων), ως φορητή μονάδα 160 mA στη λειτουργία ομιλίας. DC2811 φορητή μονάδα τυπική τιμή 60 mA στη λειτουργία ομιλίας.
Εμβέλεια:	Σε εξωτερικό χώρο τυπική τιμή 250 m (με οπτική επαφή) Σε εσωτερικό χώρο τυπική τιμή 50 m
Διάρκεια μπαταρίας:	Με επαναφορτιζόμενη μπαταρία Peltor DC2033 περίπου 40 ώρες (φορητή μονάδα) περίπου 6 ώρες (μονάδα βάσης) Με 6 πρόσθετες μπαταρίες NiMH τύπου AA των 2100 mAh στο DC2032 περίπου 165 ώρες (φορητή μονάδα) περίπου 18 ώρες (μονάδα βάσης)
Θερμοκρασία χρήσης:	-26ºC έως +55 ºC
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-55°C έως +70°C χωρίς μπαταρίες Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών
Βάρος χωρίς τις μπαταρίες:	Συμπερ. συστοιχίας μπαταριών DC2033, 310 g (DC2812)
Τύποι μικροφώνου:	Άνθρακα, τυπική τιμή 300 mV Μεσαία τροφοδοσία ισχύος ενεργοποιημένη, 20 mA Ηλεκτρίτη, τυπική τιμή 20 mV Χαμηλή τροφοδοσία ισχύος ενεργοποιημένη, 1 mA Δυναμικό, τυπική τιμή 4 mV Χαμηλή σύνθετη αντίσταση, τυπική τιμή 0,4 mV
Υποδοχή σετ μικροφώνου-ακουστικών:	Peltor J11, τύπος M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ΕΓΓΥΗΣΗ

Διετής εγγύηση συμμόρφωσης με τις συμβατικές προδιαγραφές ποιότητας και απόδοσης των προϊόντων. Τα "προϊόντα εκτός προδιαγραφών συμμόρφωσης" θα πρέπει να επιστρέφονται στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Peltor DECT-Com II ή σε κάποιο από τα Επισκευαστικά κέντρα **3M / Peltor**.

Επισκεφθείτε στο Internet την ιστοσελίδα **www.3m.com/peltorcomms**. Ανατρέξτε στην ενότητα **"Rest of the world"** (Υπόλοιπος κόσμος)και εντοπίστε το σύνδεσμο **"CONTACT US"**(ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΑΖΙ ΜΑΣ), όπου θα βρείτε στοιχεία επικοινωνίας.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Σύμφωνα με την οδηγία 1999/5/ΕΚ (RTTE)

Ηλεκτρική ασφάλεια:	EN 60 950, EN 62 311
ΗΜΣ:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Ραδιοφάσμα:	EN 301 406

CE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δείτε τα πιστοποιητικά στις δύο τελευταίες σελίδες.

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przycisk	Funkcja
[M]	Włączanie i wyłączanie jednostki DECT-Com II Wybieranie funkcji z menu
[+] [–]	Zwiększenie poziomu działania wybranej funkcji Zmniejszenie poziomu działania wybranej funkcji
[M] i [+] [M] i [–]	Włączanie jednostki bazowej DECT-Com II Włączanie jednostki przenośnej DECT-Com II
[PTT1]	Ręczne nadawanie na konferencji 1 za pomocą systemu DECT-Com Naciśnij dwa razy, aby zabrać głos w konferencji 1 Naciśnij raz, aby słuchać konferencji 1
[PTT2]	Ręczne nadawanie na konferencji 2 za pomocą systemu DECT-Com lub przy podłączonym sprzęcie zewnętrznym. Naciśnij dwa razy, aby zabrać głos w konferencji 1 Naciśnij raz, aby słuchać konferencji 2
[PTT3]	Ręczne nadawanie na konferencji za pomocą systemu DECT-Com 3 lub przy podłączonym sprzęcie zewnętrznym. Naciśnij dwa razy, aby zabrać głos w konferencji 3 Naciśnij raz, aby słuchać konferencji 3
[+] i [–]	Łącz ze wszystkimi (transmisja jednokierunkowa)

(Rys. A)

PELTOR DECT-Com II

WSTĘP

Peltor™ DECT-Com II™ to bezprzewodowy system interkomowy umożliwiający łatwą i niezawodną komunikację dwukierunkową, w której może uczestniczyć do 9 użytkowników rozmawiających w pełnym dupleksie oraz 40 słuchaczy mających możliwość „włączenia się" do konferencji. Każdy użytkownik, który zechce dołączyć do konferencji, zajmuje miejsce jednego z pierwszych użytkowników, którzy zostają zdegradowani do „statusu słuchacza".
Istnieją dwie podstawowe wersje jednostki głównej DECT-Com: jednostka przenośna oraz jednostka bazowo-przenośna. Jednostki bazowo-przenośne (DC2812 i DC2815) mogą być uruchamiane jako jednostki bazowe lub przenośne, co nie jest możliwe w przypadku jednostki przenośnej (DC2811).
Urządzenie DECT-Com II firmy Peltor działa w paśmie częstotliwości 1,8 GHz DECT, które w większości krajów nie wymaga posiadania licencji. Sprawdź u lokalnych władz!
Ze względu na niski poziom mocy wyjściowej oraz wysokie pasmo częstotliwości jest to system komunikacji o krótkim zasięgu. Nominalny zasięg działania to około 250 metrów w terenie, przy bezpośrednim polu widzenia. Wewnątrz zasięg działania może być mniejszy.
Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości!

PRZYGOTOWANIE JEDNOSTKI GŁÓWNEJ

1. Otwórz skrzynkę jednostki głównej

2. Zamontuj jeden z trzech krążków antenowych do konektora anteny.

3. Krążki należy wykorzystać do oznaczenia anteny; kolor zielony dla jednostek przenośnych, czerwony dla jednostek bazowych lub czarny do „dyskretnego" użytku.
   UWAGA! Krążek należy przykręcić starannie, aby idealnie pasował do gwintu!

4. Starannie przykręć antenę na wierzchniej części krążka.

5. Zainstaluj akumulator w schowku na baterie i zamknij schowek przy pomocy śruby.

6. Zamontuj zaczep na pasek na tylnej ściance urządzenia. Obróć tak, aby oznaczona końcówka była na dole!

7. Aby naładować akumulator, umieść urządzenie w ładowarce lub komorze baterii.

SYSTEM PELTOR DECT-Com II

JEDNOSTKI GŁÓWNE - 1,8 GHz

DC2811	Jednostka przenośna 1,8 GHz
DC2812	Jednostka bazowo-przenośna 1,8 GHz
DC2815	Jednostka bazowo-przenośna 1,8 GHz Ext.

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

DC2031	Schowek na baterie w jednostce głównej dla 3 baterii standardowych typu AA
DC2032	Nośnik baterii dla 6 baterii zewnętrznych typu AA (nie dotyczy baterii podstawowych)
DC2033	Ładowalny akumulator NiMH (2100 mAh)
DC2035	Śruba schowka DC2031
DC2036	Śruba zestawu baterii zewnętrznych DC2032
DC2041	Antena 1,8 — 1,9 GHz dla jednostki głównej
DC2046	Zewnętrzna antena dookólna z podstawką magnetyczną
DC2048	Zestaw krążków antenowych, każdy w innym kolorze; czerwony, zielony i czarny

DC2064	Ładowarka/komora na baterie, IP42 (wraz z adapterem sieciowym)
DC2068	Zasilanie/komora baterii, IP42 (wraz z adapterem sieciowym)
DC2072	Adaptor Ground Mechanics
DC2071	Zaczep. Zaczep obrotowy służący do przyczepienia jednostek DECT-Com II do odzieży itp.
DC2-5001	Adaptor do „użytku dynamicznego”
DC2-5005A	Adaptor do radiotelefonu 2,2 kiloomów
DC2-5010	Adaptor do urządzenia ICOM, połączenie bezpośrednie
DC2-5030	Adaptor do radiotelefonu Motorola GP340
DC2-5063	Adaptor do radiotelefonu Motorola Mototrbo
WLTX-B	Bezprzewodowe urządzenie nadawcze PTT, wersja europejska, 1 kanał, hermetyczna obudowa

DANE TECHNICZNE JEDNOSTKI GŁÓWNEJ

DECT-Com II

Pasmo przenoszenia:	1880 – 1900 MHz
Tryb działania:	Duplex (komunikacja dwukierunkowa)
Moc wyjściowa:	Maks. 250 mW, średnio 10 mW (jednostka przenośna) / 120 mW (jednostka bazowa)
Pobór prądu:	DC2812, DC2815 jako jednostka bazowa – 320 mA (system z 4 jednostkami przenośnymi), jako jednostka przenośna – 160 mA w trybie rozmowy DC2811 – typ przenośny – 60 mA w trybie rozmowy.
Zakres działania:	W terenie – 250 m (przy bezpośrednim polu widzenia). W pomieszczeniach – 50 m
Czas eksploatacji baterii:	Z ładowalnym akumulatorem DC2033 firmy Peltor – ok. 40 h (jednostka przenośna) i ok. 6 h (jednostka bazowa) Z dodatkowymi 6 bateriami AA NiMH 2100 mAh zainstalowanymi w nośniku baterii DC2032 – ok.165 h (jednostka przenośna) i ok. 18 h (jednostka bazowa)
Temperatura użytkowania:	-26ºC to +55 ºC
Temperatura przechowywania:	-55°C do +70°C bez akumulatorów Akumulatory należy przechowywać zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta akumulatora.
Waga bez akumulatorów:	Z akumulatorem DC2033, 310 g (DC2812)
Typy mikrofonów:	Węglowy 300 mV. Średnia wartość doprowadzonej mocy; 20mA Elektretowy 20 mV. Niska wartość doprowadzonej mocy; 1mA Dynamiczny 4 mV Mikrofon o niskiej impedancji 0,4 mV
Złącze słuchawkowe:	Złącze J11 firmy Peltor, typ M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GWARANCJA

Dwa lata gwarancji na zgodność z zawartymi w kontrakcie danymi technicznymi dotyczącymi jakości i wydajności towarów. „Towary niezgodne z umową" należy zwrócić do **lokalnego autoryzowanego dystrybutora urządzenia DECT-Com II firmy Peltor** lub jednego z **centrów naprawczych firmy 3M / Peltor.**

W tym celu, odwiedź stronę internetową: **www.3m.com/peltorcomms**. Przejdź do sekcji **„Rest of the world"** (Reszta świata) i odnajdź zakładkę **„CONTACT US"** (Skontaktuj się z nami), pod którą znajdziesz dane do kontaktu.

ATESTY

Zgodne z dyrektywą 1999/5/EC (RTTE)

Bezpieczeństwo elektryczne:	EN 60 950, EN 62 311
Kompatybilność elektromagnetyczna:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Spektrum radiowe:	EN 301 406

CE

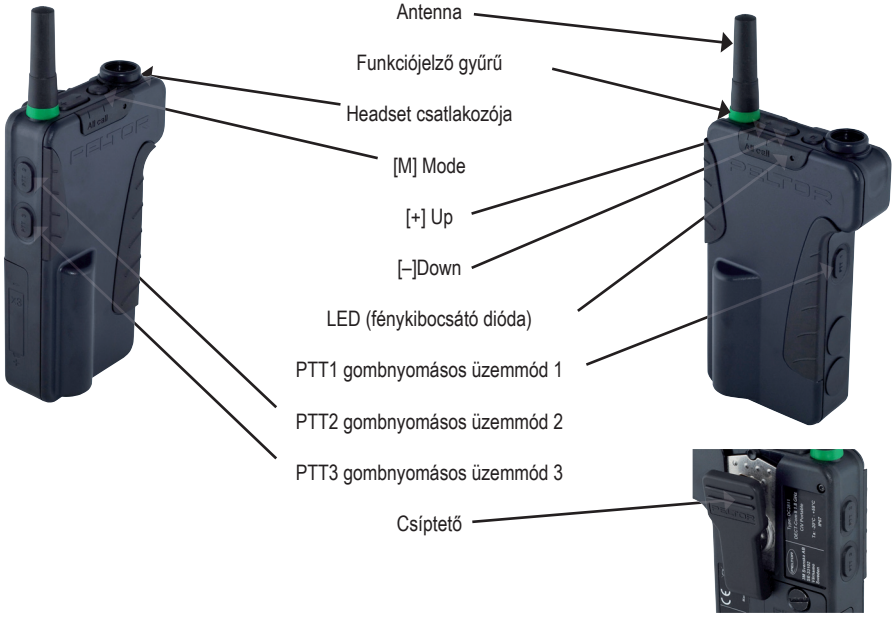
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Certyfikaty do wglądu na ostatnich dwóch stronach.

GYORS ÚTMUTATÓ

Gomb	Funkció
[M]	A DECT-Com II készülék be- és kikapcsolása Funkcióválasztás a menüben
[+] [–]	Növeli a kiválasztott funkció szintjét. Csökkenti a kiválasztott funkció szintjét.
[M] & [+] [M] & [–]	A DECT-Com II készülék alapegységkénti bekapcsolása A DECT-Com II készülék hordozhatókénti bekapcsolása
[PTT1]	Manuális átvitel DECT-Com 1. konferenciában Kétszeri megnyomással beszéd 1. konferenciában Egyszeri megnyomással vétel 1. konferenciában
[PTT2]	Manuális átvitel DECT-Com 2. konferenciában vagy csatlakoztatott mellékkészülékkel. Kétszeri megnyomással beszéd 2. konferenciában Egyszeri megnyomással vétel 2. konferenciában
[PTT3]	Manuális átvitel DECT-Com 3. konferenciában vagy csatlakoztatott mellékkészülékkel. Kétszeri megnyomással beszéd 3. konferenciában Egyszeri megnyomással vétel 3. konferenciában
[+] & [–]	Hívás mindenkinek (szimplex átvitel)

(A ábra)



PELTOR DECT-Com II

BEVEZETŐ

A **Peltor™ DECT-Com II™** egyszerű és hatékony duplex átvitelt lehetővé tevő, vezeték nélküli kommunikációs rendszer, akár 9 aktív felhasználó teljes duplex kiszolgálására, valamint 40 vevő fél számára, akik beléphetnek a konferenciába. A konferenciába belépő új felhasználó az egyik első felhasználó helyére lép be, aki ezzel visszakerül „csak vétel" üzemmódba.
A DECT-Com II főegység lényegében két változatban készül: hordozható és alap/hordozható egység.
Az alap/hordozható egység (DC2812 és DC2815) egyaránt indítható alapegységként és hordozhatóként, ami a hordozható egység (DC2811) esetén nem áll rendelkezésre.
A Peltor DECT-Com II az 1,8 GHz-es DECT rádiófrekvencián üzemel, amely a legtöbb országban szabadon használható. Erről érdeklődjön a helyi hatóságoknál!
Az alacsony kimeneti teljesítmény és a magas frekvencia miatt ez egy rövid hatótávolságú kommunikációs rendszer. A névleges hatótávolság kültéren és légvonalban mérve mindegy 250 méter. Beltéren a hatótávolság rövidebb lehet.
Az útmutatót használat előtt olvassa el, és őrizze meg, hogy később is tanulmányozhassa.

A FŐEGYSÉG FELKÉSZÍTÉSE

1. Bontsa fel a főegység dobozát

2. Szerelje fel a három antennagyűrű egyikét az antennacsatlakozóra.

3. Az antennán el kell helyezni a megfelelő jelzőgyűrűt: zöldet a hordozhatóhoz, pirosat az alapegységhez és feketét az önálló alkalmazáshoz.
   FIGYELEM! A gyűrűt gondosan rá kell csavarni a menetre!

4. Csavarja be szorosan az antennát a gyűrűbe.

5. Helyezze fel az akkumulátortartót, és a csavarral rögzítse annak fedelét.

6. Szerelje fel a csíptető elemet az egység hátoldalára. Fordítsa a fogazott részével lefelé!

7. Az akkumulátort a feltöltéshez helyezze be a töltő/tartó egységbe

PELTOR DECT-Com II RENDSZER

FŐEGYSÉG, ÁLTALÁNOS 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz-es hordozható egység
DC2812	1,8 GHz-es alap/hordozható egység
DC2815	1,8 GHz-es külső alap/hordozható egység

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

DC2031	Elemtartó 3×AA szabványú elemhez a főegység számára
DC2032	Elemtartó 6×AA pótelemhez (elemet nem tartalmaz)
DC2033	Újratölthető NiMH akkumulátor (2100 mAh)
DC2035	Csavar DC2031 elemtartóhoz
DC2036	Csavar DC2032 külső elemcsomaghoz
DC2041	Antenna, általános, 1,8–1,9 GHz-es a főegységhez
DC2046	Antenna, külső, irányfüggetlen, mágneses talppal
DC2048	Antennagyűrű-készlet, színenként egy darab: piros, zöld és fekete
DC2064	Töltő/tartó egység, IP42 (hálózati adapterrel)
DC2068	Táp/tartó egység, IP42 (hálózati adapterrel)

DC2072	Ground Mechanic kábele
DC2071	Csíptető Körbeforgó csíptető DECT-Com II ruhához stb. csíptetéséhez
DC2-5001	Adapterkábel „dinamikus szabvány” számára
DC2-5005A	Adapterkábel telefonhoz, 2,2 kΩ
DC2-5010	Adapterkábel ICOM számára, egyenes csatlakozó
DC2-5030	Adapterkábel Motorola GP340 számára
DC2-5063	Adapterkábel Motorola Mototrb számára
WLTX-B	Vezeték nélküli PTT átviteli egység, EU, 1 csatorna, tokozott

FŐEGYSÉG MŰSZAKI ADATAI

DECT-Com II

Frekvenciatartomány:	1880 – 1900 MHz
Üzemmód:	Duplex
Kimeneti teljesítmény:	Max. 250 mW, átlag 10 mW (hordozható) / 120 mW (alapegység)
Áramfogyasztás:	DC2812, DC2815 bázisegységként 320 mA (4 hordozható rendszer), hordozhatóként 160 mA vételi üzemmódban. DC2811 hordozható 60 mA adó üzemmódban.
Hatótávolság:	Kültéri típusnál 250 m (légvonalban) Beltéri típusnál 50 m
Akkumulátor-élettartam:	Peltor DC2033 újratölthető elem esetén 40 óra (hordozható) kb. 6 óra (alapegység) 6×AA esetén további 2100 mAh NiMH akkumulátorral DC2032 tartóban kb. 165 óra (hordozható) kb. 18 óra (alapegység)
Üzemeltetési hőmérséklet:	-26 °C és +55 °C között
Tárolási hőmérséklet:	-55 °C és +70 °C között akkumulátorok nélkül Az akkumulátorokat gyártójuk utasításai szerint kell tárolni
Tömeg elemek nélkül:	DC2033 akkumulátorcsomaggal, 310 g (DC2812)
Mikrofontípusok:	300 mV-os szénmikrofon Megadott közepes tápellátás: 20 mA 20 mV-os elektret mikrofon Megadott alacsony tápellátás: 1 mA 4 mV-os dinamikus mikrofon 0,4 mV-os alacsony impedanciájú mikrofon
Headset csatlakozója:	Peltor J11, M9177/4-1 típusú (NEXUS TJT-102)

GARANCIA

A specifikációja szerinti minőségi és teljesítménybeli adatoknak a termék két évig garantáltan megfelel. A garanciában vállaltaknak nem megfelelő termékeket a helyi hivatalos Peltor DECT-Com II márkakereskedő vagy valamely **3M / Peltor szerviz** részére kell visszaküldeni.

Lásd az interneten: **www.3m.com/peltorcomms** Az elérhetőségeket a **"Rest of the world"** („Többi ország") alatt a **"CONTACT US"** („KAPCSOLAT") részben találhatja meg.

TANÚSÍTVÁNYOK

Az 1999/5/EK (RTTE) irányelvnek megfelel

Elektromos biztonság:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Rádiótartomány:	EN 301 406

CE

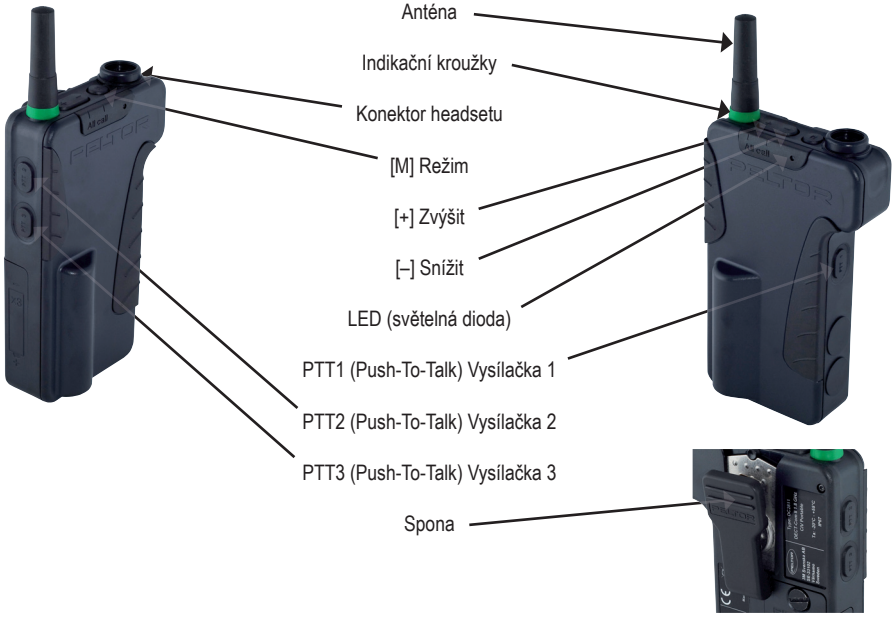
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A tanúsítványokat lásd az utolsó két oldalon.

STRUČNÝ PRŮVODCE

Tlačítko	Funkce
[M]	Zapnutí/vypnutí jednotky DECT-Com II Výběr funkce v nabídce
[+]	Zvýšení hodnoty zvolené funkce
[+]	Snížení hodnoty zvolené funkce
[M] & [+]	Zapnutí DECT-Com II jako základní jednotky
[M] & [–]	Zapnutí DECT-Com II jako přenosné jednotky
[PTT1]	Ruční vysílání v DECT-Com konferenci 1 Stiskněte dvakrát, chcete-li v konferenci 1 hovořit Stiskněte jednou, chcete-li v konferenci 1 poslouchat
[PTT2]	Ruční vysílání v DECT-Com konferenci 2 nebo s připojeným příslušenstvím. Stiskněte dvakrát, chcete-li v konferenci 2 hovořit Stiskněte jednou, chcete-li v konferenci 2 poslouchat
[PTT3]	Ruční vysílání v DECT-Com konferenci 3 nebo s připojeným příslušenstvím. Stiskněte dvakrát, chcete-li v konferenci 3 hovořit Stiskněte jednou, chcete-li v konferenci 3 poslouchat
[+] & [–]	Volání na libovolné číslo (simplexní vysílání)

(Obr. A)



PELTOR DECT-Com II

ÚVOD

A **Peltor™ DECT-Com II™** je bezdrátový komunikační systém pro jednoduchou a efektivní komunikaci pro max. 9 aktivních uživatelů v plně duplexním režimu a pro max. 40 posluchačů, kteří se do konference mohou vložit. Další uživatelé, kteří chtějí v konferenci promluvit, mohou zaujmout pozici některého z prvních uživatelů, který přejde do režimu „pouze poslech“.
Hlavní jednotka DECT-Com II je k dispozici ve dvou verzích; jako přenosná jednotka a jako základní/přenosná.
Základní/přenosnou jednotku (DC2812 a DC2815) je možné spustit v režimu základní anebo přenosné jednotky, což u přenosné jednotky (DC2811) není možné.
Peltor DECT-Com II pracuje na frekvenčním pásmu 1,8 GHz DECT, pro které ve většině zemí není nutné povolení. Možnost provozu bez povolení prosím ověřte u místních úřadů!
Z důvodu nízkého výstupního výkonu a vysoké frekvence jde o komunikační systém krátkého dosahu. Nominální pracovní dosah je přibližně 250 metrů ve volném prostoru na přímou viditelnost. Ve vnitřních prostorách může být pracovní dosah kratší.
Tyto informace si pozorně pročtěte a uschovejte je pro pozdější použití!

PŘÍPRAVA HLAVNÍ JEDNOTKY

1. Bontsa fel a főegység dobozát

2. Szerelje fel a három antennagyűrű egyikét az antennacsatlakozóra.

3. Az antennán el kell helyezni a megfelelő jelzőgyűrűt: zöldet a hordozhatóhoz, pirosat az alapegységhez és feketét az önálló alkalmazáshoz.
   FIGYELEM! A gyűrűt gondosan rá kell csavarni a menetre!

4. Csavarja be szorosan az antennát a gyűrűbe.

5. Helyezze fel az akkumulátortartót, és a csavarral rögzítse annak fedelét.

6. Szerelje fel a csíptető elemet az egység hátoldalára. Fordítsa a fogazott részével lefelé!

7. Az akkumulátort a feltöltéshez helyezze be a töltő/tartó egységbe

PELTOR DECT-Com II SYSTEM

HLAVNÍ JEDNOTKY, OBECNĚ 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz přenosná jednotka
DC2812	1,8 GHz základní/přenosná jednotka
DC2815	1,8 GHz ext. základní/přenosná jednotka

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

DC2031	Kryt baterie pro standardní baterie 3xAA v hlavní jednotce
DC2032	Držák baterií pro pomocné baterie 6xAA (bez baterií)
DC2033	Nabíjecí baterie NiMH (2100 mAh)
DC2035	Šroub krytu baterií DC2031
DC2036	Šroub externího modulu baterií DC2031
DC2041	Anténa, základní, 1,8 — 1,9 GHz pro hlavní jednotku
DC2046	Anténa, externí všesměrová s magnetickým držákem
DC2048	Sada anténních kroužků, jeden pro každou barvu; červený, zelený a černý
DC2064	Nabíječka/držák, IP42 (vč. síťového adaptéru)
DC2068	Napájecí zdroj/držák, IP42 (vč. síťového adaptéru)

DC2072	Kabel pro výrobky řady Ground Mechanic
DC2071	Upevňovací spona. Plně otočná spona pro připevnění jednotky DECT-Com II na oblečení apod.
DC2-5001	Kabelový adaptér pro „dynamický standard“
DC2-5005A	Kabelový adaptér pro telefon 2,2 kiloohmů
DC2-5010	Kabelový adaptér pro ICOM, přímý konektor
DC2-5030	Kabelový adaptér pro Motorola GP340
DC2-5063	Kabelový adaptér pro Motorola Mototrbo
WLTX-B	Bezdrátová vysílací jednotka PTT, EU, 1 kanál, zapouzdřená

TECHNICKÉ ÚDAJE HLAVNÍ JEDNOTKY

DECT-Com II

Frekvenční rozsah:	1880 – 1900 MHz
Provozní režim:	Duplexní
Výstupní výkon:	Max. 250 mW, průměr 10 mW (přenosná) / 120 mW (základní)
Spotřeba proudu:	DC2812, DC2815 jako základní typ. 320 mA (4 přenosné systémy), jako přenosná 160 mA v režimu mluvení. DC2811 přenosný typ. 60 mA v režimu mluvení.
Pracovní rozsah:	Venkovní typ. 250 m (přímá viditelnost) Interiérový typ. 50 m
Provozní doba baterií:	S nabíjecími bateriemi Peltor DC2033 přibl. 40 h (přenosná jednotka) přibl. 6 h (základní jednotka) S přídavnými NiMH bateriemi 6xAA 2100 mAh v DC2032 přibl. 165 h (přenosná jednotka) přibl. 18 h (základní jednotka)
Teplotní rozsah:	-26 ºC až +55 ºC
Teplota během skladování:	-55 °C až +70 °C bez baterií Baterie skladujte podle pokynů výrobce baterií
Hmotnost bez baterií:	Včetně modulu baterií DC2033, 310 g (DC2812)
Typy s mikrofonem:	Uhlíkový typ 300 mV. Střední napájení; 20 mA Elektretový typ 20 mV. Nízké napájení; 1 mA Dynamický typ 4 mV. Typ s nízkou impedancí 0,4 mV.
Konektor headsetu:	Peltor J11, typ M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ZÁRUKA

Dvouletá záruka na dodržení smluvních specifikací kvality a výkonu zboží. „Neodpovídající výrobky“ musí být zaslány vašemu **Autorizovanému prodejci Peltor DECT-Com II** nebo do jednoho zeservisních středisek 3M / Peltor.

Viz **www.3m.com/peltorcomms** na síti Internet. Nahlédněte do části **„Rest of the world“** a části **„CONTACT US“**, kde naleznete potřebné kontaktní informace.

SCHVÁLENÍ

V souladu se směrnicí 1999/5/ES (RTTE)

Elektrická bezpečnost:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Rádiový rozsah:	EN 301 406

CE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Viz certifikáty na posledních dvou stranách.

STRUČNÝ PRŮVODCE

Tlačítko	Funkce
[M]	Zapnutie a vypnutie jednotky DECT-Com II Výber funkcie v ponuke
[+] [–]	Zvýšenie úrovne vybratej funkcie Zníženie úrovne vybratej funkcie
[M] & [+] [M] & [–]	Zapnutie pevnej jednotky DECT-Com II Zapnutie prenosnej jednotky DECT-Com II
[PTT1]	Manuálne vysielanie na konferencii pomocou systému DECT-Com 1 Po dvoch stlačeniach sa môžete zapojiť do konferencie 1 Po jednom stlačení môžete počúvať konferenciu 1
[PTT2]	Manuálne vysielanie na konferencii pomocou systému DECT-Com 2 alebo s pripojeným prídavným zariadením. Po dvoch stlačeniach sa môžete zapojiť do konferencie 2 Po jednom stlačení môžete počúvať konferenciu 2
[PTT3]	Manuálne vysielanie na konferencii pomocou systému DECT-Com 3 alebo s pripojeným prídavným zariadením. Po dvoch stlačeniach sa môžete zapojiť do konferencie 3 Po jednom stlačení môžete počúvať konferenciu 3
[+] & [–]	Všetci účastníci (vysielanie so simplexným prenosom)

(Obr. A)

PELTOR DECT-Com II

ÚVOD

Peltor™ DECT-Com II™ je bezdrôtový vnútropodnikový systém na jednoduchú a efektívnu duplexnú komunikáciu, ktorej sa pri plnom duplexnom prenose môže zúčastniť až 9 osôb a až 40 poslucháčov s možnosťou zúčastniť sa konferencie. Ďalší používateľ, ktorý by sa chcel do konferencie zapojiť, prevezme miesto jedného z prvých používateľov a ten bude naopak „degradovaný“ do funkcie poslucháča.
Existujú dve základné verzie hlavnej jednotky DECT-Com II , prenosné jednotky a kombinované pevné a prenosné jednotky. Kombinované pevné a prenosné jednotky (DC2812 a DC2815) je možné spustiť ako pevné alebo prenosné jednotky, čo nie je možné u prenosných jednotiek (DC2811).
Peltor DECT-Com II funguje v rádiovej frekvencii 1,8 GHz DECT, pre ktorú vo väčšine krajín nie je potrebné povolenie. Túto informáciu si overte u miestnych orgánov.
Vzhľadom na nízky výstupný výkon a vysokú frekvenciu sa jedná o komunikačný systém s krátkym dosahom. Minimálny pracovný rozsah je asi 250 metrov vo vonkajšom priestore v zámernej priamke. Pracovný rozsah vo vnútorných priestoroch môže byť kratší.
Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich pre prípad budúcej potreby.

PRÍPRAVA HLAVNEJ JEDNOTKY

1. Otvorte skrinku hlavnej jednotky.

2. Na konektor antény pripevnite jednu z troch antén.

3. Na upevnenie antény by sa mali použiť označovacie krúžky; zelený pre prenosné jednotky, červený pre základné jednotky a čierny pre diskrétne použitie.
   UPOZORNENIE: Krúžok je treba správne otočiť, aby dosadal na maticu skrutky.

4. Anténu pevne priskrutkujte na hornú časť krúžku.

5. Batériu vložte do priehradky pre batérie a zatvorte kryt pomocou skrutky.

6. Na zadnú časť jednotky pripevnite úchytku. Otočte ju označeným koncom smerom nadol.

7. Umiestnite jednotku na nabíjačku alebo držiak, aby sa batéria nabila.

SYSTÉM PELTOR DECT-Com II

HLAVNÉ JEDNOTKY, VŠEOBECNÉ 1,8 GHz

DC2811	Prenosná jednotka 1,8 GHz
DC2812	Kombinovaná pevná a prenosná jednotka 1,8 GHz
DC2815	1,8 GHz externá kombinovaná pevná a prenosná jednotka

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

DC2031	Kryt batérií pre 3 štandardné batérie AA v hlavnej jednotke
DC2032	Držiak na batérie pre 6 náhradných batérií AA (bez batérií)
DC2033	Nabíjateľný akumulátor NiMH (2100 mAh)
DC2035	Skrutka na kryt batérií DC2031
DC2036	Skrutka na držiak externých batérií DC2032
DC2041	Anténa, všeobecná, pre hlavnú jednotku, 1,8 – 1,9 GHz
DC2046	Anténa, externá, všesmerová s magnetickou nohou
DC2048	Súprava krúžkov na anténu, jeden z každej farby – červený, zelený a čierny

DC2064	Nabíjačka a držiak, IP42 (vrátane sieťového adaptéra)
DC2068	Zdroj energie a držiak, IP42 (vrátane sieťového adaptéra)
DC2072	Kábel pre pozemného mechanika
DC2071	Úchytka. Otočná úchytka slúžiaca na pripevnenie jednotiek DECT-Com II na šaty, atď.
DC2-5001	Kábel adaptéra pre dynamickú normu
DC2-5005A	Kábel adaptéra pre telefón 2,2 kOhmov
DC2-5010	Kábel adaptéra pre ICOM, priamy konektor
DC2-5030	Kábel adaptéra pre zariadenie Motorola GP340
DC2-5063	Kábel adaptéra pre zariadenie Motorola Mototurbo
WLTX-B	Bezdrôtová vysielacia jednotka PPT, EÚ, 1 kanál, uzatvorená

TECHNICKÉ ÚDAJE HLAVNEJ JEDNOTKY

DECT-Com II

Rozsah frekvencie:	1880 – 1900 MHz
Operačný režim:	Duplexový
Výstupný výkon:	Max. 250 mW, priemer 10 mW (prenosný)/120 mW (základný)
Aktuálna spotreba:	DC2812, DC2815: Ako pevný typ 320 mA (4 prenosné systémy), ako prenosný typ 160 mA v režime rozprávania. Prenosný typ DC2811: 60 mA v režime rozprávania.
Pracovný rozsah:	Vonkajší typ: 250 m (v zámernej priamke) Vnútorný typ: 50 m
Životnosť batérií:	Pre nabíjateľné batéria Peltor DC2033 asi 40 h (prenosná jednotka) asi 6 h (pevná jednotka) So 6 prídavnými batériami AA 2100 mAh NiMH v DC2032 asi 165 h (prenosná jednotka), asi 18 h (pevná jednotka)
Prevádzková teplota:	–26 °C až +55 °C
Skladovacia teplota:	–55 °C až +70 °C bez batérií Batérie skladujte v súlade s pokynmi ich výrobcu.
Hmotnosť bez batérií:	S držiakom s batériami DC2033, 310 g (DC2812)
Typ mikrofónu:	Typ Carbon 300 mV. Povolené stredné napájanie; 200 mA Typ Electret 20 mV. Povolené nízke napájanie; 1 mA Typ Dynamic 4 mV. Typ s nízkou impedanciou 0,4 mV.
Konektor pre slúchadlovú súpravu:	Peltor J11, typ M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ZÁRUKA

Dvojročná záruka týkajúca sa súladu s požiadavkami uvedenými v zmluve o kvalite a výkone tovaru. V prípade nesúladu s týmito požiadavkami nezhodovali je tovar možné vrátiť **autorizovanému predajcovi Peltor DECT-Com II** alebo v jednom z **opravných centier 3M/Peltor.**

Viac informácií nájdete na internete na adrese **www.3m.com/peltorcomms**. V časti **Rest of the world** (Zvyšok sveta) nájdete časť **COUNTACT US** (Kontakty), kde nájdete kontaktné údaje.

SCHVÁLENIA

Podľa smernice 1999/5/ES (RTTE)

Elektrická bezpečnosť:	EN 60 950, EN 62 311
Elektromagnetická kompatibilita (EMC):	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Rádiové spektrum:	EN 301 406

CE

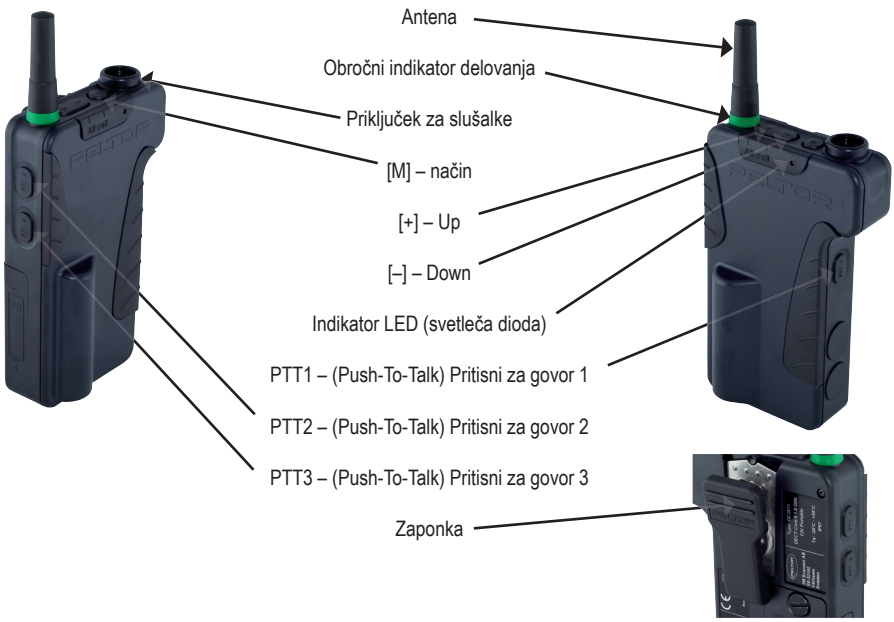
VYHLÁSENIE O SÚLADE S NORMAMI

Viac informácií v povoleniach uvedených na posledných dvoch stranách.

NAVODILA ZA HITRO UPORABO

Gumb	Funkcija
[M]	Vklop/izklop enote DECT-Com II Izbira funkcije v meniju
[+] [–]	Zvišanje stopnje izbrane funkcije Znižanje stopnje izbrane funkcije
[M] in [+] [M] in [–]	Vklop enote DECT-Com II kot osnovne enote Vklop enote DECT-Com II kot prenosne enote
[PTT1]	Za ročno oddajanje enote DECT-Com v konferenčni komunikaciji 1 Za govor v konferenčni komunikaciji 1 ga pritisnite dvakrat Za poslušanje konferenčne komunikacije 1 ga pritisnite enkrat
[PTT2]	Za ročno oddajanje enote DECT-Com v konferenčni komunikaciji 2 ali s priključeno dodatno opremo Za govor v konferenčni komunikaciji 2 ga pritisnite dvakrat Za poslušanje konferenčne komunikacije 2 ga pritisnite enkrat
[PTT3]	Za ročno oddajanje enote DECT-Com v konferenčni komunikaciji 3 ali s priključeno dodatno opremo Za govor v konferenčni komunikaciji 3 ga pritisnite dvakrat Za poslušanje konferenčne komunikacije 3 ga pritisnite enkrat
[+] in [–]	Za klicanje vseh (enosmerno oddajanje)

(Slika A)



PELTOR DECT-Com II

UVOD

Peltor™ DECT-Com II™ je brezžični interkom sistem za preprosto in učinkovito dvostransko komunikacijo z do 9 aktivnimi uporabniki ter z do 40 poslušalci, ki se lahko priključijo konferenčni komunikaciji. Uporabnik, ki želi govoriti v konferenčni komunikaciji, prevzame mesto enega od prvih uporabnikov, ki nato postane ”samo poslušalec”.
Na voljo sta dve različici glavne enote DECT-Com II: prenosna enota in osnovna-prenosna enota.
Osnovno-prenosno enoto (DC2812 in DC2815) lahko uporabljate kot osnovno ali prenosno enoto; prenosna enota (DC2811) pa tega ne omogoča.
Peltor DECT-Com II deluje na radijski frekvenci 1,8 GHz v omrežju DECT, za katero v večini držav ne potrebujete licence. Preverite pri lokalnih oblasteh.
Zaradi majhne izhodne moči in visoke frekvence je to komunikacijski sistem s kratkim dosegom. Nazivni delovni doseg je približno 250 metrov na prostem v vidni liniji. Delovni doseg v zaprtih prostorih je lahko krajši.
Pred uporabo pozorno preberite te informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

PRIPRAVA GLAVNE ENOTE

1. Odprite ohišje glavne enote.

2. Enega od treh obročev antene pritrdite na priključek za anteno.

3. Obročni indikatorji se uporabljajo za tesnjenje antene; zeleni je za prenosne enote, rdeči za osnovne in črni za ”nepovezano” uporabo.
   POZOR! Obroč mora biti pravilno obrnjen, tako da se prilega vijačni matici!.

4. Privijte anteno trdno na vrh obroča.

5. V prostor za baterijo pritrdite baterijo in privijte pokrov z vijakom.

6. Namestitveno zaponko pritrdite na hrbtno stran enote. Nazobčani del obrnite navzdol.

7. Za polnjenje baterije vstavite enoto v polnilnik/nosilec.

SISTEM PELTOR DECT-Com II

GLAVNE ENOTE, NAVADNE, 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz prenosna enota
DC2812	1,8 GHz osnovno-prenosna enota
DC2815	1,8 GHz zunanja osnovno-prenosna enota

DODATNA OPREMA IN NADOMESTNI DELI

DC2031	Pokrov za 3 standardne baterije AA v glavni enoti
DC2032	Nosilec baterij za 6 dodatnih baterij AA (brez baterij)
DC2033	Akumulatorska baterija NiMH (2100 mAh)
DC2035	Vijak za pokrov baterije DC2031
DC2036	Vijak za zunanji paket baterij DC2032
DC2041	Antena, navadna, 1,8–1,9 GHz za glavno enoto
DC2046	Zunanja vsesmerna antena z magnetnim spodnjim delom
DC2048	Komplet obročev za anteno, po en rdeč, zelen in črn
DC2064	Polnilnik/nosilec, IP42 (z omrežnim adapterjem)

DC2068	Napajalnik/nosilec, IP42 (z omrežnim adapterjem)
DC2072	Kabel za slušalke Ground Mechanic
DC2071	Namestitvena zaponka. Popolnoma vrtljiva zaponka za namestitev enote DECT-Com II na oblačila ipd.
DC2-5001	Adapterski kabel za ”dinamični standard”
DC2-5005A	Adapterski kabel za telefon 2,2 kohma
DC2-5010	Adapterski kabel za ICOM, raven vtič
DC2-5030	Adapterski kabel za Motorolo GP340
DC2-5063	Adapterski kabel za Motorolo Mototrbo
WLTX-B	Brezžična oddajna enota PTT, EU, 1 kanal, inkapsulirana

TEHNIČNI PODATKI GLAVNE ENOTE

DECT-Com II

Frekvenčni razpon:	1880 – 1900 MHz
Način delovanja:	dvostranski
Izhodna moč:	najv. 250 mW, povprečna 10 mW (prenosna)/120 mW (osnovna)
Poraba toka:	DC2812, DC2815 kot osnovni tip 320 mA (sistem 4 prenosnih enot), kot prenosni tip 160 mA v govornem načinu. Prenosni tip DC2811 60 mA v govornem načinu.
Delovni razpon:	za uporabo na prostem 250 m (vidna linija) Za uporabo v zaprtih prostorih 50 m
Življenjska doba baterij:	Z akumulatorsko baterijo Peltor DC2033 pribl. 40 h (prenosna enota), pribl. 6 h (osnovna enota) Z dodatnimi 6 baterijami AA 2100 mAh NiMH v enoti DC2032 pribl. 165 h (prenosna enota), pribl. 18 h (osnovna enota)
Delovna temperatura:	od -26 do +55 ºC
Temperatura za shranjevanje:	od -55 do +70 °C brez baterij Baterije shranjujte v skladu z navodili njihovega proizvajalca.
Teža brez baterij:	s paketom baterij DC2033 310 g (DC2812)
Tipi mikrofona:	Carbon 300 mV, omogočeno srednje napajanje, 20 mA Electret 20 mV, omogočeno nizko napajanje, 1 mA Dinamični 4 mV, z nizkim uporom 0,4 mV
Priključek za slušalke:	Peltor J11, tip M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANCIJA

Dveletna garancija glede skladnosti s pogodbenimi specifikacijami o kakovosti in delovanju izdelkov. ”Neustrezne izdelke” **vrnite pooblaščenemu prodajalcu izdelkov Peltor DECT-Com II** ali enemu od **servisnih centrov podjetja 3M/Peltor**.

Oglejte si spletno stran **www.3m.com/peltroncomms**. V razdelku **”Rest of the world”** (Ostale države) poiščite **”CONTACT US”** (KONTAKT) in dobili boste naše kontaktne informacije.

ODOBRITVE

V skladu z direktivo 1999/5/ES (RTTE).

Električna varnost:	EN 60 950, EN 62 311
Elektromagnetna združljivost:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radijski spekter:	EN 301 406

CE

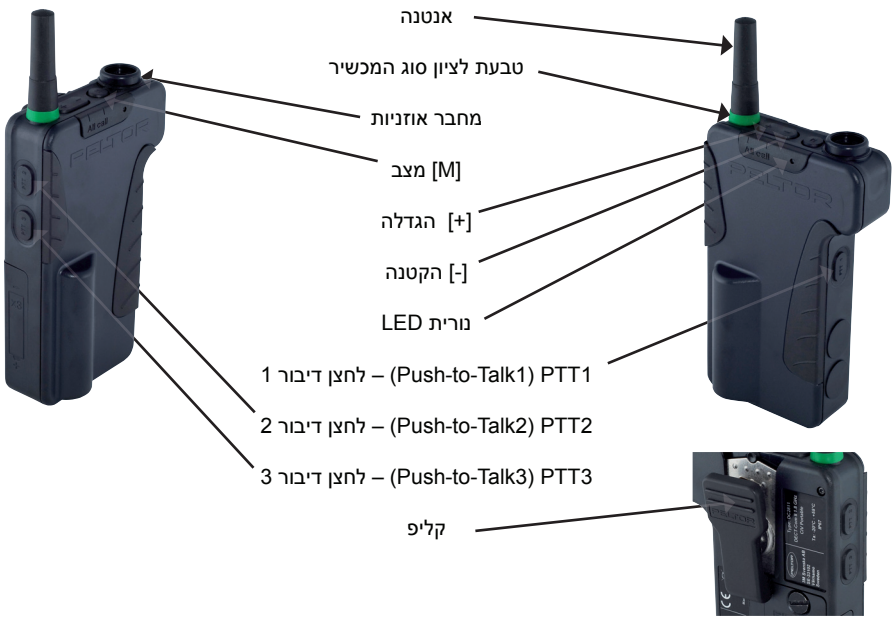
IZJAVA O SKLADNOSTI

Oglejte si certifikate na zadnjih dveh straneh.

מדריך מהיר

לחצן	פונקציה
[M]	הדלקה/כיבוי של מכשיר DECT-Com II בחירת פונקציה מהתפריט
[+] [–]	הגדלת העוצמה של הפונקציה שנבחרה הקטנת העוצמה של הפונקציה שנבחרה
[M] ו- [+] [M] ו- [-]	הדלקה של מכשיר DECT-Com II כיחידת בסיס הדלקה של מכשיר DECT-Com II כיחידה ניידת
[PTT1]	שידור ידני בערוץ שיחת ועידה 1 של DECT-Com לחצו פעמיים לדיבור בשיחת ועידה 1 לחצו פעם אחת להאזנה בשיחת ועידה 1
[PTT2]	שידור ידני בערוץ שיחת ועידה 2 של DECT-Com או עם ציוד עזר המחובר למכשיר. לחצו פעמיים לדיבור בשיחת ועידה 2 לחצו פעם אחת להאזנה בשיחת ועידה 2
[PTT3]	שידור ידני בערוץ שיחת ועידה 3 של DECT-Com או עם ציוד עזר המחובר למכשיר. לחצו פעמיים לדיבור בשיחת ועידה 3 לחצו פעם אחת להאזנה בשיחת ועידה 3
[+] ו- [-]	קריאה לכולם (שידור חד-כיווני – simplex)

(איור א')



PELTOR DECT-Com II

מבוא

Peltor™ DECT-Com II™ היא מערכת אינטרקום אלחוטית לתקשורת דו-כיוונית (duplex) פשוטה ויעילה עם עד 9 משתמשים פעילים במצב דו-כיווני מלא, וכן עד 40 מאזינים שיש להם אפשרות 'להיכנס' לשיחת הוועידה.
משתמש מאזין, המעוניין להתחיל לדבר בשיחת הוועידה, יחליף את אחד המשתמשים המקוריים שיהפוך ל"מאזין בלבד'.
יש בעיקרון שתי גרסאות של היחידה הראשית של DECT-Com II: יחידות ניידות ויחידות בסיס/ניידות.
את יחידות הבסיס/ניידות (DC2812 ו-DC2815) אפשר להגדיר בהתחלה כיחידות בסיס או יחידות ניידות, דבר שאינו אפשרי עם היחידה הניידת (DC2811).
Peltor DECT-Com II פועל בתדרי רדיו של 1.8 גה"ץ DECT, שברוב המדינות לא נדרש עבורם רישיון. הקפידו לבדוק זאת מול הרשויות אצלכם!
עקב הספק היציאה הנמוך והתדר הגבוה, מדובר במערכת תקשורת לטווח קצר. טווח הפעולה הנומינלי הוא כ-250 מ' בחוץ, עם קו ראייה. בתוך בניין, טווח הפעולה עלול להתקצר.
קראו מידע זה בעיון לפני תחילת השימוש, ושמרו אותו לעיון בעתיד!

הכנת היחידה הראשית

1. פתחו את אריזת היחידה הראשית.
2. חברו אחת משלוש טבעות האנטנה למחבר האנטנה.
3. יש להשתמש בטבעות לציון סוג המכשיר לאיטום האנטנה; צבע ירוק ליחידות ניידות, אדום ליחידות בסיס, שחור לשימוש 'דיסקרטי'.
   שימו לב! יש לסובב את הטבעת בכיוון הנכון כדי שתתחבר היטב לאום!
4. הבריגו את האנטנה באופן הדוק מעל הטבעת.
5. הכניסו את הסוללה לתא הסוללה וסגרו את המכסה בעזרת הבורג.
6. חברו את קליפ החיבור לגב המכשיר. סובבו אותו כך שהקצה המתויג יפנה לכיוון מטה!
7. לטעינת הסוללה, הניחו את המכשיר על גבי המטען/בסיס שלו.

מערכת PELTOR DECT-Com II

יחידות ראשיות, כללי, 1.8 גה"ץ

DC2811 יחידה ניידת 1.8 גה"ץ
DC2812 יחידת בסיס/ניידת 1.8 גה"ץ
DC2815 יחידת בסיס/ניידת מורחבת 1.8 גה"ץ

אביזרים וחלקי חילוף

DC2031 מכסה סוללה לשימוש עם 3 סוללות AA סטנדרטיות ביחידה הראשית
DC2032 מחזיק סוללות עבור 6 סוללות AA חלופיות (לא כולל סוללות)
DC2033 מצבר NiMH נטען (2100 מיליאמפר-שעה)
DC2035 בורג למכסה סוללה DC2031
DC2036 בורג לערכת סוללות חיצונית DC2032
DC2041 אנטנה, כללית, 1.8–1.9 גה"ץ עבור יחידה ראשית
DC2046 אנטנה, חיצונית רב-כיוונית עם רגל מגנטית
DC2048 ערכת טבעות אנטנה, אחת מכל צבע: אדום, ירוק ושחור
DC2064 מטען/בסיס, IP42 (כולל מתאם כוח)
DC2068 ספק כוח/בסיס, IP42 (כולל מתאם כוח)
DC2072 כבל בשביל ה-Ground Mechanic
DC2071 קליפ חיבור. קליפ סיבובי לחיבור יחידות DECT-Com II לבגדים וכו'
DC2-5001 כבל מתאם ל"סטנדרט דינמי"
DC2-5005A כבל מתאם לטלפון 2.2 קילו-אום
DC2-5010 כבל מתאם ל-ICOM, מחבר ישר
DC2-5030 כבל מתאם ל-Motorola GP340
DC2-5063 כבל מתאם ל-Motorola Mototrbo
WLTX-B יחידת משדר אלחוטי PTT, אירופה, ערוץ אחד, סגורה

נתונים טכניים של היחידה הראשית

DECT-Com II

טווח תדרים:	1880–1900 מה"ץ
מצב פעולה:	דו-כיווני (duplex)
הספק יציאה:	מקס. 250 מיליוואט, ממוצע 10 מיליוואט (נייד) / 120 מיליוואט (בסיס)
צריכת זרם:	DC2815, DC2812 כבסיס: 320 מיליאמפר (4 מערכות ניידות); כנייד: 160 מיליאמפר במצב דיבור. DC2811 נייד 60 מיליאמפר במצב דיבור.
טווח פעולה:	בחוץ: 250 מ' (בקו ראייה); בתוך בניין: 50 מ'.
אורך חיי הסוללה:	עם סוללה נטענת מסוג Peltor DC2033: כ-40 שעות (יחידה ניידת), כ-6 שעות (יחידת בסיס) עם 6 סוללות AA נוספות מסוג 2100/NiMH מיליאמפר-שעה ב-DC2032: כ-165 שעות (יחידה ניידת), כ-18 שעות (יחידת בסיס).
טמפרטורה בעת שימוש:	-26ºC עד +55ºC
טמפרטורה בעת אחסון:	-55°C עד +70°C ללא סוללות. אחסנו את הסוללות על פי הוראות היצרן.
משקל ללא סוללות:	כולל ערכת סוללות DC2033, 310 גרם (DC2812).
סוגי מיקרופונים:	פחם, 300 מיליוולט, במצב הספק בינוני; 20 מיליאמפר.
	אלקטרט, 20 מיליוולט, במצב הספק נמוך; 1 מיליאמפר.
	דינמי, 4 מיליוולט.
	עכבה נמוכה, 0.4 מיליוולט.
מחבר אוזניות:	Peltor J11, type M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

אחריות

אחריות של שנתיים על תאימות למפרטים החוזיים בנוגע לאיכות המוצר ולביצועיו. "מוצרים שאינם תואמים" יש להחזיר **למפיץ Peltor DECT-Com II המורשה** שלכם, או לאחד **ממרכזי השירות של 3M/Peltor**.

לפרטים נוספים, בקרו באתר **www.3m.com/peltorcomms**. תחת הקישור **Rest of the World**, תמצאו את **Contact Us** ושם תמצאו פרטי יצירת קשר.

אישורים

על פי הנחיה 1999/5/EC (RTTE)

בטיחות חשמלית: EN 62 311 ,EN 60 950

קרינה אלקטרו-מגנטית: EN 301 489-1,
EN 301 489-6

ספקטרום תדרים: EN 301 406

CE

הצהרת תאימות

ראו את התעודות בשני העמודים האחרונים.

KIIRJUHEND

Nupp	Funktsioon
M	**Lülitage DECT-Com II seade sisse/välja** **Valige menüüst funktsioon**
[+] **[–]**	**Suurendage valitud funktsiooni taset** **Vähendage valitud funktsiooni taset**
[M] & [+] **[M] & [–]**	**Lülitage DECT-Com II seade sisse baasseadmena** **Lülitage DECT-Com II seade sisse portatiivse seadmena**
[PTT1]	**Kasutage raadiotelefoni käsitsi DECT-Com konverentsil nr 1** **Vajutage kaks korda, et rääkida konverentsil nr 1** **Vajutage üks kord, et osaleda konverentsil nr 1 kuulajana**
[PTT2]	**Kasutage raadiotelefoni käsitsi DECT-Com konverentsil nr 2 või ühendatud lisaseadme abil** **Vajutage kaks korda, et rääkida konverentsil nr 2** **Vajutage üks kord, et osaleda konverentsil nr 2 kuulajana**
[PTT3]	**Kasutage raadiotelefoni käsitsi DECT-Com konverentsil nr 3 või ühendatud lisaseadme abil** **Vajutage kaks korda, et rääkida konverentsil nr 3** **Vajutage üks kord, et osaleda konverentsil nr 3 kuulajana**
[+] & [–]	**Helistamine kõigile (simpleksedastus)**

(Joonis A)

PELTOR DECT-Com II

SISSEJUHATUS

Peltor™ DECT-Com II™ on raadiotelefonisüsteem, mis pakub lihtsat ja tõhusat duplekssidet kuni 9 aktiivse kahesuunalise kasutajaga ja kuni 40 kuulajaga, kel on võimalus konverentsiga ühineda. Muu kasutaja, kes soovib konverentsil rääkida, võtab endale mõne esimese kasutaja koha ning viimane saab siis omale ainult kuulaja rolli.
DECT-Com II põhiseadmel on kaks mudelit: portatiivsed seadmed ja baas-/portatiivsed seadmed.
Baas-/portatiivseid seadmeid (DC2812 ja DC2815) saab kasutusele võtta baas- või portatiivsete seadmetena, see ei ole aga võimalik portatiivse seadme puhul (DC2811).
Peltor DECT-Com II töötab 1,8 GHz DECT raadiosagedustel, mis on enamikus riikides litsentsivaba. Uurige palun järele oma kohalikelt ametiasutustelt!
Madala väljundvõimsuse ja kõrgsageduse tõttu on see väikese tegevusraadiusega sidesüsteem. Nimikasutuspiirkond on õues nägemisulatuses ligikaudu 250 meetrit. Siseruumides võib kasutuspiirkond olla väiksem.
Lugege seda juhendit enne kasutamist hoolikalt ja hoidke see alles ka tulevikus kasutamiseks!

PÕHISEADME ETTEVALMISTAMINE

1. Avage põhiseadme karp.

2. Paigaldage üks kolmest antennirõngast antennikonnektori külge.

3. Indikatsioonirõngaid tuleb kasutada antenni kinnitamiseks; roheline portatiivsete seadmete jaoks, punane baasseadmete jaoks ja must “diskreetseks” kasutuseks.
   MÄRKUS! Rõngast tuleb pöörata õigesti, et see kruvi mutrile sobiks!

4. Kruvige antenn tihedalt rõngale.

5. Paigaldage patarei patareipessa ja sulgege kaas kruviga.

6. Paigaldage kinnitusklamber seadme tagaküljele. Pöörake selle sakiline ots allasuunda!

7. Patarei laadimiseks asetage seade laadurisse/hoidikusse.

PELTOR DECT-Com II SÜSTEEM

PÕHISEADMED, ÜLDINE 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz portatiivne seade
DC2812	1,8 GHz baas-/portatiivne seade
DC2815	1,8 GHz väline baas-/portatiivne seade

TARVIKUD JA VARUOSAD

DC2031	Patareikaas kasutamiseks 3xAA standardpatareidega põhiseadmes
DC2032	Patareihoidja 6xAA lisapatareidele (v.a patareid)
DC2033	Taaslaetav NiMH-aku (2100 mAh)
DC2035	Patareikaane DC2031 kruvi
DC2036	Välise patareipaki DC2032 kruvi
DC2041	Antenn, üldine, 1,8—1,9 GHz põhiseadmele
DC2046	Antenn, väline radiaalantenn, magnetalus
DC2048	Antennirõngakomplekt, iga erinevat värvi: punane, roheline ja must
DC2064	Laadur/hoidik, IP42 (sh toiteplokk)

DC2068	Vooluallikas/hoidik, IP42 (sh toiteplokk)
DC2072	Ground Mechanic kaabel
DC2071	Kinnitusklamber. Pöörlev kinnitusklamber DECT-Com II seadmete kinnitamiseks riietele ja mujale.
DC2-5001	Adapteri kaabel “dünaamilisele standardile”
DC2-5005A	Adapteri kaabel telefonile, 2200 oomi
DC2-5010	Adapteri kaabel ICOM-ile, otsepistik
DC2-5030	Adapteri kaabel Motorola GP340-le
DC2-5063	Adapteri kaabel Motorola Mototrbole
WLTX-B	Traadita PTT-raadiosaatja, EL, 1 kanal, kaitseümbrisega

PÕHISEADME TEHNILISED ANDMED

DECT-Com II

Sagedusala:	1880 – 1900 MHz
Töörežiim:	Dupleks
Väljundvõimsus:	Maxksimaalne 250 mW, keskmine 10 mW (portatiivne seade) / 120 mW (baasseade)
Voolutarve:	DC2812, DC2815 baasseadmel tavaliselt 320 mA (4 portatiivne süsteem), portatiivsel seadmel 160 mA rääkimisrežiimil. DC2811 portatiivsel seadmel tavaliselt 60 mA rääkimisreziimil.
Sageduspiirkond:	Väljas tavaliselt 250 m (nägemisulatus) Siseruumides tavaliselt 50 m
Aku eluiga:	Laetav patarei Peltor DC2033, umbes 40 h (portatiivne seade), umbes 6 h (baasseade) Koos 6xAA 2100 mAh NiMH-lisapatareidega (DC2032), umbes 165 h (portatiivne seade), umbes 18 h (baasseade)
Kasutustemperatuur:	-26 ºC kuni +55 ºC
Hoiutemperatuur:	-55 °C kuni +70 °C ilma patareideta Säilitage patareisid vastavalt patareide tootja juhistele
Kaal ilma patareideta:	Sh patareipakk DC2033, 310 g (DC2812)
Mikrofonitüübid:	Süsinik 300 mV, tavaolukorras. Võimalik kesmine vooluvarustus; 20 mA Elektreet 20 mV, tavaolukorras. Võimalik väike vooluvarustus; 1 mA Dünaamiline 4 mV, tavaolukorras. Väike impedants 0,4 mV, tavaolukorras.
Peakomplekti konnektor:	Peltor J11, tüüp M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTII

2-aastane garantii, et kaubad vastavad lepingus märgitud kvaliteeti ja töövõimet käsitlevatele andmetele. Nõuetele mittevastavad tooted tuleb viia tagasi **volitatud Peltor DECT-Com II edasimüüjale** või mõnda **3M / Peltor parandustöökotta**.

Tutvuge aadressiga **www.3m.com/peltorcomms** internetis. Otsige jaotisest **"Rest of the world" (Ülejäänud maailm)** üles osa **"CONTACT US" (VÕTKE MEIEGA ÜHENDUST)**, kust leiate kontaktandmed.

HEAKSKIIDUD

Vastavalt direktiivile 1999/5/EÜ (raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete ning nende nõuetekohasuse vastastikuse tunnustamise kohta)

Elektriohutus:	EN 60 950, EN 62 311
Elektromagnetiline ühilduvus:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Raadiospekter:	EN 301 406

CE

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vaadake tunnistusi kahel viimasel leheküljel.

ĪSĀ PAMĀCĪBA

Poga	Funkcija
[M]	Ieslēgt/izslēgt ierīci DECT-Com II Izvēlnē izvēlēties funkciju
[+] [–]	Palielināt izvēlētās funkcijas līmeni Samazināt izvēlētās funkcijas līmeni
[M] un [+] [M] un [–]	Ieslēgt DECT-Com II kā bāzes ierīci Ieslēgt DECT-Com II kā portatīvu ierīci
[PTT1]	Manuāli pārraidīt DECT-Com 1. konferences režīmā Nospiediet divreiz, lai runātu 1. konferences režīmā Nospiediet vienreiz, lai klausītos 1. konferences režīmā
[PTT2]	Manuāli pārraidīt DECT-Com 2. konferences režīmā vai ar pievienotu papildaprīkojumu Nospiediet divreiz, lai runātu 2. konferences režīmā Nospiediet vienreiz, lai klausītos 2. konferences režīmā
[PTT3]	Manuāli pārraidīt DECT-Com 3. konferences režīmā vai ar pievienotu papildaprīkojumu Nospiediet divreiz, lai runātu 3. konferences režīmā Nospiediet vienreiz, lai klausītos 3. konferences režīmā
[+] un [–]	Zvanīt visiem (simpleksā pārraide)

(A attēls)

PELTOR DECT-Com II

IEVADS

Peltor™ DECT-Com II™ ir bezvadu selektora sistēma vienkāršai un efektīvai dupleksajai komunikācijai, kurā pilnā dupleksā režīmā var piedalīties līdz pat 9 aktīviem lietotājiem un 40 klausītājiem, kuriem ir iespēja iesaistīties konferences režīma sarunā. Lietotājs, kas vēlas runāt konferences režīmā, aizstāj kādu no iepriekšējiem lietotājiem, kuram tiek piešķirtas tikai klausīšanās tiesības.
Parasti ir pieejamas divas DECT-Com II galvenās ierīces versijas: portatīvas ierīces un bāzes/portatīvas ierīces.
Bāzes/portatīvās ierīces (DC2812 un DC2815) var ieslēgt kā bāzes vai portatīvās ierīces, savukārt šādu darbību nevar veikt ar portatīvo ierīci (DC2811).
Peltor DECT-Com II darbojas 1,8 GHz DECT radiofrekvencē, kuras lietošanai vairākumā valstu nav nepieciešama licence. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā varas iestādē.
Šī ir neliela attāluma sakaru sistēma, jo tai ir neliela izvades strāva un augsta frekvence. Nominālais darbības diapazons ārā un tiešas redzamības līnijā ir aptuveni 250 m. Telpās darbības diapazons var būt mazāks.
Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informāciju un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

GALVENĀS IERĪCES SAGATAVOŠANA

1. Atveriet galvenās ierīces kasti.

2. Antenas savienotājam piestipriniet vienu no trīs antenas gredzeniem.

3. Indikatora gredzeni jāizmanto, lai apzīmogotu antenu: zaļš indikators paredzēts portatīvām ierīcēm, sarkans — bāzes ierīcēm un melns — diskrētām ierīcēm.
   PIEZĪME. Gredzens jāpagriež pareizi, lai tas atbilstu uzgrieznim.

4. Uz gredzena stingri uzskrūvējiet antenu.

5. Baterijas nodalījumā ievietojiet bateriju un pieskrūvējiet vāciņu.

6. Ierīces aizmugurē pievienojiet piestiprināšanas klipsi. Pagrieziet to ar roboto malu uz leju.

7. Lai uzlādētu bateriju, ievietojiet ierīci lādētājā/turētājā

PELTOR DECT-Com II SISTĒMA

GALVENĀS IERĪCES, STANDARTA 1,8 GHz IERĪCES

DC2811	1,8 GHz portatīva ierīce
DC2812	1,8 GHz bāzes/portatīva ierīce
DC2815	1,8 GHz ārēja bāzes/portatīva ierīce

PALĪGIERĪCES UN REZERVES DAĻAS

DC2031	Baterijas vāciņš, kas paredzēts lietošanai galvenajā ierīcē ar trim AA tipa standarta baterijām
DC2032	Bateriju pārnēsāšanas ierīce sešām AA tipa papildu baterijām (bez baterijām)
DC2033	Lādējams NiMH akumulators (2100 mAh)
DC2035	Bateriju vāciņa DC2031 skrūve
DC2036	Ārējā akumulatora bloka DC2032 skrūve
DC2041	Standarta antena, 1,8–1,9 GHz, galvenajai ierīcei
DC2046	Ārēja izkliedētā antena ar magnētisku pamatni
DC2048	Antenas gredzenu komplekts, pa vienam no katras krāsas: sarkans, zaļš un melns

DC2064	Lādētājs/turētājs, IP42 (ar strāvas adapteri)
DC2068	Barošanas ierīce/turētājs, IP42 (ar strāvas adapteri)
DC2072	Ground Mechanic kabelis
DC2071	Piestiprināšanas klipsis. Pilnībā pagriežams klipsis, kas paredzēts DECT-Com II ierīču piestiprināšanai pie apģērba utt.
DC2-5001	Standarta dinamiskas ierīces adaptera kabelis
DC2-5005A	Tālruņa (2,2 kiloomi) adaptera kabelis
DC2-5010	ICOM adaptera kabelis, taisns savienotājs
DC2-5030	Motorola GP340 adaptera kabelis
DC2-5063	Motorola Mototrbo adaptera kabelis
WLTX-B	Bezvadu rācijsaziņas raidīšanas ierīce, EU, 1 kanāls, ar kapsulu

GALVENĀS IERĪCES TEHNISKIE DATI

DECT-Com II

Frekvences diapazons:	1880 – 1900 MHz
Darbības režīms:	Duplekss
Izvades strāva:	Maks. 250 mW, vidēji 10 W (portatīva ierīce) / 120 mW (bāzes ierīce)
Strāvas patēriņš:	DC2812, DC2815 kā bāzes ierīce: 320 mA (4 portatīvas sistēmas); kā portatīva ierīce: 160 mA sarunu režīmā. DC2811 portatīva ierīce: 60 mA sarunu režīmā.
Darbības diapazons:	Ārā: 250 m (redzamības līnijā) Telpās: 50 m
Baterijas darbības laiks:	Peltor DC2033 ar akumulatora bateriju aptuveni 40 h (portatīva ierīce), aptuveni 6 h (bāzes ierīce) DC2032 ar sešām AA tipa papildu 2100 mAh NiMH baterijām aptuveni 165 h (portatīva ierīce), aptuveni 18 h (bāzes ierīce)
Lietošanas temperatūra:	no -26 ºC līdz +55 ºC
Glabāšanas temperatūra:	no -55 °C līdz +70 °C bez baterijām Baterijas jāglabā atbilstoši to ražotāja sniegtajiem norādījumiem
Svars bez baterijām:	Ar akumulatora bloku DC2033, 310 g (DC2812)
Mikrofona tipi:	Oglekļa, 300 mV, ar vidēju strāvas plūsmu; 20 mA Elektrets, 20 mV, ar vāju strāvas plūsmu; 1 mA Dinamisks, 4 mV Ar vāju pilno pretestību, 0,4 mV
Austiņu savienotājs:	Peltor J11, M9177/4-1 tipa (NEXUS TJT-102)

GARANTIJA

Divu gadu garantija par atbilstību līgumā minētajām preču kvalitātes un veiktspējas specifikācijām. Preces, kas neatbilst šīm specifikācijām, jānodod atpakaļ **pilnvarotam Peltor DECT-Com II izplatītājam** vai jānogādā kādā no **3M/Peltor apkopes centriem.**

Internetā skatiet vietni **www.3m.com/peltorcomms**. Meklējiet sadaļu **Rest of the world (Citas pasaules valstis)** un **CONTACT US (Sazināties ar mums)**, lai noskaidrotu kontaktinformāciju.

APSTIPRINĀJUMI

Atbilstoši Direktīvai 1999/5/EK (RTTE)

Elektrodrošība:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1, EN 301 489-6
Radioviļņu spektrs:	EN 301 406

CE

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Skatiet sertifikātus pēdējās divās lappusēs.

TRUMPAS VADOVAS

Mygtukas	Funkcija
[M] Pasirinkti funkciją meniu.	Įjungti arba išjungti įrenginį „DECT-Com II“.
[+] [–]	Didinti pasirinktos funkcijos lygį. Mažinti pasirinktos funkcijos lygį.
[M] ir [+] [M] ir [–]	Įjungti įrenginį „DECT-Com II“ kaip bazinį. Įjungti įrenginį „DECT-Com II“ kaip nešiojamąjį.
[PTT1]	Naudoti rankinę 1-osios konferencijos transliaciją „DECT-Com“. Jei norite kalbėti 1-ojoje konferencijoje, spauskite du kartus. Jei norite klausytis 1-osios konferencijos, spauskite vieną kartą.
[PTT2]	Naudoti rankinę 2-osios konferencijos transliaciją „DECT-Com“ arba prijungtą pagalbinę įrangą. Jei norite kalbėti 2-ojoje konferencijoje, spauskite du kartus. Jei norite klausytis 2-osios konferencijos, spauskite vieną kartą.
[PTT3]	Naudoti rankinę 3-iosios konferencijos transliaciją „DECT-Com“ arba prijungtą pagalbinę įrangą. Jei norite kalbėti 3-iojoje konferencijoje, spauskite du kartus. Jei norite kalbėti 3-iojoje konferencijoje, spauskite vieną kartą.
[+] ir [–]	Skambinti visiems (vienpusė transliacija).

(A pav.)

PELTOR DECT-Com II

ĮVADAS

Peltor™ DECT-Com II™ tai belaidė vidinio ryšio sistema, skirta dupleksiniam ryšiui paprastai ir veiksmingai užmegzti. Taip iki 9 aktyvių naudotojų gali kalbėtis, naudodami dupleksinį ryšį, o 40 klausytojų – įsitraukti į konferenciją. Kitas naudotojas, kuris nori kalbėti konferencijoje, užima vieno iš pirmųjų naudotojų vietą; tokiu atveju ankstesnysis kalbėtojas gali tik klausytis.
Iš esmės pagrindinio įrenginio „DECT-Com II“ versijos yra dvi: nešiojamasis ir bazinis / nešiojamasis.
Bazinius / nešiojamuosius įrenginius (DC2812 ir DC2815) galima įjungti kaip bazinius arba nešiojamuosius; tai neįmanoma, naudojant nešiojamąjį įrenginį (DC2811).
„Peltor DECT-Com II“ veikia 1,8 GHz DECT radijo dažniais, todėl daugumoje šalių šį įrenginį galima naudoti be licencijos. Ar jos reikia, teiraukitės vietos savivaldos institucijų!
Dėl nedidelės išėjimo galios ir aukšto dažnio tai yra mažojo nuotolio sistema. Nominalus darbinis nuotolis yra maždaug 250 metrų lauke, matomoje vietoje. Viduje darbinis nuotolis gali būti mažesnis.
Šią informaciją atidžiai perskaitykite prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje!

PAGRINDINIO ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

1. Atidarykite pagrindinio įrenginio dėžutę.

2. Prie antenos jungties pritvirtinkite vieną iš trijų antenos žiedų.

3. Antenai prispausti naudokite indikacinius žiedus: žalią – nešiojamiesiems, raudoną – pagrindiniams, o juodą – diskrečiojo naudojimo įrenginiams.
   ĮSPĖJIMAS! Tinkamai pasukite žiedą, kad pritvirtintumėte prie veržlės!

4. Anteną tvirtai prisukite prie žiedo.

5. Įtvirtinkite maitinimo elementą jam skirtame skyriuje ir prisukite dangtelį varžtu.

6. Prie įrenginio nugarėlės pritvirtinkite segtuką. Pasukite segtuką taip, kad dantytas galas būtų apačioje!

7. Jei norite įkrauti maitinimo elementą, įstatykite įrenginį į kroviklį / laikiklį.

SISTEMA „PELTOR DECT-Com II“

BENDRIEJI PAGRINDINIAI 1,8 GHz ĮRENGINIAI

DC2811	Nešiojamasis 1,8 GHz įrenginys
DC2812	Bazinis / nešiojamasis 1,8 GHz įrenginys
DC2815	Papildomasis bazinis / nešiojamasis 1,8 GHz įrenginys

PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS

DC2031	Maitinimo elementų dangtelis, skirtas naudoti su trimis AA standarto maitinimo elementais pagrindiniame įrenginyje
DC2032	Maitinimo elementų laikiklis, skirtas šešiems atsarginiams AA maitinimo elementams (be maitinimo elementų)
DC2033	Pakartotinai įkraunamas akumuliatorius „NiMH“ (2 100 mAh)
DC2035	Maitinimo elementų dangtelio DC2031 varžtas
DC2036	Išorinio maitinimo elementų paketo DC2032 varžtas
DC2041	Bendroji 1,8–1,9 GHz pagrindinio įrenginio antena
DC2046	Išorinė įvairiakryptė antena su magnetiniu pagrindu

DC2048	Antenos žiedų rinkinys: po vieną raudoną, žalią ir juodą žiedą
DC2064	Kroviklis / laikiklis, IP42 (įskaitant maitinimo tinklo adapterį)
DC2068	Maitinimo šaltinis / laikiklis, IP42 (įskaitant maitinimo tinklo adapterį)
DC2072	Ground Mechanic kabelis.
DC2071	Pritvirtinimo segtukas. Visiškai apsukamas segtukas, skirtas įrenginiams „DECT-Com II“ prie drabužių ir pan. tvirtinti.
DC2-5001	Dinaminio standarto adapterio kabelis
DC2-5005A	2,2 kiloomų telefono adapterio kabelis
DC2-5010	ICOM adapterio kabelis, tiesioji jungtis
DC2-5030	„Motorola GP340“ adapterio kabelis
DC2-5063	„Motorola Mototrbo“ adapterio kabelis
WLTX-B	Belaidis PTT siųstuvas, ES, 1 kanalas, tiekiamas kapsulėje

TECHNINIAI PAGRINDINIO ĮRENGINIO DUOMENYS

DECT-Com II

Dažnių diapazonas:	1880 – 1900 MHz
Veikimo režimas:	dupleksinis
Išėjimo galia:	didžiausia 250 mW, vidutinė 10 mW (nešiojamojo įrenginio) / 120 mW (bazinio įrenginio)
Srovės naudojimas:	bazinis DC2812, DC2815: 320 mA (4 nešiojamųjų įrenginių sistema), naudojant kaip nešiojamąjį įrenginį – 160 mA kalbėjimo režimu. Nešiojamasis DC2811: 60 mA kalbėjimo režimu.
Darbinis nuotolis:	lauke – 250 m (matomoje vietoje), viduje – 50 m
Maitinimo elemento naudojimo trukmė:	Naudojant pakartotinai įkraunamą maitinimo elementą „Peltor DC2033“, maždaug 40 val. (nešiojamasis įrenginys) arba maždaug 6 val. (bazinis įrenginys); naudojant šešis papildomus AA 2 100 mAh „NiMH“ maitinimo elementus įrenginyje DC2032, maždaug 165 val. (nešiojamasis įrenginys) arba maždaug 18 val. (bazinis įrenginys).
Naudojimo temperatūra:	nuo –26 °C iki +55 C
Laikymo temperatūra:	nuo –55 °C iki +70 °C be maitinimo elementų; maitinimo elementus laikykite, atsižvelgdami į gamintojo nurodymus.
Svoris be maitinimo elementų:	įskaitant maitinimo elementų paketą DC2033, 310 g (DC2812)
Mikrofonų tipai:	anglinis 300 mV, įgalintas 20 mA vidutinės galios maitinimas; elektretinis 20 mV, įgalintas 1 mA mažos galios maitinimas; dinaminis 4 mV, nedidelė 0,4 mV pilnutinė varža.
Ausinių jungtis:	„Peltor J11“, tipas M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTIJA

Suteikiama dvejų metų sutartyje nustatytų prekių kokybės ir veikimo sąlygų atitikties garantija. Sutarties sąlygų neatitinkančias prekes grąžinkite **įgaliotajam „Peltor DECT-Com II“ prekybos agentui** arba į vieną iš 3**M / „Peltor“ remonto centrų**.

Žr. **www.3m.com/peltorcomms** internete. Skyriuje **Rest of the world (kitos pasaulio šalys)** ieškokite skilties **CONTACT US (susisiekite su mumis)**, kurioje rasite kontaktinę informaciją.

PATVIRTINIMAI

Atitinka direktyvą 1999/5/EB (RRTGĮ)

Elektros sauga	EN 60 950, EN 62 311
EMC	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radijo spektras	EN 301 406

CE

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Žr. paskutiniuose dviejuose puslapiuose nurodytus sertifikatus.

GHID RAPID

Funcţie	Buton
[M]	Comutator pornit/oprit pentru unitatea DECT-Com II Selectaţi funcţia din meniu
[+] [–]	Măriţi nivelul funcţiei selectate Reduceţi nivelul funcţiei selectate
[M] & [+] [M] & [–]	Comutator unitate DECT-Com II ca bază Comutator unitate DECT-Com II portabilă
[PTT1]	Transmitere manuală în conferinţa 1 DECT-Com Apăsaţi de două ori pentru a vorbi în conferinţa 1 Apăsaţi o dată pentru a asculta în conferinţa 1
[PTT2]	Transmitere manuală în conferinţa 2 DECT-Com sau cu un echipament auxiliar conectat Apăsaţi de două ori pentru a vorbi în conferinţa 2 Apăsaţi o dată pentru a asculta în conferinţa 2
[PTT3]	Transmitere manuală în conferinţa 3 DECT-Com sau cu un echipament auxiliar conectat Apăsaţi de două ori pentru a vorbi în conferinţa 3 Apăsaţi o dată pentru a asculta în conferinţa 3
[+] & [–]	Apelare globală (transmisie într-o singură direcţie)

(Fig. A)

PELTOR DECT-Com II

INTRODUCERE

Peltor™ DECT-Com II™ este un sistem de intercomunicare fără fir pentru comunicaţii duplex simple şi eficiente cu până la 9 utilizatori activi care vorbesc în sistem full duplex (în ambele sensuri simultan), plus până la 40 de ascultători care au posibilitatea de a „interveni" în conferinţă. Un alt utilizator, care doreşte să ia cuvântul în conferinţă, va lua locul unuia dintre utilizatorii anteriori, care va fi retrogradat la „numai ascultare".
Există de fapt două versiuni ale unităţii principale DECT-Com II; unităţi portabile şi unităţi cu bază/portabile.
Unităţile cu bază/portabile (DC2812 şi DC2815) pot fi pornite fie ca unităţi cu bază, fie ca unităţi portabile, lucru ce nu este posibil cu unitatea portabilă (DC2811).
Peltor DECT-Com II funcţionează pe frecvenţele radio de 1,8 GHz DECT, care nu necesită licenţă în majoritatea ţărilor. Vă rugăm consultaţi autorităţile locale!
Datorită puterii reduse de ieşire şi frecvenţei înalte, acesta este un sistem de comunicare cu rază scurtă. Raza de acţiune nominală este de aproximativ 250 de metri în exterior în raza vizuală. În interior este posibil ca raza de acţiune să fie mai scurtă.
Citiţi aceste informaţii cu atenţie înainte de folosire şi păstraţi-le pentru referinţă ulterioară!

PREGĂTIREA UNITĂŢII PRINCIPALE

1. Deschideţi cutia unităţii principale.

2. Montaţi unul dintre cele trei inele ale antenei pe conectorul antenei.

3. Inelele indicatoare trebuie utilizate pentru a etanşa antena; culoarea verde pentru unităţi portabile, culoarea roşie pentru unităţi de bază sau culoarea neagră pentru utilizare „discretă".
   ATENŢIE! Inelul trebuie rotit corect pentru a se potrivi piuliţei de şurub!

4. Înfiletaţi antena strâns în partea superioară a inelului.

5. Montaţi bateria în compartimentul pentru baterie şi închideţi capacul cu ajutorul şurubului.

6. Montaţi clema de prindere pe partea posterioară a unităţii. Întoarceţi capătul cu crestături în jos!

7. Pentru a încărca bateria, puneţi unitatea într-un încărcător/suport.

SISTEM PELTOR DECT-Com II

UNITĂŢI PRINCIPALE, GENERALE, 1,8 GHz

DC2811	Unitate portabilă de 1,8 GHz
DC2812	Unitate de bază/portabilă de 1,8 GHz
DC2815	Unitate de bază/portabilă exterioară de 1,8 GHz

ACCESORII ŞI PIESE DE SCHIMB

DC2031	Capac baterie pentru utilizare cu baterii standard 3xAA în unitatea principală
DC2032	Portbaterie pentru baterii auxiliare 6xAA (excluzând baterii)
DC2033	Acumulator NiMH reîncărcabil (2100 mAh)
DC2035	Şurub pentru capacul bateriei DC2031
DC2036	Şurub pentru unitate baterie externă DC2032
DC2041	Antenă, generală, 1,8 — 1,9 GHz pentru unitatea principală
DC2046	Antenă externă omnidirecţională cu picior magnetic
DC2048	Kit inele de antenă, unul pentru fiecare culoare; roşu, verde şi negru
DC2064	Încărcător/suport, IP42 (inclusiv adaptor priză)

DC2068	Sursă de alimentare/suport, IP42 (inclusiv adaptor priză)
DC2072	Cablu pentru Ground Mechanic
DC2071	Clemă de ataşare. Clemă complet rotativă pentru ataşarea unităţilor DECT-Com II pe haine etc.
DC2-5001	Cablu adaptor pentru „standard dinamic”
DC2-5005A	Cablu adaptor pentru telefon 2,2 kOhmi
DC2-5010	Cablu adaptor pentru ICOM, conector drept
DC2-5030	Cablu adaptor pentru Motorola GP340
DC2-5063	Cablu adaptor pentru Motorola Mototrbo
WLTX-B	Unitate emiţătoare PTT fără fir, UE, 1 canal, încapsulată

DATE TEHNICE ALE UNITĂŢII PRINCIPALE

DECT-Com II

Spectru de frecvenţe:	1880 – 1900 MHz
Mod de funcţionare:	Duplex
Putere de ieşire:	Max. 250 mW, mediu 10 mW (portabil)/120 mW (bază)
Consum de energie:	DC2812, DC2815 ca tip de bază. 320 mA (4 sisteme portabile), 160 mA portabil în mod vorbire. DC2811 tip portabil. 60 mA în mod vorbire.
Rază de acţiune:	Tip exterior. 250 m (raza vizuală) Tip interior. 50 m
Ciclu de viaţă al bateriei:	Cu baterie reîncărcabilă Peltor DC2033 aprox. 40 h (unitate portabilă) aprox. 6 h (unitate de bază) Cu baterii 6xAA NiMH suplimentare, 2100 mAh în DC2032 aprox. 165 h (unitate portabilă) aprox. 18 h (unitate de bază)
Temperatură de utilizare:	-26°C la +55 °C
Temperatură de depozitare:	-55°C la +70°C fără baterii Depozitaţi bateriile conform instrucţiunilor producătorului
Greutate fără baterii:	Inclusiv unitate baterie DC2033, 310 g (DC2812)
Tipuri de microfon:	Tip Carbon 300 mV. Alimentare cu putere medie activată; 20mA Tip Electret 20 mV. Alimentare cu putere redusă activată; 1mA Tip Dynamic 4 mV. Tip impedanţă joasă 0,4 mV.
Conector pentru cască:	Peltor J11, tip M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANŢIE

Doi ani garanţie de conformitate cu specificaţiile contractuale de calitate şi de performanţă ale bunurilor. „Bunurile neconforme” trebuie returnate **distribuitorului autorizat Peltor DECT-Com II** sau la unul dintre Centrele de reparaţie 3M/ Peltor.

Consultaţi **www.3m.com/peltorcomms** pe Internet. Căutaţi în secţiunea **„Rest of the world” (Restul lumi)** şi mergeţi la **„CONTACT US” (CONTACTAŢI-NE)** unde veţi găsi informaţii de contact.

APROBĂRI

Conform directivei 1999/5/CE (RTTE)

Siguranţă electrică:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Spectru de radiofrecvenţe:	EN 301 406

CE

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Consultaţi certificatele de pe ultimele două pagini.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Кнопка	Функция
[M]	Включение и выключение питания устройства DECT-Com II. Выбор пунктов в меню.
[+] [–]	Увеличение значения выбранного параметра. Уменьшение значения выбранного параметра.
[M] и [+] [M] и [–]	Включение питания устройства DECT-Com II в режиме базовой станции. Включение питания устройства DECT-Com II в режиме портативного телефона.
[PTT1]	Ручное включение приема и передачи в режиме конференц-связи 1 устройства DECT-Com. Для включения передачи в режиме конференц-связи 1 нажать кнопку дважды. Для включения приема в режиме конференц-связи 1 нажать кнопку один раз.
[PTT2]	Ручное включение приема и передачи в режиме конференц-связи 2 устройства DECT-Com, а также с подключенным вспомогательным оборудованием. Для включения передачи в режиме конференц-связи 2 нажать кнопку дважды. Для включения приема в режиме конференц-связи 2 нажать кнопку один раз.
[PTT3]	Ручное включение приема и передачи в режиме конференц-связи 3 устройства DECT-Com, а также с подключенным вспомогательным оборудованием. Для включения передачи в режиме конференц-связи 3 нажать кнопку дважды. Для включения приема в режиме конференц-связи 3 нажать кнопку один раз.
[+] и [–]	Вызов всех абонентов (симплексная передача).

Рис. A.

PELTOR DECT-Com II

ВВЕДЕНИЕ

Peltor™ DECT-Com II™ это беспроводная система внутренней связи, обеспечивающее простую и эффективную дуплексную связь с максимум девятью активными пользователями в полнодуплексном режиме, а также максимум сорока пользователями в режиме приема с возможностью «вклиниваться» в разговор. При этом новый пользователь, желающий присоединиться к разговору, занимает место одного из первых девяти пользователей, а тот, в свою очередь, переводится в режим «только прием».
Устройство DECT-Com II выпускается в двух разновидностях: устройство с функциями портативного телефона и устройство с функциями базовой станции и портативного телефона.
Устройства с функциями базовой станции и портативного телефона (DC2812 и DC2815) могут использоваться либо как портативный телефон, либо как базовая станция. Выбор режима использования делается при включении питания устройств. Устройство с функциями портативного телефона (DC2811) может использоваться только как портативный телефон.
Устройство Peltor DECT-Com II использует радиочастоты 1,8 ГГц DECT, для работы на которых в большинстве стран не требуется лицензия. Для уточнения данного вопроса необходимо обратиться в местные компетентные органы. Ввиду низкой выходной мощности и использования высоких частот радиус передачи устройства невелик. Вне помещения на линии прямой видимости он составляет приблизительно 250 м. В помещениях данное значение может уменьшаться.
Перед началом использования устройства необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство следует хранить в доступном месте, чтобы при необходимости пользоваться им как справочником.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Извлечь устройство из коробки.

2. Установить одно из стрех индикаторных колец на разъем антенны.

3. Индикаторные кольца предназначены для изоляции разъема антенны и обозначения режима использования устройства. Зеленые кольца следует устанавливать на портативных устройствах, красные — на базовых станциях, черные — на устройствах «дискретного» использования.
   ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо надлежащим образом повернуть кольцо, чтобы правильно установить его на гайку.

4. Привинтить антенну к верхней части кольца и с усилием затянуть резьбовое соединение.

5. Установить аккумуляторы в отсек элементов питания, закрыть крышку отсека и закрепить ее с помощью винта.

6. Установить крепление на заднюю часть корпуса устройства таким образом, чтобы зубчатый конец крепления был направлен вниз.

7. Зарядить аккумуляторы, для чего установить устройство в зарядное устройство (док-станцию).

СИСТЕМА PELTOR DECT-Com II

ОСНОВНЫЕ УСТРОЙСТВА, ЧАСТОТА 1,8 ГГц

DC2811	Портативное устройство, частота 1,8 ГГц
DC2812	Базовая станция и портативное устройство, частота 1,8 ГГц
DC2815	Добавочная базовая станция и портативное устройство, частота 1,8 ГГц.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

DC2031	Крышка отсека элементов питания, вмещающего три элемента питания размера AA.
DC2032	Внешний контейнер для шести дополнительных элементов питания размера AA. Элементы питания не входят в комплект поставки.
DC2033	Никель-металлогидридный аккумулятор емкостью 2100 мА·ч.
DC2035	Винт для крышки отсека элементов питания DC2031.
DC2036	Винт для внешнего контейнера элементов питания DC2032.
DC2041	Приемо-передающая антенна основного устройства, частота 1,8–1,9 ГГц.
DC2046	Антенна внешняя всенаправленная с магнитным основанием.
DC2048	Набор колец для антенны. Одно красное кольцо, одно зеленое и одно черное.
DC2064	Зарядное устройство (док-станция). Класс защиты IP42. В комплект поставки входит сетевой адаптер.
DC2068	Источник питания (док-станция). Класс защиты IP42. В комплект поставки входит сетевой адаптер.
DC2072	Кабель для Ground Mechanic.
DC2071	Крепление с возможностью поворота на любой угол, предназначенное для закрепления устройства DECT-Com II на одежде или иных подходящих предметах.
DC2-5001	Кабель для подключения «динамического стандарта».
DC2-5005A	Кабель для подключения телефона 2,2 кОм.
DC2-5010	Кабель для подключения ICOM, прямой разъем.
DC2-5030	Кабель для подключения телефона Motorola GP340
DC2-5063	Кабель для подключения телефона Motorola Mototrbo
WLTX-B	Беспроводное передающее устройство с ручным включением передачи. Сертифицировано для эксплуатации на территории ЕС. Один канал. Герметичный корпус.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОСНОВНОГО УСТРОЙСТВА

DECT-Com II

Диапазон частот	1880 – 1900 MHz
Режим работы	Полнодуплексный.
Выходная мощность	Максимальная: 250 мВт, средняя: 10 мВт для портативного телефона и 120 мВт для базовой станции.
Потребление тока	Модели DC2812, DC2815 при использовании в качестве базовой станции: 320 мА (с четырьмя портативными телефонами); при использовании в качестве портативного телефона: 160 мА в полнодуплексном режиме. Модель DC2811 при использовании в качестве портативного телефона: 60 мА в полнодуплексном режиме.
Радиус передачи	Вне помещения: 250 м на линии прямой видимости. В помещении: 50 м.
Продолжительность работы от источника питания	От аккумулятора Peltor DC2033: приблизительно 40 ч в режиме портативного телефона и приблизительно 6 ч в режиме базовой станции. С шестью дополнительными никель-металлогидридными аккумуляторами размера AA емкостью 2100 мА·ч в контейнере DC2032: приблизительно 165 ч в режиме портативного телефона и приблизительно 18 ч в режиме базовой станции.
Температура эксплуатации	от –26 до +55ºC.
Температура хранения	от –55 до +70°C без элементов питания. Элементы питания следует хранить согласно указаниям производителя.
Масса без элементов питания	Включая аккумулятор DC2033: 310 г для модели DC2812.
Типы микрофонов	Угольный, 300 мВ. Среднего пропускаемого тока, 20 мА. Элекретный, 20 мВ. Малого пропускаемого тока, 1 мА. Динамический, 4 мВ. С малым сопротивлением, 0,4 мВ.
Разъем наушников	Peltor J11, тип M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Двухлетняя гарантия соответствия изделий номинальным характеристикам в части качества и производительности. Неисправные изделия должны возвращаться **авторизованному дилеру Peltor DECT-Com II** или в сервисные центры компании **3M / Peltor**.

Контактные данные указаны на сайте **www.3m.com/peltorcomms** на странице **Rest of the world** в разделе **CONTACT US**.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Согласно Директиве 1999/5/EC (RTTE).

Электробезопасность:	EN 60 950, EN 62 311.
Электромагнитная совместимость:	EN 301 489-1, EN 301 489-6.
Спектр радиочастот:	EN 301 406.

CE

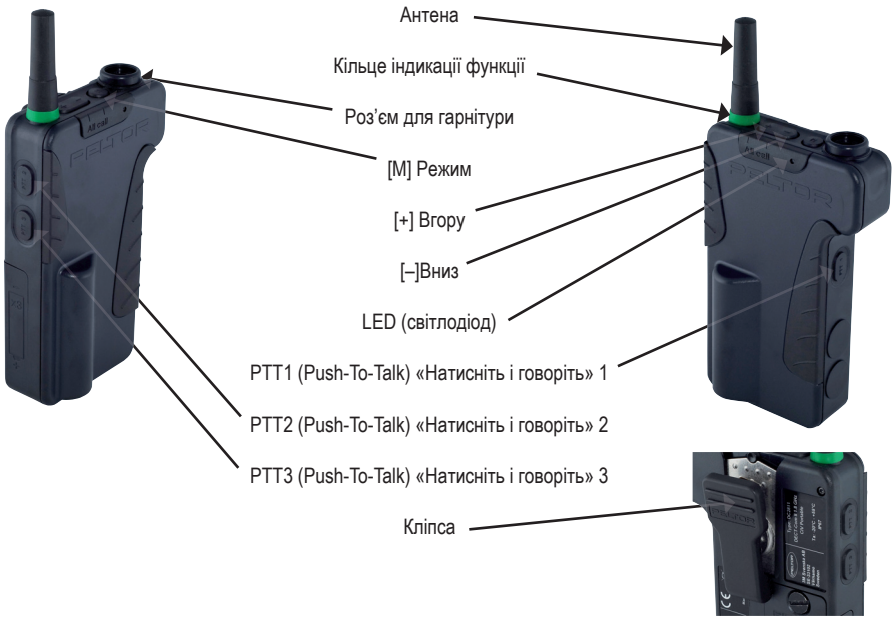
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

См. сертификаты на последних двух страницах.

КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ

Кнопка	Функція
[M]	Увімкнення/вимкнення пристрою DECT-Com II Вибір функції в меню
[+] [–]	Підвищення рівня вибраної функції Пониження рівня вибраної функції
[M] та [+] [M] та [–]	Увімкнення пристрою DECT-Com II як бази Увімкнення портативності пристрою DECT-Com II
[PTT1]	Передача вручну в конференції 1 DECT-Com Натисніть двічі, щоб говорити в конференції 1 Натисніть один раз, щоб прослуховувати конференцію 1
[PTT2]	Передача вручну в конференції 2 DECT-Com або за допомогою підключеного додаткового обладнання. Натисніть двічі, щоб говорити в конференції 2 Натисніть один раз, щоб прослуховувати конференцію 2
[PTT3]	Передача вручну в конференції 3 DECT-Com або за допомогою підключеного додаткового обладнання. Натисніть двічі, щоб говорити в конференції 3 Натисніть один раз, щоб прослуховувати конференцію 3
[+] та [–]	Дзвінок усім (симплексна передача)

(Мал. A)



PELTOR DECT-Com II

ОЗНАЙОМЛЕННЯ

Peltor™ DECT-Com II™ – бездротова переговорна система для простого та ефективного двостороннього зв'язку; 9 активних користувачів мають можливість повного двостороннього зв'язку, а також до 40 користувачів можуть бути слухачами з можливістю «втручання» в конференцію. Інший користувач, що хоче висловитися в конференції, займе місце одного з перших користувачів, якому буде надано права «лише для прослуховування».
Існує дві версії основних пристроїв DECT-Com II: портативні пристрої та базові/портативні пристрої.
Базові/портативні пристрої (DC2812 та DC2815) можна вмикати як базові або портативні пристрої; у випадку з портативними пристроями це неможливо (DC2811).
Peltor DECT-Com II працює на радіочастоті DECT 1,8 ГГц, для якої в більшості країн ліцензія не потрібна. Проконсультуйтеся в місцевої влади!
Оскільки ця комунікаційна система має низьку вихідну потужність та високу частоту, вона є системою малої дальності. Номінальний робочий діапазон становить приблизно 250 метрів на відкритій місцевості. У приміщеннях робочий діапазон може бути меншим.
Перед використанням уважно прочитайте цю інформацію та збережіть її, щоб мати можливість скористатися нею в майбутньому!

ПІДГОТОВКА ОСНОВНОГО ПРИСТРОЮ

1. Відкрийте упаковку основного пристрою

2. Встановіть одне з трьох антенних кілець на роз'єм антени.

3. Для ущільнення антени необхідно використовувати кільця індикації: зеленого кольору – для портативних пристроїв, червоні – для базових пристроїв, чорні – для «дискретного» використання.
   УВАГА! Кільце необхідно правильно повернути, щоб воно підійшло до гайки!

4. Щільно прикрутіть антену до верхньої частини кільця.

5. Помістіть батарею до відсіку для батареї та закрийте кришку за допомогою гайки.

6. Закріпіть кліпсу ззаду пристрою. Кінець із зубом спрямуйте вниз!

7. Щоб зарядити батарею, помістіть пристрій до зарядного пристрою/тримача

СИСТЕМА PELTOR DECT-Com II

ОСНОВНІ ПРИСТРОЇ, ЗАГАЛЬНІ 1,8 ГГц

DC2811	Портативний пристрій 1,8 ГГц
DC2812	Портативний пристрій 1,8 ГГц
DC2815	Зовнішній базовий/портативний пристрій 1,8 ГГц

АКСЕСУАРИ ТА ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

DC2031	Кришка для відсіку батареї для використання зі стандартними батареями 3xAA в основному пристрої
DC2032	Контейнер для додаткових батарей 6xAA (без батарей)
DC2033	Перезаряджуваний нікель-металогідридний акумулятор (2100 мА/год.)
DC2035	Гвинт для кришки відсіку для батарей DC2031
DC2036	Гвинт для зовнішньої батареї DC2032
DC2041	Загальна антена, 1,8 — 1,9 ГГц для основного пристрою

DC2046	Зовнішня антена кругової дії з магнітною основою
DC2048	Набір антенних кілець, по одному кожного кольору: червоне, зелене та чорне
DC2064	Зарядний пристрій/тримач, IP42 (із мережевим адаптером)
DC2068	Блок живлення/тримач, IP42 (із мережевим адаптером)
DC2072	Кабель для Ground Mechanic
DC2071	Кліпса для кріплення. Кліпса із можливістю повного повертання для кріплення пристроїв DECT-Com II до одягу тощо.
DC2-5001	Кабель з адаптером для «динамічного стандарту»
DC2-5005A	Кабель з адаптером для телефону 2,2 кОм
DC2-5010	Кабель з адаптером для ICOM, прямий роз'єм
DC2-5030	Кабель з адаптером для Motorola GP340
DC2-5063	Кабель з адаптером для Motorola Mototrbo
WLTX-B	Бездротовий передавач PTT, EU, 1 канал, у контейнері

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ОСНОВНОГО ПРИСТРОЮ

DECT-Com II

Діапазон частот:	1880 – 1900 MHz
Режим роботи:	Двосторонній
Вихідна потужність:	Макс. 250 мВт, приблизно 10 мВт (портативний пристрій) / 120 мВт (базовий пристрій)
Споживання струму:	DC2812, DC2815 як базовий пристрій, зазвичай 320 мА (система із 4 портативних пристроїв), як портативний пристрій - 160 мА у режимі розмови. DC2811 як портативний пристрій, зазвичай 60 мА у режимі розмови.
Робочий діапазон:	На відкритій місцевості зазвичай 250 м У приміщеннях зазвичай 50 м
Ресурс батареї:	З акумуляторною батареєю Peltor DC2033: прибл. 40 год. (портативний пристрій), прибл. 6 год. (базовий пристрій) Із додатковими нікель-металогідридними батареями 6xAA 2100 мА/год. у DC2032: прибл. 165 год. (портативний пристрій), прибл. 18 год. (базовий пристрій)
Температура використання:	-26°C до +55°C
Температура зберігання:	від -55°C до +70°C без батарей Зберігайте батареї згідно з інструкціями виробника батарей
Вага без батарей:	Із блоком батарей DC2033: 310 г (DC2812)
Типи мікрофонів:	Карбоновий: 300 мВ (зазвичай) Із живленням середньої потужності: 20 мА Електретний: 20 мВ (зазвичай) Із живленням низької потужності: 1 мА Динамічний: 4 мВ (зазвичай) Із низьким опором: 0,4 мВ (зазвичай)
Роз'єм для гарнітури	Peltor J11, тип M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ГАРАНТІЯ

Два роки гарантії на відповідність характеристикам товарів щодо якості та продуктивності, вказаним у договорі. «Невідповідні товари» повертаються авторизованому дилеру **Peltor DECT-Com II** або до одного із сервісних центрів **3M / Peltor**.

Див. **www.3m.com/peltorcomms** в Інтернеті. У розділі **«Rest of the world» (Решта світу)** знайдіть **«CONTACT US» (Зв'язатися з нами)**. Там можна знайти контактну інформацію.

СХВАЛЕННЯ

Згідно з директивою 1999/5/EC (RTTE) щодо телекомунікаційного термінального обладнання

Електробезпека:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Спектр радіочастот:	EN 301 406

CE

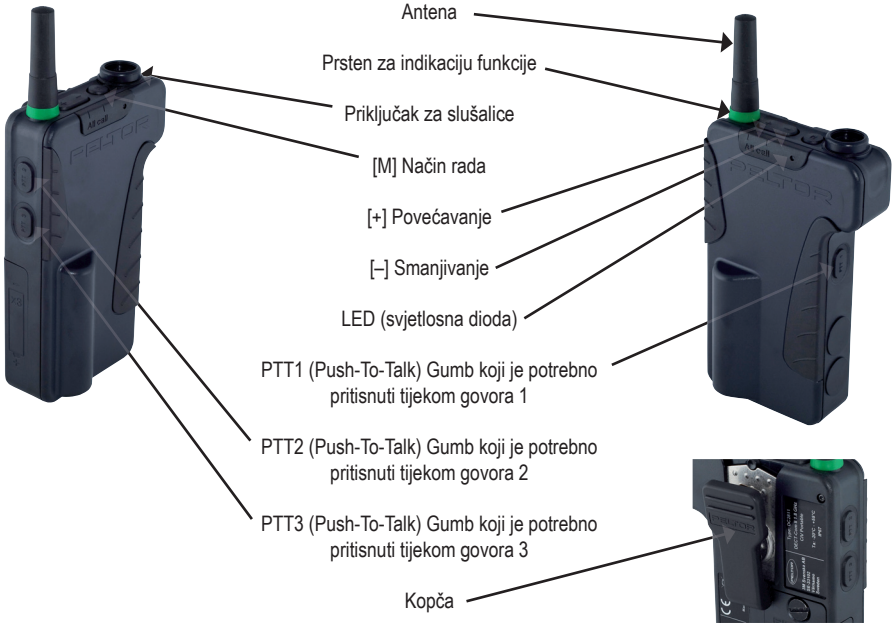
ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Див. сертифікати на останніх двох сторінках.

KRATKE UPUTE

Gumb	Funkcija
[M]	Uključivanje/isključivanje jedinice DECT-Com II Odabir funkcije u izborniku
[+] [–]	Povećavanje razine za odabranu funkciju Smanjivanje razine za odabranu funkciju
[M] i [+] [M] i [–]	Uključivanje jedinice DECT-Com II kao bazne stanice Uključivanje jedinice DECT-Com II kao prijenosne jedinice
[PTT1]	Ručni prijenos u DECT-Com konferenciji 1 Pritisnite dvaput za govor u konferenciji 1 Pritisnite jednom za slušanje u konferenciji 1
[PTT2]	Ručni prijenos u DECT-Com konferenciji 2 ili pomoću povezane dodatne opreme Pritisnite dvaput za govor u konferenciji 2 Pritisnite jednom za slušanje u konferenciji 2
[PTT3]	Ručni prijenos u DECT-Com konferenciji 3 ili pomoću povezane dodatne opreme Pritisnite dvaput za govor u konferenciji 3 Pritisnite jednom za slušanje u konferenciji 3
[+] i [–]	Pozivanje svih (jednosmjerni prijenos)

(Slika A)



PELTOR DECT-Com II

UVOD

Peltor™ DECT-Com II™ je bežični interkom sustav za jednostavnu i učinkovitu dvosmjernu komunikaciju s do 9 aktivnih korisnika koji mogu govoriti u punom dvosmjernom načinu prijenosa te do 40 slušatelja, s mogućnošću naknadnog uključivanja u konferenciju. Sljedeći korisnik koji želi govoriti u konferenciji zauzet će mjesto jednog od prvih korisnika, čija će se razina spustiti na "samo slušanje".
U osnovi postoje dvije verzije glavne jedinice DECT-Com II: prijenosna jedinica i bazna stanica / prijenosna jedinica.
Bazne stanice / prijenosne jedinice (DC2812 i DC2815) mogu se pokrenuti kao bazne stanice ili prijenosne jedinice, što nije moguće kod prijenosnih jedinica (DC2811).
Peltor DECT-Com II radi na DECT radio frekvencijama od 1,8 GHz za koje se u većini država ne plaća naknada za korištenje. Provjerite kod lokalnih vlasti!
Zbog njegove niske izlazne snage i visoke frekvencije radi se o komunikacijskom sustavu kratkog dometa. Nominalni radni domet iznosi približno 250 metara na otvorenom prostoru i uz izravnu vidljivost. Radni domet u zatvorenom prostoru može biti manji.
Pažljivo pročitajte ove informacije prije korištenja i sačuvajte ih za referencu u budućnosti!

PRIPREMA GLAVNE JEDINICE

1. Otvorite kutiju glavne jedinice

2. Na antenski priključak postavite jedan od tri prstena za antenu.

3. Prsteni za indikaciju trebaju se koristiti za označavanje antene; zeleni za prijenosne jedinice, crveni za bazne stanice i crni za "diskretnu" upotrebu.
   NAPOMENA! Prsten se mora okretati u pravilnom smjeru kako bi se smjestio na pričvrsnu maticu!

4. Čvrsto zavrnite antenu na gornjoj strani prstena.

5. Postavite bateriju u odjeljak za bateriju i zatvorite poklopac pomoću vijka.

6. Postavite pričvrsnu kopču na stražnju stranu jedinice. Nazubljeni kraj okrenite prema dolje!

7. Kako biste napunili bateriju, jedinicu smjestite u punjač/držač.

SUSTAV PELTOR DECT-Com II

GLAVNE JEDINICE, OPĆA FREKVENCIJA OD 1,8 GHz

DC2811	Prijenosna jedinica, 1,8 GHz
DC2812	Bazna stanica / prijenosna jedinica, 1,8 GHz
DC2815	Vanjska bazna stanica / prijenosna jedinica, 1,8 GHz

DODATNA OPREMA I REZERVNI DIJELOVI

DC2031	Poklopac za baterije za korištenje s 3 standardne AA baterije u glavnoj jedinici
DC2032	Nosač baterija za 6 dodatnih AA baterija (bez baterija)
DC2033	Akumulatorska NiMH baterija (2100 mAh)
DC2035	Vijak za poklopac baterije DC2031
DC2036	Vijak za pakiranje vanjske baterije DC2032
DC2041	Antena, za opću frekvenciju od 1,8 — 1,9 GHz, za glavnu jedinicu
DC2046	Antena, vanjska višesmjerna s magnetnim podnožjem
DC2048	Komplet prstena za antenu, po jedan svake boje: crveni, zeleni i crni

DC2064	Punjač/držač, IP42 (s uključenim adapterom za napajanje)
DC2068	Napajanje/držač, IP42 (s uključenim adapterom za napajanje)
DC2072	Kabel za seriju Ground Mechanic
DC2071	Pričvrsna kopča. Kopča s rotiranjem u svim smjerovima za pričvršćivanje jedinica sustava DECT-Com II na odjeću i sl.
DC2-5001	Adapterski kabel za “dinamični standard”
DC2-5005A	Adapterski kabel za telefon, 2,2 kOhma
DC2-5010	Adapterski kabel za ICOM, ravni priključak
DC2-5030	Adapterski kabel za uređaj Motorola GP340
DC2-5063	Adapterski kabel za uređaj Motorola Mototrbo
WLTX-B	Bežični odašiljač za PTT, EU, 1 kanal, sa zatvorenim kućištem

TEHNIČKI PODACI GLAVNE JEDINICE

DECT-Com II

Raspon frekvencija:	1880 – 1900 MHz
Način rada:	Dvosmjerni
Izlazna snaga:	Maks. 250 mW, prosječno 10 mW (prijenosna jedinica) / 120 mW (bazna stanica)
Potrošnja struje:	DC2812, DC2815 kao bazna stanica tipično 320 mA (sustav s 4 prijenosne jedinice), kao prijenosna jedinica 160 mA u načinu rada za govor. DC2811 kao prijenosna jedinica tipično 60 mA u načinu rada za govor.
Radni domet:	Otvoreni prostor tipično 250 m (izravna vidljivost) Zatvoreni prostor tipično 50 m
Trajanje baterije:	S punjivom baterijom Peltor DC2033 pribl. 40 h (prijenosna jedinica) pribl. 6 h (bazna stanica) Sa 6 dodatnih AA NiMH baterija od 2100 mAh u jedinici pribl. 165 h (prijenosna jedinica) pribl. 18 h (bazna stanica)
Temperatura korištenja:	-26 ºC do +55 ºC
Temperatura skladištenja:	-55 °C do +70 °C bez baterija Baterije skladištite u skladu s uputama proizvođača baterija
Težina bez baterija:	S baterijom DC2033, 310 g (DC2812)
Vrste mikrofona:	Ugljični, tipično 300 mV. S omogućenim napajanjem srednje snage: 20mA Elektromagnetski, tipično 20 mV. S omogućenim napajanjem male snage: 1mA Dinamični, tipično 4 mV. Niska impedancija: tipično 0,4 mV.
Priključak za slušalice:	Peltor J11, vrsta M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

JAMSTVO

Dvogodišnje jamstvo na usklađenost s ugovornim specifikacijama kvalitete i radnih značajki proizvoda. “Neusklađeni proizvodi“ trebaju se vratiti **ovlaštenom zastupniku za Peltor DECT-Com II** ili dostaviti u neki od **servisnih centara tvrtki 3M/Peltor.**

Posjetite stranicu **www.3m.com/peltorcomms** na Internetu. Potražite odjeljak **“Rest of the world” (Ostali dijelovi svijeta)** i u njemu dio **“CONTACT US” (Obratite nam se)**, gdje možete pronaći informacije za kontakt.

ODOBRENJA

Usklađeno s direktivom 1999/5/EZ (RTTE - radijska i telekomunikacijska terminalna oprema)

Električna sigurnost:	EN 60 950, EN 62 311
Elektromagnetska kompatibilnost:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radijski spektar:	EN 301 406

CE

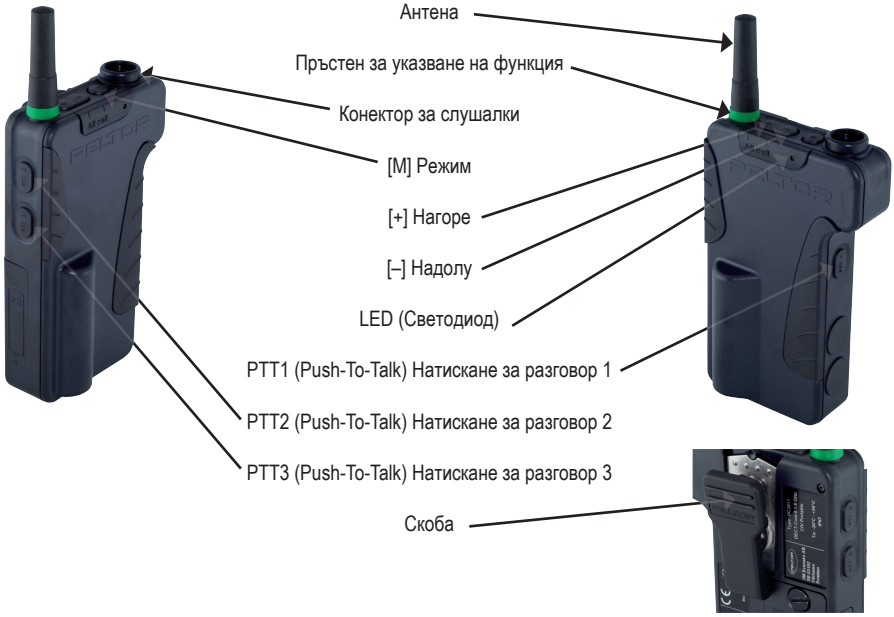
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Pogledajte certifikate na dvije posljednje stranice.

КРАТКО РЪКОВОДСТВО

Бутон	Функция
[M]	Превключва модула DECT-Com II между състояние вкл./изкл. Избира функция в менюто
[+] [–]	Повишава нивото на избраната функция Понижава нивото на избраната функция
[M] и [+] [M] и [–]	Включва модула DECT-Com II като основен Включва модула DECT-Com II като преносим
[PTT1]	Ръчно предава в DECT-Com конферентна връзка 1 Натиснете два пъти, за да говорите в конферентна връзка 1 Натиснете веднъж, за да слушате в конферентна връзка 1
[PTT2]	Ръчно предава в DECT-Com конферентна връзка 2 или със свързано допълнително оборудване. Натиснете два пъти, за да говорите в конферентна връзка 2 Натиснете веднъж, за да слушате в конферентна връзка 2
[PTT3]	Ръчно предава в DECT-Com конферентна връзка 3 или със свързано допълнително оборудване. Натиснете два пъти, за да говорите в конферентна връзка 3 Натиснете веднъж, за да слушате в конферентна връзка 3
[+] и [–]	Позвънни на всички (опростено предаване)

(Фиг. A)



PELTOR DECT-Com II

ВЪВЕДЕНИЕ

Peltor™ DECT-Com II™ е безжична интерком система за опростена и ефективна дуплексова комуникация с до 9 активни потребители говорещи при пълен дуплекс, плюс до 40 слушатели с възможност за „навлизане" в конферентната връзка. Друг потребител, който желае да разговаря в конферентната връзка, ще заеме мястото на този от първите потребители, който премине към функция "само слушане".
Съществуват основно две версии на главния модул на DECT-Com II: преносими модули и основни/преносими модули.
Основните/преносими модули (DC2812 и DC2815) могат да се стартират като основни или преносими модули, което не е възможно при преносимия модул (DC2811).
Peltor DECT-Com II работи при 1,8 GHz DECT радио честоти, които се ползват без лиценз в повечето страни. Моля, проверете това при местните власти!
Поради ниска изходна мощност и висока честота, това е комуникационна система с малък диапазон. Номиналният работен диапазон е приблизително 250 метра на открито по линия на видимост. На открито работният диапазон може да е по-малък.
Прочетете тази информация внимателно преди употреба и я запазете за бъдеща справка!

ПОДГОТОВКА НА ГЛАВНИЯ МОДУЛ

1. Отворете кутията на главния модул

2. Монтирайте един от трите пръстена на антената на конектора за антена.

3. Указателните пръстени следва да се използват за уплътняване на антената: зелен цвят за преносими модули, червен за основни модули или черен за „дискретна" употреба.
   ЗАБЕЛЕЖКА! Пръстенът трябва да се завърти правилно, за да пасне на монтажната гайка!

4. Завинтете антената здраво върху пръстена.

5. Монтирайте батерията в отделението за батерията и затворете капака с винта.

6. Монтирайте скобата за прикрепяне към задната част на модула. Завъртете я с обозначения край надолу!

7. За да заредите батерията, поставете модула в зарядно устройство/държач

СИСТЕМА PELTOR DECT-Com II

ГЛАВНИ МОДУЛИ, ОБЩА ЧЕСТОТА 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz преносим модул
DC2812	1,8 GHz основен/преносим модул
DC2815	1,8 GHz външен основен/преносим модул

АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

DC2031	Капак за батерии за употреба с 3xAA стандартни батерии в главния модул
DC2032	Модул за носене на батерии за 6xAA допълнителни батерии (без батерии)
DC2033	Презареждащ се NiMH акумулатор (2100 mAh)
DC2035	Винт за капак за батериите DC2031
DC2036	Винт за външен пакет батерии DC2032
DC2041	Антена, обща, 1,8 — 1,9 GHz за главен модул
DC2046	Антена, външна, многопосочна с магнитна пета

DC2048	Комплект пръстени за антена, по един от всеки цвят: червен, зелен и черен
DC2064	Зарядно/държач, IP42 (вкл. захранващ адаптер)
DC2068	Електрозахранване/държач, IP42 (вкл. захранващ адаптер)
DC2072	Кабел за Ground Mechanic
DC2071	Скоба за прикрепяне. Напълно въртяща се скоба за прикрепяне на модули DECT-Com II към дрехи и др.
DC2-5001	Адаптерен кабел за „динамичен стандарт”
DC2-5005A	Адаптерен кабел за телефон 2,2 kOhms
DC2-5010	Адаптерен кабел за ICOM, прав конектор
DC2-5030	Адаптерен кабел за Motorola GP340
DC2-5063	Адаптерен кабел за Motorola Mototrbo
WLTX-B	Безжичен PTT предавателен модул, EC, 1 канал, капсулован

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ НА ГЛАВЕН МОДУЛ

DECT-Com II

Честотен диапазон:	1880 – 1900 MHz
Работен режим:	Дуплекс
Изходна мощност:	Макс. 250 mW, средно 10 mW (преносим модул) / 120 mW (основен модул)
Консумация на ток:	DC2812, DC2815 като основен тип. 320 mA (система от 4 преносими модула), като преносим тип 160 mA в режим разговор. DC2811 преносим тип. 60 mA в режим разговор.
Работен диапазон:	Тип за работа на открито. 250 m (линия на видимост) Тип за работа на закрито 50 м
Цикъл на работа на батериите:	С презареждащи се батерии Peltor DC2033 прибл. 40 h (преносим модул) прибл. 6 h (основен модул) С 6xAA допълнителни 2100 mAh NiMH батерии в DC2032 прибл. 165 h (преносим модул) прибл. 18 h (основен модул)
Температура на употреба:	-26°C до +55 °C
Температура на съхранение:	от -55°C до +70°C без батерии Съхранявайте батериите съгласно инструкциите на производителя
Тегло без батериите:	Пакет включващ батерии DC2033, 310 g (DC2812)
Типове микрофони:	Карбонов тип 300 mV С активирано подаване на средна мощност; 20mA Електретен тип 20 mV С активирано подаване на ниска мощност; 1mA Динамичен тип 4 mV Тип с нисък импеданс 0,4 mV
Конектор за слушалки:	Peltor J11, тип M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ГАРАНЦИЯ

Две години гаранция при съответствие с договорните спецификации за качество и функционалност на стоките. "Несъответстващи стоки" следва да се връщат на вашия Упълномощен разпространител на **Peltor DECT-Com II** или в някой от Сервизните центрове на **3M / Peltor**.

Вижте www.3m.com/peltorcomms в интернет. Прегледайте раздела **„ Rest of the world "** Останалия свят и открийте **„CONTACT US" (СВЪРЖЕТЕ СЕ С НАС)**, където ще намерите информация за контакт.

ОДОБРЕНИЯ

Съгласно директива 1999/5/EC за радио- и телекомуникационни крайни устройства (RTTE)

Електрическа безопасност:	EN 60 950, EN 62 311
Електромагнитна съвместимост:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Радио спектър:	EN 301 406

CE

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Вижте сертификатите на последните две страници.

SKRAĆENO UPUTSTVO

Dugme	Funkcija
[M]	Uključivanje/isključivanje jedinice DECT-Com II Izbor funkcije u meniju
[+] [–]	Povećavanje nivoa za izabranu funkciju Smanjivanje nivoa za izabranu funkciju
[M] i [+] [M] i [–]	Uključivanje jedinice DECT-Com II kao bazne stanice Uključivanje jedinice DECT-Com II kao prenosne jedinice
[PTT1]	Ručni prenos u DECT-Com konferenciji 1 Pritisnite dvaput za govor u konferenciji 1 Pritisnite jednom za slušanje u konferenciji 1
[PTT2]	Ručni prenos u DECT-Com konferenciji 2 ili pomoću povezane dodatne opreme Pritisnite dvaput za govor u konferenciji 2 Pritisnite jednom za slušanje u konferenciji 2
[PTT3]	Ručni prenos u DECT-Com konferenciji 3 ili pomoću povezane dodatne opreme Pritisnite dvaput za govor u konferenciji 3 Pritisnite jednom za slušanje u konferenciji 3
[+] i [–]	Pozivanje svih (jednosmerni prenos)

(Slika A)

PELTOR DECT-Com II

UVOD

Peltor™ DECT-Com II™ je bežični interkom sistem za jednostavnu i efikasnu dvosmernu komunikaciju sa do 9 aktivnih korisnika koji mogu da govore u punom dvosmernom režimu prenosa sa do 40 slušalaca, sa mogućnošću naknadnog uključivanja u konferenciju. Sledeći korisnik koji želi da govori u konferenciji zauzeće mesto jednog od prvih korisnika, čiji se nivo spušta na nivo "samo slušanje".
Uglavnom postoje dve verzije glavne jedinice DECT-Com II: prenosna jedinica i bazna stanica / prenosna jedinica.
Bazne stanice / prenosne jedinice (DC2812 i DC2815) mogu da se pokreću kao bazne stanice ili prenosne jedinice, što nije moguće kod prenosnih jedinica (DC2811).
Peltor DECT-Com II radi na DECT radio frekvenciji od 1,8 GHz za koju u većini država nije potrebna dozvola za korišćenje. Provjerite kod svojih nadležnih institucija!
Zbog njegove niske izlazne snage i visoke frekvencije radi se o komunikacijskom sistemu kratkog dometa. Nominalni radni domet iznosi približno 250 metara na otvorenom prostoru i uz direktnu vidljivost. Radni domet u zatvorenom prostoru može da bude manji.
Pre upotrebe pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

PRIPREMA GLAVNE JEDINICE

1. Otvorite kutiju glavne jedinice.

2. Na antenski priključak postavite jedan od tri prstena za antenu.

3. Prsteni za indikaciju trebaju da se koriste za označavanje antene; zeleni za prenosne jedinice, crveni za bazne stanice i crni za "diskretnu" upotrebu.
   NAPOMENA! Prsten treba okrenuti u pravilnom smeru da bi se smestio na maticu za pričvršćivanje!

4. Čvrsto zavrnite antenu na gornjoj strani prstena.

5. Postavite bateriju u pretinac za bateriju i zatvorite poklopac pomoću vijka.

6. Postavite spojnicu za pričvršćivanje na stražnju stranu jedinice. Nazubljenu stranu okrenite prema dole!

7. Da biste napunili bateriju, jedinicu smestite u punjač/držač.

SISTEM PELTOR DECT-Com II

GLAVNE JEDINICE, OPŠTA FREKVENCIJA OD 1,8 GHz

DC2811	Prenosna jedinica, 1,8 GHz
DC2812	Bazna stanica / prenosna jedinica, 1,8 GHz
DC2815	Spoljna bazna stanica / prenosna jedinica, 1,8 GHz

DODATNA OPREMA I REZERVNI DELOVI

DC2031	Poklopac za baterije za primenu sa 3 standardne AA baterije u glavnoj jedinici
DC2032	Nosač baterija za 6 dodatnih AA baterija (bez baterija)
DC2033	Akumulatorska NiMH baterija sa mogućnošću punjenja (2100 mAh)
DC2035	Vijak za poklopac baterije DC2031
DC2036	Vijak za spoljnu bateriju DC2032
DC2041	Antena, za opštu frekvenciju od 1,8 — 1,9 GHz, za glavnu jedinicu
DC2046	Antena, spoljna višesmerna sa magnetnim podnožjem
DC2048	Komplet prstena za antenu, po jedan od svake boje: crveni, zeleni i crni

DC2064	Punjač/držač, IP42 (sa uključenim adapterom za napajanje)
DC2068	Napajanje/držač, IP42 (sa uključenim adapterom za napajanje)
DC2072	Kabl za seriju Ground Mechanic
DC2071	Spojnica za pričvršćivanje. Spojnica koja može da se okreće u svim smerovima da bi se jedinica sistema DECT-Com II mogla da pričvrsti na odeću i sl.
DC2-5001	Adapterski kabl za “dinamični standard”
DC2-5005A	Adapterski kabl za telefon, 2,2 kOhma
DC2-5010	Adapterski kabl za ICOM, ravan priključak
DC2-5030	Adapterski kabl za uređaj Motorola GP340
DC2-5063	Adapterski kabl za uređaj Motorola Mototrbo
WLTX-B	Bežični odašiljač za PTT, EU, 1 kanal, sa zatvorenim kućištem

TEHNIČKI PODACI GLAVNE JEDINICE

DECT-Com II

Raspon frekvencija:	1880 – 1900 MHz
Režim rada:	Dvosmerni
Izlazna snaga:	Maks. 250 mW, prosečno 10 mW (prenosna jedinica) / 120 mW (bazna stanica)
Potrošnja struje:	DC2812, DC2815 kao bazna stanica tipično 320 mA (sistem sa 4 prenosne jedinice), kao prenosna jedinica 160 mA u režimu rada za govor. DC2811 kao prenosna jedinica tipično 60 mA u režimu rada za govor.
Radni domet:	Otvoreni prostor tipično 250 m (direktna vidljivost) Zatvoreni prostor tipično 50 m
Trajanje baterije:	Sa punjivom baterijom Peltor DC2033 približno 40 h (prenosna jedinica) približno 6 h (bazna stanica) Sa 6 dodatnih AA NiMH baterija od 2100 mAh u jedinici pribl. 165 h (prenosna jedinica) pribl. 18 h (bazna stanica)
Temperatura za upotrebu:	-26 ºC do +55 ºC
Temperatura za skladištenje:	-55 °C do +70 °C bez baterija Baterije uskladištite u skladu sa uputstvima proizvođača baterija
Težina bez baterija:	Sa pakovanjem baterije DC2033, 310 g (DC2812)
Vrste mikrofona:	Ugljeni, tipično 300 mV. Sa omogućenim napajanjem srednje snage: 20mA Elektromagnetski, tipično 20 mV. Sa omogućenim napajanjem male snage: 1mA Dinamični, tipično 4 mV. Niska impedancija: tipično 0,4 mV.
Priključak za garnituru za glavu:	Peltor J11, tip M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANCIJA

Dvogodišnja garancija na usaglašenost sa ugovornim specifikacijama kvaliteta i radnih karakteristika proizvoda.
“Neusaglašene proizvode“ treba vratiti **ovlašćenom distributeru za Peltor DECT-Com II** ili nekom od **servisnih centara kompanija 3M/Peltor**.

Posetite stranicu **www.3m.com/peltorcomms** na Internetu. Potražite odeljak **“Rest of the world” (Ostatak sveta)** i u njemu deo **“CONTACT US” (Obratite nam se),** gde možete da pronađete informacije za kontakt.

ODOBRENJA

Usaglašeno sa direktivom 1999/5/EZ (RTTE - o radio i telekomunikacionoj terminalnoj opremi)

Električna bezbednost:	EN 60 950, EN 62 311
Elektromagnetska kompatibilnost:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Radio spektar:	EN 301 406

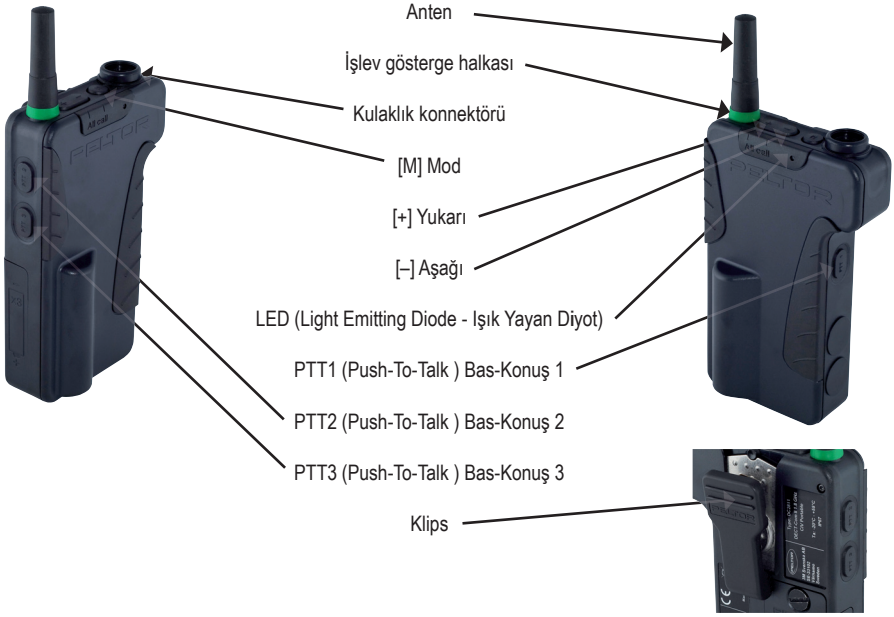
CE

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
Pogledajte sertifikate na dvema poslednjim stranicama.

HIZLI KILAVUZ

Düğme	İşlev
[M]	DECT-Com II ünitesini aç/kapat Menüden işlev seç
[+] [–]	Seçilen işlevin seviyesini artır Seçilen işlevin seviyesini azalt
[M] ve [+] [M] ve [–]	DECT-Com II ünitesini baz olarak aç DECT-Com II ünitesini taşınabilir olarak aç
[PTT1]	DECT-Com konferans 1'de manuel iletim Konferans 1'de konuşmak için iki kez bas Konferans 1'de dinlemek için bir kez bas
[PTT2]	DECT-Com konferans 2'de manuel iletim veya bağlanmış bir yardımcı ekipmanla iletim. Konferans 2'de konuşmak için iki kez bas Konferans 2'de dinlemek için bir kez bas
[PTT3]	DECT-Com konferans 3'de manuel iletim veya bağlanmış bir yardımcı ekipmanla iletim. Konferans 3'te konuşmak için iki kez bas Konferans 3'te dinlemek için iki kez bas
[+] & [–]	Tüm aramalar (tek yönlü iletim)

(Şekil A)



PELTOR DECT-Com II

GİRİŞ

Peltor™ DECT-Com II™ , basit ve verimli iki yönlü iletişim için kablosuz bir intercom sistemidir; bu sistemde 9 aktif kullanıcı tam iki yönlü konuşabilir ve ek olarak 40 dinleyici konferansta “araya girme” olanağına sahiptir. Konferansta konuşmak isteyen bir başka kullanıcı, ilk kullanıcılardan “sadece dinleme” konumuna indirgenecek birinin yerini alacaktır.
DECT-Com II ana ünitesinin temelde iki modeli bulunur; taşınabilir üniteler ve baz/taşınabilir üniteler.
Baz/taşınabilir üniteler (DC2812 ve DC2815) baz veya taşınabilir üniteler olarak başlatılabilir; bu durum taşınabilir üniteyle (DC2811) mümkün değildir.
Peltor DECT-Com II, çoğu ülkede lisans gerektirmeyen 1.8 GHz DECT radyo frekansları üzerinde çalışır. Lütfen bölgenizdeki yetkililerle kontrol edin!
Düşük çıkış gücü ve yüksek frekansı nedeniyle kısa menzilli bir iletişim sistemidir. Nominal kapsama alanı, dış ortamlarda görüş hattı içinde yaklaşık 250 metredir. İç mekanlarda kapsama alanı daha kısa olabilir.
Kullanım öncesinde bu bilgileri dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın!

ANA ÜNİTEYİ HAZIRLAMA

1. Ana ünite kutusunu açın.

2. Anten konnektörü üzerindeki üç anten halkasından birini monte edin.

3. Anteni bağlamak için gösterge bildirim halkaları kullanılmalıdır; taşınabilir üniteler için yeşil renk, baz üniteler için kırmızı renk veya “ayrı” kullanım için siyah renk.
   DİKKAT! Halka, vida somununa oturtmak için doğru şekilde döndürülmelidir!

4. Anteni halkanın tepesine sıkıca vidalayın.

5. Pili, pil bölmesine monte edin ve kapağı vidayla kapatın.

6. Ünitenin arkasındaki ekleme klipsini monte edin. Klips ucu aşağı bakacak şekilde döndürün!

7. Pili şarj etmek için, üniteyi bir şarj cihazına/yuvasına yerleştirin.

PELTOR DECT-Com II SİSTEMİ

ANA ÜNİTELER, GENEL 1.8 GHzz

DC2811	1.8 GHz taşınabilir ünite
DC2812	1.8 GHz baz/taşınabilir ünite
DC2815	1.8 GHz Harici baz/taşınabilir ünite

AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR

DC2031	Ana ünitede 3xAA standart pille kullanım için pil kapağı
DC2032	6xAA yedek pil için pil taşıyıcı (piller hariç)
DC2033	Şarj edilebilir NiMH-akü (2100 mAh)
DC2035	DC2031 Pil kapağı için vida
DC2036	DC2032 harici pil paketi için vida
DC2041	Anten, genel, ana ünite için 1.8 — 1.9 GHz
DC2046	Anten, manyetik ayaklı harici yönsüz
DC2048	Anten halkası seti, her renkten bir adet; kırmızı, yeşil ve siyah
DC2064	Şarj cihazı/yuvası, IP42 (şebeke adaptörü dahil)
DC2068	Güç Kaynağı/yuvası, IP42 (şebeke adaptörü dahil)

DC2072	Ground Mechanic için kablo
DC2071	Ekleme klipsi. DECT-Com II üniteleri giysilere, vb. tutturmak için tamamen dönebilen klips.
DC2-5001	“Dinamik standart” için adaptör kablosu
DC2-5005A	2.2 kOhm telefon için adaptör kablosu
DC2-5010	ICOM için adaptör kablosu, düz konnektör
DC2-5030	Motorola GP340 için adaptör kablosu
DC2-5063	Motorola Mototrbo için adaptör kablosu
WLTX-B	Kablosuz PTT verici ünitesi, EU, 1 kanallı, kapsüllenmiş

ANA ÜNİTEYE AİT TEKNİK VERİLER

DECT-Com II

Frekans aralığı:	1880 – 1900 MHz
İşletim modu:	Çift yönlü
Çıkış gücü:	Maks. 250 mW, ortalama 10 mW (taşınabilir) / 120 mW (baz)
Akım tüketimi:	DC2812, DC2815 baz tipleri için 320 mA (4 taşınabilir sistem), taşınabilir tipler için 160 mA konuşma modunda. DC2811 taşınabilir tip 60 mA konuşma modunda.
Kapsama alanı:	Dış ortam tipleri 250 m (görüş hattı) İç ortam tipleri 50 m
Pil ömrü:	Şarj edilebilir pil Peltor DC2033 ile yaklaşık 40 saat (taşınabilir ünite), yaklaşık 6 saat (baz ünite) DC2032'de 6xAA ilave 2100 mAh NiMH pillerle yaklaşık 165 saat (taşınabilir ünite), yaklaşık 18 saat (baz ünite)
Kullanım ısısı:	-26°C ila +55 °C
Saklama ısısı:	-55°C ila +70°C, pilsiz Pilleri, pil üreticisinin talimatlarına uygun şekilde saklayın
Pil hariç ağırlık:	DC2033 pil paketi dahil, 310 gr (DC2812)
Mikrofon tipleri:	Karbon 300 mV tip. Orta seviye güç besleme etkin; 20mA Elektret 20 mV tip. Düşük seviye güç besleme etkin; 1mA Dinamik 4 mV tip. Düşük empedans 0,4 mV tip.
Kulaklık konnektörü:	Peltor J11, tip M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

GARANTİ

Ürünlerin kalite ve performansına ait sözleşmede mevcut teknik özelliklere iki yıl boyunca uygunluk garantisi. “Uygun olmayan mallar“ **Yetkili Peltor DECT-Com II Satıcınıza** veya bölgenizdeki **3M / Peltor Onarım Merkezlerinden** birine iade edilmelidir.

Ayrıntılı bilgi için bkz. **www.3m.com/peltorcomms** Lütfen **“Rest of the world”** bölümüne bakın ve irtibat bilgilerini bulabileceğiniz **“CONTACT US”** kısmını bulun.

ONAYLAR

1999/5/EC (RTTE) yönergesi uyarınca

Elektrik güvenliği:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Telsiz Spektrumu:	EN 301 406

CE

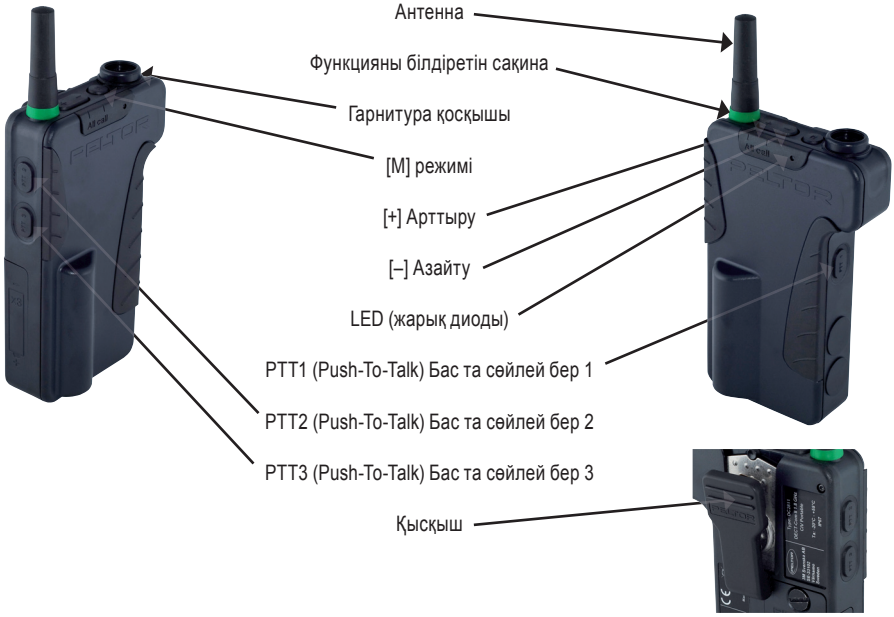
UYGUNLUK BEYANI

Son iki sayfadaki sertifikalara bakın.

ҚЫСҚАША НҰСҚАУЛЫҚ

Түйме	Функция
[M]	DECT-Com II құрылғысын қосады/өшіреді Мәзірдегі функцияны таңдайды
[+]	Таңдалған функцияның деңгейін арттырады
[–]	Таңдалған функцияның деңгейін төмендетеді
[M] және [+]	DECT-Com II құрылғысын негізгі модуль ретінде қосады
[M] және [–]	DECT-Com II құрылғысын портативті модуль ретінде қосады
[PTT1]	DECT-Com 1 конференциясында хабарларды қолмен жіберу 1-конференцияда тілдесу үшін, екі рет басыңыз 1-конференцияны тыңдау үшін, бір рет басыңыз
[PTT2]	DECT-Com 2 конференциясында хабарларды қолмен немесе жалғанған қосымша жабдық көмегімен жіберу 2-конференцияда тілдесу үшін, екі рет басыңыз 2-конференцияны тыңдау үшін, бір рет басыңыз
[PTT3]	DECT-Com 3 конференциясында хабарларды қолмен немесе жалғанған қосымша жабдық көмегімен жіберу 3-конференцияда тілдесу үшін, екі рет басыңыз 3-конференцияны тыңдау үшін, бір рет басыңыз
[+] және [–]	Барлығына қоңырау шалу (бір жақты байланыс)

(A суреті)



PELTOR DECT-Com II

КІРІСПЕ

Peltor™ DECT-Com II™ — екі жақты байланысқа толық қатысатын 9 белсенді пайдаланушысы мен конференцияға кіру мүмкіндігі бар 40 тыңдаушысы болатын, жеңіл және ұтымды екі жақты байланыспен қамтамасыз ететін сымсыз ішкі байланыс жүйесі. Конференцияда тілдескісі келген бір пайдаланушы алғашқы пайдаланушылардың біреуін алмастырады, яғни соңғысы «тек тыңдайтындар» деңгейіне түседі.
DECT-Com II құрылғысының негізінен екі нұсқасы болады: портативті модульдер және негізгі/портативті модульдер. Негізгі/портативті модульдерді (DC2812 және DC2815) негізгі немесе портативті модуль ретінде қосуға болады, ал портативті модульді (DC2811) олай қосу мүмкін емес.
Peltor DECT-Com II құрылғысы көп елдерде лицензияны қажет етпейтін 1,8 ГГц DECT радио жиілігінде жұмыс істейді. Бұл ақпаратты жергілікті басқару органдарынан сұрап, тексеріп алыңыз.
Қуат деңгейі аз және жиілігі жоғары болғандықтан, бұл қысқа диапазонды байланыс жүйесі болып табылады. Сыртта номиналды жұмыс диапазоны көру сызығының бойымен шамамен 250 метрді құрайды. Ғимарат ішінде жұмыс диапазоны кішірек болуы мүмкін.
Құралды қолданар алдында берілген ақпаратты мұқият оқып, келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

БАСТЫ МОДУЛЬДІ ДАЙЫНДАУ

1. Басты модульдің қорабын ашыңыз.

2. Үш антенна сақинасының біреуін антенна қосқышына орнатыңыз.

3. Антеннаны оқшаулау үшін көрсеткіш сақиналарды пайдалану керек: жасылын портативті, қызылын негізгі модульдер үшін, ал қарасын «бөлек» қолдану үшін.
   ЕСКЕРТУ! Сақинаны гайкаға дұрыстап бұрап кигізу керек!

4. Антеннаны сақинаның үстіне бұрап бекітіңіз.

5. Батареяны орнына салып, қақпақты бұрандамен бекітіңіз.

6. Құрылғының артына қосымша құрал қысқышын орнатыңыз. Оны белгіленген ұшқа қарай төмен бұраңыз!

7. Батареяны зарядтау үшін, құрылғыны зарядтағыш/ұстағыш ішіне салыңыз.

PELTOR DECT-Com II ЖҮЙЕСІ

БАСТЫ МОДУЛЬДЕР, ЖАЛПЫ 1,8 ГГц

DC2811	1,8 ГГц жиілікті портативті модуль
DC2812	1,8 ГГц жиілікті негізгі/портативті модуль
DC2815	1,8 ГГц жиілікті кеңейтілген негізгі/портативті модуль

ҚОСАЛҚЫ ҚҰРАЛДАР ЖӘНЕ ҚОСЫМША БӨЛШЕКТЕР

DC2031	Басты модульде 3хАА стандартты батареяларымен қолдануға арналған батарея қақпағы
DC2032	6хАА қосымша батареяларына арналған батарея тасымалдағышы (батареяларды қоспағанда)
DC2033	Қайта зарядталатын NiMH аккумуляторы (2100 мА/сағ)
DC2035	DC2031 батарея қақпағына арналған бұранда
DC2036	DC2032 сыртқы батарея орамына арналған бұранда
DC2041	Басты модульге арналған антенна, жалпы, 1,8 – 1,9 ГГц
DC2046	Антенна, сыртқы көп бағытты сымсыз магниттік негіз
DC2048	Антенна сақиналарының жинағы: әр түсінен (қызыл, жасыл және қара) бір-бірден

DC2064	Зарядтағыш/ұстағыш, IP42 (соның ішінде, қуат адаптері)
DC2068	Қуат көзі/ұстағыш, IP42 (соның ішінде, қуат адаптері)
DC2072	Ground Mechanic құрылғыларына арналған кабель
DC2071	Бекіту қысқышы. DECT-Com II құрылғыларын киімге, т.б. қысып қоятын толық айналатын қысқыш.
DC2-5001	«Динамикалық стандартқа» арналған кабель-адаптері
DC2-5005A	2,2 кОм телефондарына арналған кабель-адаптері
DC2-5010	ICOM құралына арналған кабель-адаптері, тік қосқыш
DC2-5030	Motorola GP340 құралына арналған кабель-адаптері
DC2-5063	Motorola Mototrbo құралына арналған кабель-адаптері
WLTX-B	Сымсыз PTT таратқыш құрылғысы, ЕК, 1 арна, герметизацияланған

БАСТЫ МОДУЛЬДІҢ ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕРІ

DECT-Com II

Жиілік диапазоны:	1880 – 1900 MHz
Жұмыс режимі:	Екі жақты
Шығыс қуаты:	Ең көбі — 250 мВт, орташа — 10 мВт (портативті модуль) / 120 мВт (негізгі модуль)
Тұтынылатын ток мөлшері:	DC2812, DC2815 негізгі модуль ретінде 320 мА (4 портативті модуль жүйесі), портативті модуль ретінде тілдесу режимінде — 160 мА. DC2811 портативті моудль ретінде. тілдесу режимінде — 60 мА.
Жұмыс диапазоны:	Сыртта 250 м (көру сызығы) Ғимарат ішінде 50 м
Батареяның жұмыс мерзімі:	Қайта зарядталатын Peltor DC2033 батареясымен 40 сағат шамасында(портативті модуль); 6 сағат шамасында (негізгі модуль) DC2032 ішіндегі қосымша 6xAA 2100 мА/сағ NiMH батареяларымен 165 сағат (портативті модуль) шамасында; 18 сағат шамасында (негізгі модуль)
Қолдану температурасы:	-26 °C пен +55 °C арасында
Сақтау температурасы:	батареясыз -55 °C пен +70 °C арасында Батареяларды өндірушісінің нұсқауларына сәйкес сақтаңыз.
Батареясыз салмағы:	DC2033 батарея орамын қосқанда, 310 г (DC2812)
Микрофон түрлері:	Көміртекті, 300 мВ. Орташа автоматты беру жүйесі қосылған, 20 мА Электретті, 20 мВ. Төмен автоматты беру жүйесі қосылған, 1 мА Электродинамикалық, 4 мВ Төмен импедансты, 0,4 мВ
Гарнитура қосқышы:	Peltor J11, M9177/4-1 түрі (NEXUS TJT-102)

КЕПІЛДІК

Тауарлардың сапасы мен жұмысына қатысты келісім-шарт сипаттамаларына сәйкес келген жағдайда, екі жылдық кепілдік беріледі. «Сипаттамаларға сәйкес келмеген тауарлар» өкілетті **Peltor DECT-Com II** дилеріне немесе **3M/ Peltor** жөндеу орталықтарының біреуіне қайтарылуы керек.

Интернеттегі www.3m.com/peltorcomms торабын қараңыз. **"Rest of the world"** бөлімінен хабарласу ақпараты берілген **"CONTACT US"** тармағын қараңыз.

РҰҚСАТТАР

1999/5/EC (RTTE) директивасына сәйкес

Электр қауіпсіздігі:	EN 60 950, EN 62 311
Электромагниттік үйлесімділік:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Радиобайланыс спектрі:	EN 301 406

CE

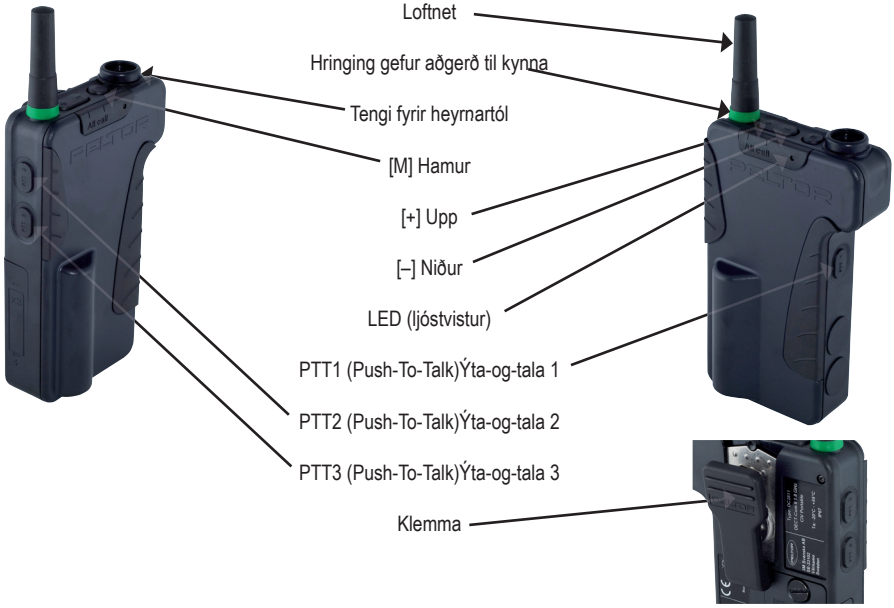
СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

Соңғы екі беттегі куәліктерді қараңыз.

HRAÐLEIÐBEININGAR

Hnappur	Aðgerð
[M]	Stillir DECT-Com II tækið á/af Velur aðgerð í valmynd
[+]	Hækkar stig valinnar aðgerðar
[–]	Lækkar stig valinnar aðgerðar
[M] & [+]	Kveikir á DECT-Com II tækinu sem grunntæki
[M] & [–]	Kveikir á DECT-Com II tækinu sem færanlegu
[PTT1]	Handvirk útsending á DECT-Com símafundi 1 Þrýstu tvisvar til þess að tala á símafundi 1 Þrýstu einu sinni til að hlusta á símafundi 1
[PTT2]	Handvirk útsending á DECT-Com símafundi 2 eða við tengdan aukabúnað Þrýstu tvisvar til þess að tala á símafundi 2 Þrýstu einu sinni til að hlusta á símafundi 2
[PTT3]	Handvirk útsending á DECT-Com símafundi 3 eða við tengdan aukabúnað Þrýstu tvisvar til þess að tala á símafundi 3 Þrýstu einu sinni til að hlusta á símafundi 3
[+] & [–]	Hringt í alla (einátta sending)

(Mynd A)



PELTOR DECT-Com II

KYNNING

Peltor™ DECT-Com II™ er þráðlaust kallkerfi fyrir einföld og skilvirk tjáskipti í báðar áttir með allt að 9 virkum notendum með fullkomið tvíátta kerfi auk 40 hlustenda sem hafa tækifæri til þess að koma inn í símafundinn. Ef annar notandi vill taka til máls á símafundi kemur hann í stað einhvers af fyrstu notendunum sem þá fær stöðuna „Bara hlusta".
Um er að ræða tvær grunngerðir af DECT-Com II lykiltækinu, færanleg tæki og grunn/færanleg tæki.
Hægt er að byrja með grunn/færanlegu tækin (DC2812 and DC2815) sem ýmist grunntæki eða færanlegt en það er ekki hægt að gera við færanlega tækið (DC2811).
Peltor DECT-Com II virkar á 1,8 GHz DECT tíðnisviðinu sem er ekki leyfisskylt í flestum löndum. Leitaðu upplýsinga hjá yfirvöldum á hverjum stað!
Kallkerfið er skammdrægt því úttaksstyrkurinn er lítill og tíðnisviðið hátt. Drægni kerfisins er um það vil 250 metrar utanhúss í sjónlínu. Drægni kerfisins innanhúss gæti verið minni.
Lestu þessar leiðbeiningar vandlega fyrir notkun og geymdu þær til seinni tíma skoðunar!

AÐ BÚA TÆKIÐ FYRIR NOTKUN

1. Opnaðu kassann með tækinu.

2. Settu einn þriggja loftnetshringja á loftnetstengið.

3. Nota ber merkjahringina til þess að einangra loftnetið með grænum lit fyrir færanleg tæki, rauðum fyrir grunntæki og svart fyrir staka notkun.
   ATHUGIÐ! Snúa ber hringnum rétt svo hann falli að rónni á skrúfunni!

4. Skrúfaðu loftnetið þéttingsfast ofan á hringinn.

5. Settu rafhlöðuna í rafhlöðuhólfið og festu lokið með skrúfunni.

6. Settu festiklemmuna aftan á tækið. Snúðu merkta endanum niður!

7. Rafhlaðan er hlaðin með því að setja tækið í hleðslutæki/haldara.

PELTOR DECT-Com II KERFI

TÆKI, ALMENNT 1,8 GHz

DC2811	1,8 GHz færanlegt tæki
DC2812	1,8 GHz grunn/færanlegt tæki
DC2815	1,8 GHz ytra grunn/færanlegt tæki

FYLGIHLUTIR OG ÍHLUTIR

DC2031	Rafhlöðulok til notkunar með 3xAA staðalrafhlöðum í tæki
DC2032	Rafhlöðuhólf fyrir 6xAA rafhlöður (rafhlöður fylgja ekki)
DC2033	Endurhlaðanleg NiMH-rafhlaða (2100 mAh)
DC2035	Skrúfa fyrir rafhlöðulok DC2031
DC2036	Skrúfa fyrir ytra rafhlöðuhólf DC2032
DC2041	Loftnet, almennt 1, 1,8 - 1,9 GHz fyrir tæki
DC2046	Loftnet, utanáliggjandi fjölstefnuloftnet með segulfæti
DC2048	Loftnetshringjasett, einn í hverjum lit, rauðu, grænu og svörtu
DC2064	Hleðslutæki/haldari, IP42 (spennir fylgir)
DC2068	Aflgjafi/haldari, IP42 (spennir fylgir)

DC2072	Leiðsla fyrir Ground Mechanic
DC2071	Tengiklemma. Klemma sem má snúa að vild til að festa DECT-Com II tæki við föt o.s.frv.
DC2-5001	Spennikapall fyrir “dynamic-staðal”
DC2-5005A	Tengileiðsla fyrir síma 2,2 kOhm
DC2-5010	Tengileiðsla fyrir ICOM, beint tengi
DC2-5030	Tengileiðsla fyrir Motorola GP340
DC2-5063	Tengileiðsla fyrir Motorola Mototrbo
WLTX-B	Þráðlaust PTT senditæki, EU, 1 rás, í hylki

TÆKNILÝSING TÆKIS

DECT-Com II

Tíðnisvið:	1880 – 1900 MHz
Starfshamur:	Tvíátta
Afl út:	Hám. 250 mW, meðaltal 10 mW (færanlegt) / 120 mW (grunn)
Rafmagnsnotkun:	DC2812, DC2815 sem grunntæki gerð 320 mA (kerfi með fjórum færanlegum) sem færanleg 160 mA í talham. DC2811 færanleg gerð 60 mA í talham.
Drægni:	Utanhúss gerð 250 m (í sjónlínu) Innanhúss gerð 50 m
Endingartími rafhlaðna:	Með endurhlaðanlegri Peltor DC2033 rafhlöðu u.þ.b. 40 klst. (færanlegt tæki) u.þ.b. 6 klst. (grunntæki) Með 6xAA 2100 mAh NiMH rafhlöðum í DC2032 til viðbótar u.þ.b. 165 klst. (færanlegt tæki) u.þ.b. 18 klst. (grunntæki)
Hitastig við notkun:	-26°C til +55°C
Hitastig við geymslu:	-55°C til +7¨°C án rafhlaðna Geymið rafhlöður samkvæmt fyrirmælum framleiðanda
Þyngd án rafhlaðna:	Með rafhlöðuhólfi DC2033, 310 g (DC2812)
Tegundir hljóðnema:	Kolefni 300 mV dæmigerð meðalstraumnotkun; 20 mA Electret 20 mV gerð minnsta straumnotkun; 1 mA Dýnamískur 4 mV gerð Lágviðnáms 0,4 mV gerð.
Tengi fyrir heyrnartól:	Peltor J11, gerð M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

ÁBYRGÐ

Tveggja ára ábyrgð á samræmi við samningsbundnar tæknilýsingar gæða og afkasta tækjanna. „Tækjum sem samræmast ekki" ætti að skila til **viðurkennds Peltor DECT-Com II seljanda** eða til einhverrar **3M / Peltor viðgerðamiðstöðvar**.

Sjá **www.3m.com/peltorcomms** á Netinu. Leitaðu í kaflanum **„Rest of the world"** að **„CONTACT US"** þar sem samskiptaupplýsingar er að finna.

VIÐURKENNINGAR

Í samræmi við Tilskipun 1999/5/EC (RTTE)

Rafræn öryggismál:	EN 60 950, EN 62 311
EMC:	EN 301 489-1 EN 301 489-6
Sendisvið:	EN 301 406

CE

SAMRÆMISYFIRLÝSING

Sjá vottorð á tveimur öftustu blaðsíðunum.

July 2, 2010

Declaration of Conformity

3M Svenska AB declares that the equipment described hereafter is in conformity with the following European directives.

3M Svenska AB declara que el equipo descrito abajo cumple con las disposiciones de las siguientes directivas europeas

Type of product/model: **DECT-com II 1,8 GHz , DC2811, -12, -15**

Name of Manufacturer: 3M Svenska AB
Address: Box 2341, Malmstensgatan 19, SE 331 02, Värnamo, Sweden
Telephone No: +46 (0)370 69 42 00 *Telefax No:* +46 (0)370 151 30

Directive(s)

RTTE (Radio equipment and telecommunications)

(EN) The RTTE Directive sets requirements for electromagnetic emission and immunity limits for electric/electronic products liable to generate electromagnetic disturbance, or the performance of which are liable to be affected by such disturbance.

This equipment is in conformity with the provisions of Council Directive **1999/5/EC** and, where such is the case, with the national standard transposing harmonised standard(s) No: **EN 301 406, EN 60950, EN 62311**.

This equipment is identical to the RTTE which is subject of EC certificate of conformity No. **G0M21005-3251-T-62, G0M21005-3251-E-12** issued by **Eurofins**.

(ES) La Directiva CEM establece los requisitos de emisión electromagnética y límites de inmunidad para productos eléctricos/electrónicos susceptibles de generar perturbaciones o cuyo rendimiento pueda verse afectado por dichas perturbaciones.

Este equipo está fabricado de conformidad con las disposiciones de la Directiva del Consejo **1999/5/EC** y, cuando corresponde, con la norma nacional correspondiente a la(s) norma(s) armonizada(s) núm.: **EN 301 406, EN 60950, EN 62311**.

Este equipo es idéntico al CEM sujeto del certificado de conformidad CE número **G0M21005-3251-T-62, G0M21005-3251-E-12** emitido por **Eurofins**.

EMC (Radio equipment and telecommunicatons /EMC)

(EN) The EMC Directive sets requirements for electromagnetic emission and immunity limits for electric/electronic products liable to generate electromagnetic disturbance, or the performance of which are liable to be affected by such disturbance.

This equipment is in conformity with the provisions of Council Directive **1999/5/EC (RTTE)**

and, where such is the case, with the national standard transposing harmonised standard(s) No: **EN 301 489-1, EN 301 489-6**.

This equipment is identical to the EMC which is subject of EC certificate of conformity No. **G0M21005-3251-E-12** issued by **Eurofins**.

(ES) La Directiva CEM establece los requisitos de emisión electromagnética y límites de inmunidad para productos eléctricos/electrónicos susceptibles de generar perturbaciones o cuyo rendimiento pueda verse afectado por dichas perturbaciones.

Este equipo está fabricado de conformidad con las disposiciones de la Directiva del Consejo **1999/5/EC (RTTE)** y, cuando corresponde, con la norma nacional correspondiente a la(s) norma(s) armonizada(s) núm.: **EN 301 489-1, EN 301 489-6**.

Este equipo es idéntico al CEM sujeto del certificado de conformidad CE número **G0M21005-3251-E-12** emitido por **Eurofins**.

Notified bodies

`Eurofins`, Storkower Str. 38c, 15526, Reichenwalde, Germany

Värnamo, 2010-07-01
Place and date

Sigvard Nilsson, Development Manager
Name and function of the signatory

FP3642 Rev c

3M Occupational Health &
Environmental Safety Division
3M Svenska AB, Box 2341
SE-331 02 Värnamo
Sweden
Phone: +46 (0) 370 65 65 65
Fax: +46 (0) 370 65 65 99
Email: peltorcommunications@mmm.com
Internet: www.3M.com/Peltorcomms

Please recycle. Printed in Sweden.
© 3M 2010. All rights reserved.